



5
YEAR
SATISFACTION
GUARANTEE

model VH200-EU

WHOLE ROOM HEATER OWNER'S GUIDE

BENUTZERHANDBUCH - HEIZLÜFTER

MODE D'EMPLOI DU VENTILATEUR
CHAUFFANT POUR TOUTE LA PIÈCE

HANDBOEK VAN DE WHOLE ROOM
VENTILATORKACHEL

MANUALE UTENTE DELLA STUFA PER TUTTA
LA STANZA

MANUAL DO PROPRIETÁRIO – AQUECEDOR
DE AMBIENTE

GUÍA DEL PROPIETARIO EL CALENTADOR
PARA AMBIENTES

NÁVOD K POUŽITÍ TOPENÍ PRO CELOU
MÍSTNOST

VÄRMEFLÄKT FÖR HELA RUMMET
ÅGARHANDBOK

PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA CELOIZBOVÉHO
TEPLOVZDUŠNÉHO VENTILÁTORA

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. • Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet. • Ce produit ne convient que aux espaces bien isolés ou à une utilisation occasionnelle. • Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik. • Questo prodotto è adatto solo a spazi ben isolati o per uso occasionale. • Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uso ocasional. • Este producto tan solo puede utilizarse en espacios debidamente aislados o que se usen de forma ocasional. • Tento produkt je vhodný jen pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití. • Denna produkt lämpar sig endast för välisolerade utrymmen och sporadisk användning. • Tento výrobek je vhodný iba na použitie v dostatočne tepelne izolovaných priestoroch alebo iba na príležitostné použitie.

We expect this
product to be
perfect.

If it is not, we
will make it
right.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

vornado-france.fr
+33 (0) 3.88.40.75.36
sav@vornado-france.fr

CONTENTS

Important Instructions	4	Disposal.....	12
Safety Features	7	Troubleshooting	13
Controls.....	8	Product Information.....	14
How To Use	9	Warranty.....	16
Cleaning	10		
Storage.....	11		
Reset Heater	11		

Deutsch p. 17
Français p. 33

Nederlands p. 49
Italiano p. 66

Português p. 81
Español p. 97

Čeština p. 113
Svenska p. 129

Slovensky p. 144

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

This owner's guide and any additional inserts are considered part of the product. They contain important information about safety, use, and disposal. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety instructions. Please keep all documents for future reference and pass these documents on, together with the product, to any future owner. Please refer to our website for the most current version of our owner's guide.

The following Warning messages are throughout this owners guide:

DANGER

DANGER indicates a hazard with a HIGH level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury. Please pay special attention to any instructions given to avoid this threateningly dangerous risk.

WARNING

WARNING indicates a hazard with a MEDIUM level of risk which, if not avoided, could result in death, serious injury, minor or moderate injury or potential property damage.

CAUTION

CAUTION indicates a hazard with a LOW level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury or potential property damage.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Important Notes indicate additional information that will assist in the care of handling of the device.

INTENDED USE: This product is designed to heat and circulate the air in domestic households. This product is not intended for commercial or industrial applications. This product is not intended for outdoor use. First use of this product may result in a short-term persistent slight odor, this is normal. This product may be used in a closed, dry room but preferably in a room with adequate ventilation.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

WARNING – When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

WARNING

- Risk to Children and Other at Risk Groups of People.**
- Supervision is required during installation, operation, cleaning, and maintenance of this product by children 12 years or younger.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This product and its packaging material are not toys and should be kept out of reach of children.

 **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

WARNING

- Risk from Unintended Use and Handling. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.**
- **Do Not** use this product outdoors or directly exposed to weather.
 - **Do Not** use this product on an elevated surface such as shelf or desktop. Use only while placed on the floor. Operate only in the upright position.
 - This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate heater where it may fall into bathtub, swimming pool or other water container.
 - **Do Not** run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
 - **Do Not** operate after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Discard heater, or return to authorized service facility for examination and/or repair in order to avoid a hazard.
 - **Do Not** cover the heater or get the heater damp or wet.
 - Always unplug when not in use or when leaving the dwelling or premises for extended periods of time.

DANGER

- Risk from Electrical Shock. Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!**
- **Do Not** use this product outdoors or exposed to weather or elements.
 - **Do Not** use this product on wet surfaces, in bathtub or shower.
 - **Do Not** immerse this product in water or allow water to drip into the motor housing.
 - **Do Not** use this product if it has a damaged power cord or plug. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this product with any solid state speed control device.
 - **Do Not** stretch the power cord or put the cord under strain.
 - **Do Not** insert or allow foreign objects to enter any input or output opening as this may cause risk of electric shock or fire, or damage the product.

WARNING

- Risk of burn.**
- **Do Not** use heater to dry human or animal hair or articles of clothing.
 - This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Use handles when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 1.0 m from the front of the heater and keep them away from the side and rear.



Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces like a bed, where openings may become blocked.



CAUTION

Please pay attention to any instructions given to avoid personal injury or property damage.

- A loose fit between wall outlet (receptacle) and plug may cause overheating and distortion of the plug. Discontinue use of the product in this outlet. Contact qualified electrician to replace loose or worn outlet.
- **Do Not** use this heater on a circuit that is shared with another high power device, such as a vacuum or circular saw.
- **Do Not** use this heater on a circuit that has a variable speed device operating, such as a blender or variable speed fan.
- **Do Not** use this heater on a surge protected circuit.
- **Do Not** use this heater with any kind of timer designed to turn the unit on or off.
- **Do Not** use the heater on any Ground Fault Circuit Interrupted (GFCI) circuit. A GFCI circuit has a reset button in the middle of the outlet.
- **Do Not** use this heater in an RV, boat, or any application where a DC/AC converter is converting battery power to AC power.
- **Do Not** insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.
- Always plug heaters directly into wall outlet/receptacle. Never use with an extension cord or re-locatable power tab (outlet/power).

- Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- This heater is equipped with a thermal safety shut-off system, designed to turn off the heater when an internal overheating condition is detected. See How to Use "RESETTING YOUR VORNADO HEATER" to determine how to check and reset the heater.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Always unplug heater when not in use. To disconnect heater, turn controls to off, then remove plug from outlet.

Information Regarding the EC Declaration of Conformity

This product conforms with all relevant and necessary EC directives, including:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)
- Registration, Evaluation, Authorisation, and Restriction of Chemicals (REACH)



The complete Declaration of Conformity is registered and can be obtained from the importer.

SAFETY FEATURES

COOL-TOUCH CASE

Safe to touch, even on high heat setting.

AUTOMATIC SAFETY SHUT-OFF SYSTEM

If airflow becomes blocked, power to heater is shut off to prevent overheating.



FINGER-FRIENDLY DESIGN

Resists curious fingers.

AUTOMATIC TIP-OVER PROTECTION

If tipped more than 10 degrees in any direction, power to heater is cut.

TIP-OVER: If heater tips over, safety shut-off system cuts power to heater. Position heater back in upright position and power is restored.

CONTROLS



THERMOSTAT

POWER INDICATOR LIGHT

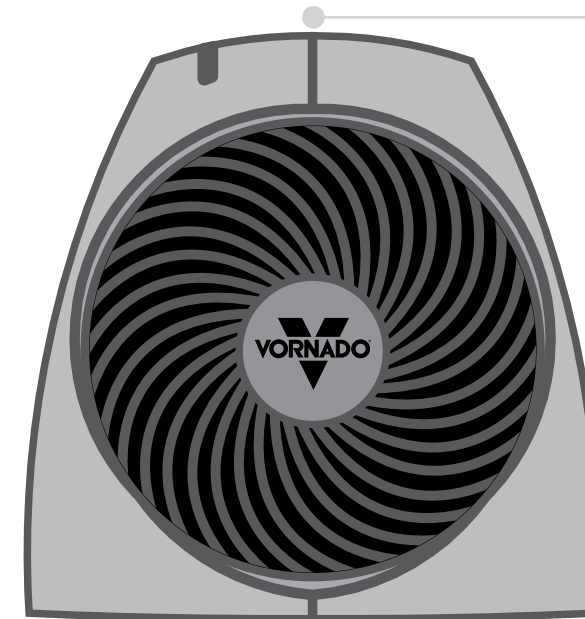
The red light illuminates to indicate the heater is On.

POWER 
On (I)
Off (O)

MODE
High Heat (III)
Medium Heat (II)
Low Heat (I)

HOW TO USE

1. Use integrated handle on back of heater for lifting and carrying.
2. Position heater so airflow is not obstructed.
3. Plug power cord into standard grounded wall outlet.



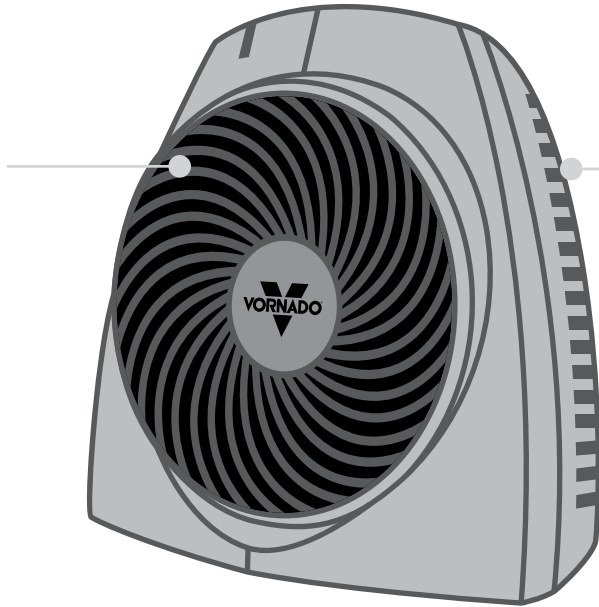
4. Press Power button  and select Mode . Next, set thermostat to highest setting by turning clockwise. When room reaches desired comfort level, turn thermostat slowly counterclockwise until heat cycles off.

CLEANING

Because your heater moves a substantial amount of air, it will need regular cleaning. Cleaning the outside of the heater is recommended on a bi-weekly basis. If service is required, return to the Authorized Service Center. See WARRANTY for instructions.

1. Unplug heater before cleaning.

2. Use brush attachment on household vacuum cleaner to vacuum any accumulated dust off the Front Outlet Grill.



Tip You may also clean the heater with high-pressured air, as well.

3. Use brush attachment on household vacuum cleaner to vacuum any accumulated dust off Air Inlets on back and sides of heater.

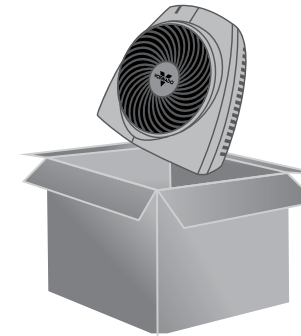
4. Wipe down the entire heater with a soft cloth.

STORAGE

During the off-season or after extended periods of non-use, you may choose to store your heater. To ensure long life of the product, it is recommended to store your heater by following these instructions:

Tip Cleaning is recommended before storage.

1. Unplug power cord and bundle loosely.
2. Cover, or place back in retail carton if available. This prevents heater from accumulating dust over time.
3. Store heater in cool and dry location.



DISPOSAL

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

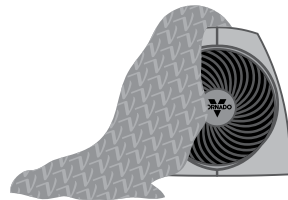
RESET HEATER

RESETTING YOUR VORNADO HEATER

Your Vornado Heater has a multilevel safety shut-off system designed to prevent overheating. Overheating may occur when the inlets or outlet are blocked. If this happens, the safety shut-off system cuts power to the heater and you must manually reset the heater.

1. Power heater off, then unplug power cord.
2. Remove any obstructions.
3. Wait 5–10 minutes, allowing heater to cool down.
4. Plug in power cord and place heater in desired position.
5. Press Power button On. Your Vornado Heater should now function normally.

Note: If the safety shut-off system repeatedly shuts off your heater or if it will not reset after following the above procedure, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THE UNIT.



DISPOSAL

IMPORTANT NOTES



WEEE Recycling

► **Waste Electrical and Electronic Equipment Disposal:** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION
Unit fails to power on.	Unit is not plugged in. Plug Power Cord into electrical outlet. Household circuit breaker / ground fault interrupter has tripped or blown a fuse. Reset circuit breaker / ground fault interrupter, or replace fuse. See IMPORTANT INSTRUCTIONS. The unit has overheated. Automatic Safety Shut-Off has initiated. See RESET HEATER. Tip-over switch on bottom of unit has been tripped and safety shut-off system has cut power to heater. Place heater on level surface. See SAFETY FEATURES. Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug.
Unit is not producing sufficient amount of heat.	Ensure unit is set to High Heat and thermostat is set to highest Temperature setting. Close all doors and windows to trap heat. Allow the unit to fully circulate the heat throughout the room, may take several minutes.
Unit is powered on but there is no heat.	Power off and unplug the unit. On the bottom of the unit, there is a black disk. Push in 4-5 times ensuring it is not stuck. Set unit down on flat surface. Be sure power cord is not under unit. Plug unit in and power on. Turn to highest heat setting.

PRODUCT INFORMATION

Model(s):			VH200-EU
Description	Symbol	Unit	Value
Input Voltage		V~	220 - 230
Mains Voltage Frequency		Hz	50
Protection Class		Class	II / 
Dimensions		W x H x D (cm)	33.3 x 26.2 x 30.5
Weight		Approx. (g)	2320
Power Input	P	Watts (W)	2100
Emitted Sound Level	L _{WA}	dB(A)	54
Season Space Heating Energy Efficiency:	36%		
Measurement Standard for Service Value:	EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018 +A11:2019 EN 50564:2011		
Contact Details For Obtaining More Information:	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat Output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P _{nom}	2.1	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimal heat output (indicative)	P _{min}	1.1	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P _{max. c}	2.1	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feed-back	[no]
Auxiliary Electricity Consumption				Fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	e _{lmax}	0.000	kW	Type of heat output / room temperature control	
At minimum heat output	e _{lmin}	0.000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	e _{lsb}	0.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details		Vornado Air LLC. 415 East 13th Street, Andover KS 67002			



WARRANTY

We expect this product to be perfect. If you're not satisfied with this product, let us know.

Warranty and repair terms and conditions

You will receive a voluntary five-year manufacturer's warranty from date of purchase on materials and workmanship of the product.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse of the Product, modification, alteration, repair or service of the Product by anyone other than Vornado or an Authorized Service Center, mishandling, improper maintenance, commercial use of the Product, damages which occur in shipment or are attributed to acts of God.

Any unauthorized product modification, repair by unauthorized repair center, or use of non-approved replacement parts is not recommended and any consequences will not be covered by support services or product warranties.

Exclusions are damages through inappropriate use or use of the product not according to the manual. For example, but not limited to: If the product

is exposed to wetness, extreme temperatures, environmental conditions, corrosion, oxidation, if liquids are spilled over the device, if chemical substances impact the product or through other incidents that are not within the reasonable range of influence of the manufacturer.

Prerequisite for processing in the service department is the submission of a receipt or an invoice.

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these instructions for use correspond to the latest available information at time of printing.

The contents of this manual may differ slightly from the actual product. Observe any additional supplements.

All company names and product names are trademarks of their respective owners. © All rights reserved.

Refer to Warranty Certificate and back page for Importer Information and your Authorized Service Center.

Wir erwarten, dass
dieses Produkt
perfekt ist

Falls dies nicht der Fall
sein sollte, dann bringen wir es in Ordnung

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

vornado-france.fr
+33 (0) 3.88.40.75.36
sav@vornado-france.fr



Designed, engineered and supported in USA.

© 2024 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent pending. Specifications subject to change without notice. Vornado® is a trademark owned by Vornado Air LLC.

INHALT

Wichtige Hinweise	19	Entsorgung.....	28
Sicherheitsmerkmale.....	23	Fehlerbehebung	29
Steuerung.....	24	Produktinformationen.....	30
Gebrauchshinweise	25	Garantie	32
Reinigung	26		
Lagerung	27		
Zurücksetzen Heizgerätes	27		

LESEN SIE UND BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG

Diese Gebrauchsanleitung und alle weiteren Ergänzungen werden als Teil des Produkts erachtet. Sie enthalten wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Betriebs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie alle Dokumente für die Zukunft auf und reichen Sie diese zusammen mit dem Produkt an etwaige zukünftige Besitzer weiter. Die aktuellste Version unserer Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Betriebsanleitung wiederholt verwendet:

! ACHTUNG

ACHTUNG weist auf eine Gefahrenquelle mit hohem Risiko hin, die bei Missachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann. Bitte beachten Sie alle Hinweise, um dieses gefährliche Risiko zu vermeiden.

! WARNUNG

WARNUNG weist auf eine Gefahr mit MITTELGROSSEM Risiko hin, die bei Missachtung zum Tod, zu schweren Verletzungen, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und zu möglichen Sachschäden führen kann.

! VORSICHT

VORSICHT weist auf eine Gefahr mit NIEDRIGEM Risiko hin, die bei Missachtung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und möglicherweise zu Sachschäden führen kann.

! WICHTIGE HINWEISE

Wichtige Hinweise geben zusätzliche Informationen zur Nutzung und Wartung des Gerätes.

VERWENDUNGSZWECK: Dieses Produkt erzeugt Wärme und zirkuliert die Luft in Wohnräumen. Es ist nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien vorgesehen. Bei der ersten Verwendung des Geräts wird möglicherweise kurzfristig ein Geruch freigesetzt. Dies ist normal. Das Gerät kann in einem geschlossenen, trockenen Raum verwendet werden, der jedoch nach Möglichkeit ausreichend belüftet werden sollte.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

WARNUNG – Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu reduzieren, einschließlich der folgenden:

WARNUNG

Gefahren für Kinder und andere Risikogruppen.

- Kinder unter 12 Jahren müssen während der Installation, des Betriebs, der Reinigung und der Wartung dieses Produkts beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder bei mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden oder ausführliche Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gewartet oder gereinigt werden.
- Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

 **WARNUNG:** In kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht allein verlassen können, darf dieses Heizgerät nicht verwendet werden, außer unter ständiger Beaufsichtigung.

WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Freien oder in Bereichen, wo es der Witterung ausgesetzt ist.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf einer erhöhten Fläche wie einem Regal oder einem Tisch. Verwenden Sie das Gerät nur auf dem Boden. Verwenden Sie dieses Gerät nur in aufrechter Position.
- Dieses Heizgerät ist nicht zur Verwendung in Badezimmern, Waschküchen oder ähnlichen geschlossenen Räumen vorgesehen. Stellen Sie das Heizgerät nie an einem Ort auf, von dem es in eine Badewanne, in ein Schwimmbad oder andere Wasserbehälter fallen könnte.
- Verlegen Sie keine Netzkabel unter Teppichböden. Bedecken Sie Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie keine Netzkabel unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht nach Störungen, wenn es heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Entsorgen Sie das Gerät oder geben Sie es bei einer autorisierten Servicestelle zur Prüfung und/oder Reparatur ab, um Unfällen vorzubeugen.
- Decken Sie das Heizgerät nicht ab und achten Sie darauf, dass es nicht feucht wird.
- Ziehen Sie das Gerät immer aus der Steckdose, wenn Sie das Haus verlassen oder es über längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Platzieren Sie das Heizgerät nicht direkt unter einer Steckdose.

ACHTUNG

Gefahr von elektrischen Schlägen. Das Berühren von stromführenden Drähten oder Bauteilen kann tödlich sein!

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Freien oder in Bereichen, wo es der Witterung ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf nassen Oberflächen, in einer

Badewanne oder Dusche.

- Tauchen das Gerät nicht in Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Motorgehäuse tropfen.
- Das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker verwenden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem Solid-State-Steuergerät zur Geschwindigkeitsregelung.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel und belasten Sie es nicht.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslassöffnungen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen kann und das Gerät beschädigt.

WARNUNG

Verbrennungsgefahr.

- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, um menschliches Haar, Tierfell oder Kleidungsstücke zu trocknen.
- Dieser Heizlüfter wird während der Verwendung heiß. Vermeiden Sie Verbrennungen und berühren Sie heiße Oberflächen nicht mit der bloßen Haut. Verwenden Sie beim Bewegen dieses Heizgeräts Griffe. Halten Sie mindestens 1,0 m Abstand von der Vorderseite des Geräts zu brennbaren Materialien wie z. B. Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papiere, Kleidung und Vorhänge. Achten Sie außerdem auf genügend Abstand an den Seiten und auf der Rückseite.

 **WARNUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht zugedeckt werden.**

- Blockieren Sie niemals die Belüftungs- oder Auslass-Öffnungen, um einer möglichen Brandgefahr vorzubeugen. Nicht auf weichen

Unterlagen wie zum Beispiel einem Bett verwenden, da ansonsten Öffnungen blockiert werden können.

VORSICHT

Bitte beachten Sie alle Hinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

- Falls der Stecker nur locker in der Steckdose steckt, kann dies zu Überhitzung und Verformung des Steckers führen. Verwenden Sie das Produkt in diesem Fall nicht weiter. Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker, um lockere oder abgenutzte Steckdosen zu ersetzen.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in einem Schaltkreis zusammen mit einem Hochleistungsgerät wie etwa einem Staubsauger oder einer Kreissäge.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in einem Schaltkreis zusammen mit einem Gerät mit variablen Geschwindigkeiten, wie etwa einem Mixer oder einem Ventilator mit einstellbarer Geschwindigkeit.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in einem Schaltkreis mit Überspannungsschutz.
- Verwenden Sie diese Heizung nicht mit einer Zeitschaltuhr, die das Gerät ein- oder ausschaltet.
- Verwenden Sie diese Heizung nicht in einem Schaltkreis mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI). Eine FI-Schutzschaltung verfügt über eine Rückstell Taste in der Mitte der Steckdose.
- Diese Heizung darf nicht in einem Wohnmobil, einem Boot oder in anderen Bereichen verwendet werden, wo ein DC/AC-Wandler Batteriestrom in Wechselstrom umwandelt.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslass-Öffnungen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand

- verursachen kann und den Heizlüfter beschädigt.
- Stecken Sie das Gerät immer direkt in eine Wandsteckdose. Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker (Steckdosenleisten).
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen von Personen verursachen.
- Das Heizgerät verfügt über eine thermische Sicherheitsabschaltung, die das Gerät ausschaltet, wenn eine interne Überhitzung festgestellt wird. Lesen Sie unter den Gebrauchshinweisen „ZURÜCKSETZEN IHRES VORNADO-HEIZGERÄTES“, wie Sie Ihr Heizgerät überprüfen und zurücksetzen können.
- Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Temperaturbegrenzers zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht mit einer externen Schalteinrichtung wie einer Zeitschaltuhr betrieben oder an einen anderweitig periodisch geschalteten Stromkreis angeschlossen werden.
- Ziehen Sie stets den Stecker des Heizgeräts, wenn es nicht in Gebrauch ist. Um das Heizgerät vom Strom zu trennen, schalten Sie die Regler aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Informationen über die EG-Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten und erforderlichen EG-Richtlinien, einschließlich:

- Niederspannungsrichtlinie (LVD)
- Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Energieprodukttrichtlinie (ErP)
- RoHS-Richtlinie (Verbot von gefährlichen Stoffen)
- REACH-Richtlinie (Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien)

CE Die vollständige Konformitätserklärung wurde eingereicht und kann über den Importeur bezogen werden.

SICHERHEITSMERKMALE

KÜHLES GEHÄUSE

Kann auch bei hoher Temperatureinstellung sicher berührt werden.

AUTOMATISCHE SICHERHEITSABSCHALTUNG

Falls der Luftstrom blockiert wird und eine Überhitzung auftritt, wird die Stromversorgung des Heizelementes getrennt und der Ventilator abgeschaltet.

FINGERFREUNDLICHES DESIGN

Halten neugierige Finger fern.

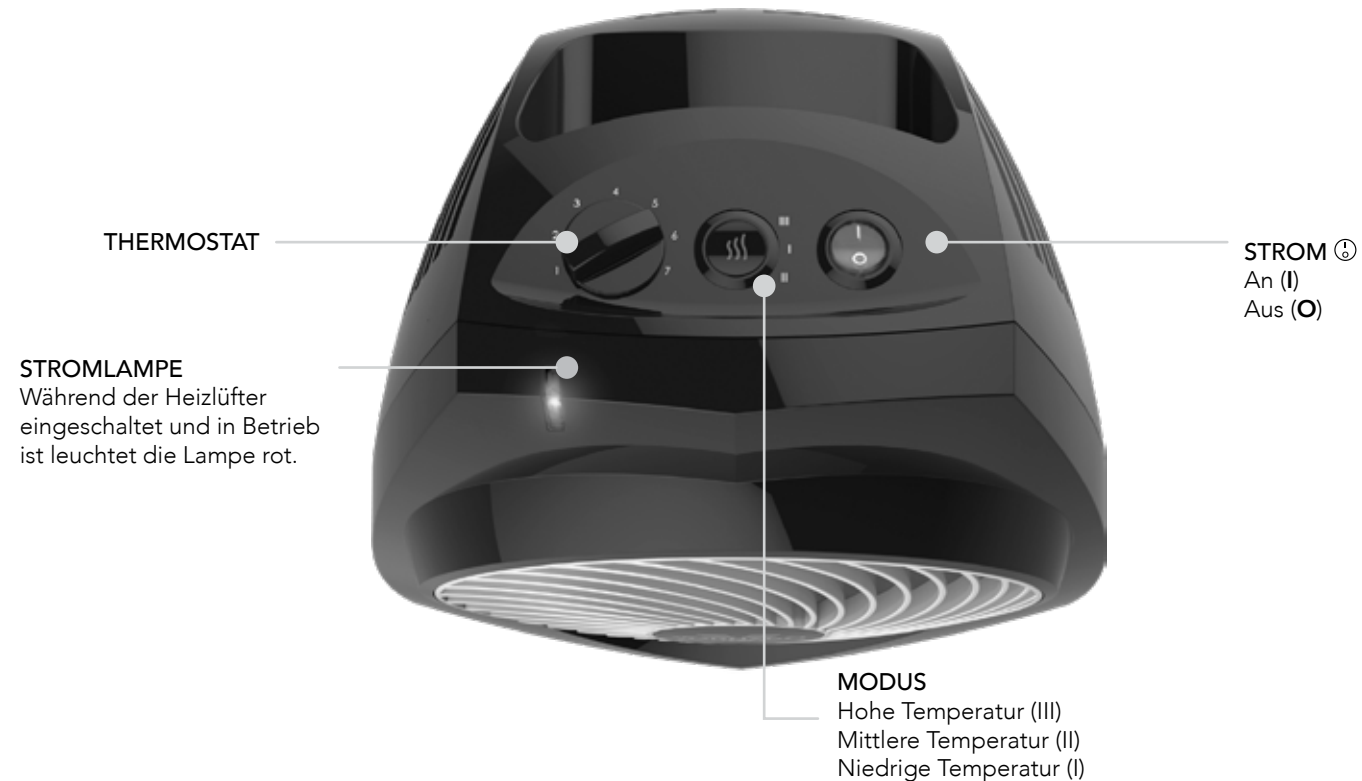
UMFALLSCHUTZ

Wenn das Gerät um mehr als 10 Grad geneigt wird, wird die Wärmefunktion abgeschaltet.

UMFALLSCHUTZ: Sollte der Heizlüfter umfallen, dann schaltet das Sicherheitssystem den Strom des Heizgerätes ab. Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin, um die Stromzufuhr wieder herzustellen.

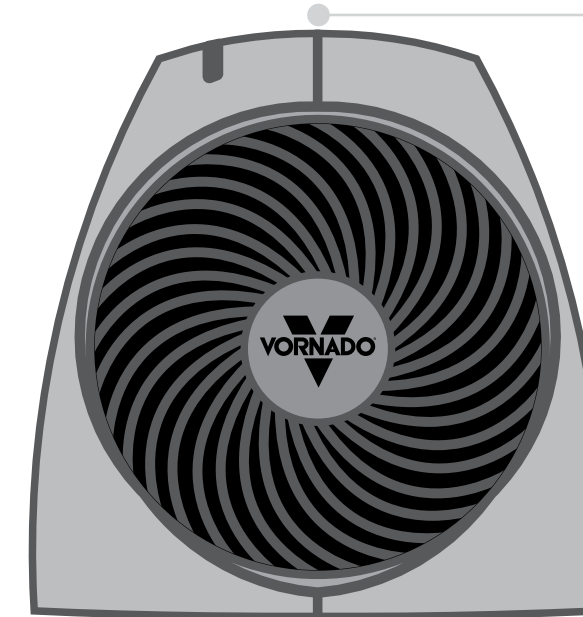


STEUERUNG



GEBRAUCHSHINWEISE

1. Verwenden Sie den eingebauten Griff auf der Rückseite des Heizgerätes zum hochheben und tragen.
2. Positionieren Sie das Heizgerät so, dass der Luftfluss nicht beeinträchtigt ist.
3. Schließen Sie das Netzkabel an einer gewöhnlichen, geerdeten Wandsteckdose an.



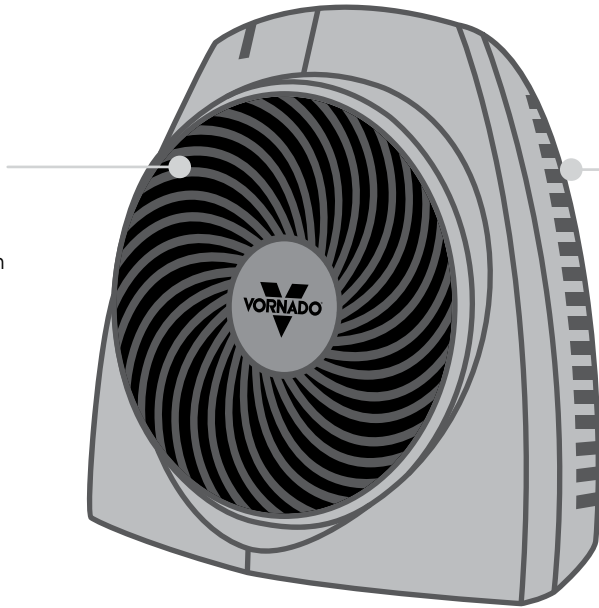
4. Drücken Sie den Einschaltknopf Ⓢ und wählen Sie den Modus aus Ⓢ. Stellen Sie den Thermostat durch Drehen im Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe. Wenn die Raumtemperatur ein komfortables Niveau erreicht hat, drehen Sie den Thermostatregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis die Hitze abschaltet.

REINIGUNG

Da Ihr Heizlüfter eine erhebliche Menge Luft bewegt ist regelmäßige Reinigung erforderlich. Es wird empfohlen, das Gerät alle zwei Wochen mit einem Staubsauger zu reinigen. Wenn Service erforderlich ist, zurück zu den Autorisierten Service Center. Siehe GARANTIE-Abschnitt für weitere Informationen.

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von Strom.

2. Verwenden Sie den Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers, um den angesammelten Staub von dem Gitter vorne zu entfernen.



Sie können das Heizgerät auch mit Hochdruckluft reinigen.

3. Verwenden Sie den Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers, um den angesammelten Staub von dem Gitter vorne und an den Seiten zu entfernen.
4. Wischen Sie die gesamte Oberfläche mit einem weichen Tuch ab.

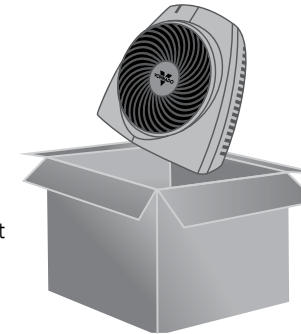
LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät während der Vor- und Nachsaison sowie über längere Perioden der Nichtverwendung ein. Um eine lange Lebensdauer des Produktes zu gewährleisten, empfehlen wir, die folgenden Hinweise bezüglich der Lagerung Ihres Gerätes zu beachten:



Es wird empfohlen, das Gerät vor der Lagerung zu reinigen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und legen Sie das Kabel locker zusammen.
2. Decken Sie das Gerät ab oder verstauen Sie es im Verpackungskarton, falls vorhanden. Dadurch wird verhindert, dass sich mit der Zeit Staub im Gerät ansammelt.
3. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.



ENTSORGUNG

Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien auf umweltverträgliche Weise.

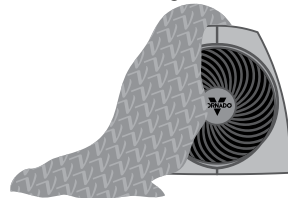
ZURÜCKSETZEN HEIZGERÄTES

ZURÜCKSETZEN IHRES VORNADO-HEIZGERÄTS

Ihr Vornado-Heizgerät verfügt über eine Mehrebenen-Sicherheitsabschaltung zur Vermeidung von Überhitzung. Überhitzung kann auftreten, wenn die Einlässe oder Auslässe blockiert sind, ein Fremdkörper den Rotor am Drehen hindert, oder das Gerät umkippt. Falls dies geschieht trennt die Sicherheitsabschaltung das Heizelement vom Strom und möglicherweise müssen Sie das Gerät manuell zurücksetzen.

1. Stellen Sie den Power-Schalter auf Off und trennen Sie das Gerät vom Strom.
2. Entfernen Sie alle behindernden Gegenstände.
3. Warten Sie 5-10 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
4. Schließen Sie das Gerät an den Strom an und stellen Sie es an der gewünschten Position auf.
5. Stellen Sie den Power-Schalter auf On. Ihr Vornado-Heizgerät sollte jetzt normal funktionieren.

Hinweis: Wenn die Sicherheitsabschaltung Ihr Heizgerät wiederholt abschaltet, oder wenn es sich nach dem obigen Verfahren nicht zurückgesetzt, **VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT ZU ZERLEGEN.**



ENTSORGUNG

WICHTIGE ANWEISUNGEN



WEEE Recycling

➤ **Elektro- und Elektronik-Altgeräte Entsorgung:** Diese Markierung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu vermeiden und die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen zu fördern bitten wir Sie um ein verantwortungsbewusstes Recyceln des Geräts. Für die Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt erworben haben. Dieser kann das Produkt auf umweltfreundliche und sichere Weise recyceln.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE UND LÖSUNG
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Gerät ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Schutzschalter/FI-Schalter wurde ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt. Schutzschalter/FI-Schalter zurücksetzen oder Sicherung austauschen. Siehe BETRIEBSHINWEISE. Das Gerät ist überhitzt. Die automatische Sicherheitsabschaltung wurde ausgelöst. Siehe ZURÜCKSETZEN HEIZGERÄTES. Der Umfallschalter auf der Unterseite des Gerätes wurde ausgelöst und das Sicherheitssystem hat den Strom abgeschaltet. Stellen Sie das Heizgerät auf eine gerade und feste Oberfläche. Beachten Sie die SICHERHEITSHINWEISE. Gerät ist beschädigt oder muss repariert werden. Gerät nicht mehr benutzen und vom Strom trennen.
Die Heizleistung des Gerätes ist zu schwach.	Stellen Sie sicher, dass die höchste Wärmeleistung und die höchste Stufe des Thermostats eingestellt sind.. Schließen Sie sämtliche Türen und Fenster, damit die Wärme nicht entkommt. Warten Sie, bis das Gerät die gesamte Raumluft zirkuliert hat. Dies kann mehrere Minuten dauern.
Gerät ist eingeschaltet, produziert jedoch keine Wärme.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Auf der Unterseite des Gerätes befindet sich eine schwarze Scheibe. Drücken Sie diese 4–5 Mal und stellen Sie sicher, dass sie nicht klemmt. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht unter dem Gerät verläuft. Stecken Sie den Stecker wieder ein, schalten Sie das Gerät an und stellen Sie die höchste Temperatureinstellung ein.

PRODUKTINFORMATION

Modell(e):			VH200-EU
Beschreibung	Zeichen	Gerät	Wert
Eingangsspannung		V~	220 - 230
Netzspannungsfrequenz		Hz	50
Schutzklasse		Class	II / 
Größe		W x H x D (cm)	33.3 x 26.2 x 30.5
Gewicht		Ca. (g)	2320
Lüfterleistung	P	Watts (W)	2100
Schallleistungspegel	L _{WA}	dB(A)	54
Energieeffizienz bei jahreszeitlich bedingter punktueller Beheizung:	36%		
Messnorm für Gebrauchswert:	EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019 EN 50564:2011		
Kontaktdetails, um weitere Informationen zu erhalten	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Typ	Zeichen	Wert	Gerät	Typ	Gerät
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicher-Einzelraumheizgeräte	
Nominale Heizleistung	P _{nom}	2.1	kW	Manuelle Kontrolle der Wärmezufuhr, mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P _{min}	1.1	kW	Manuelle Kontrolle der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale Dauerheizleistung	P _{max. c}	2.1	kW	Elektronische Kontrolle der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[Nein]
Hilfsstromverbrauch				Gebälseunterstützte Wärmeleistung	[Nein]
Bei Nenn-Wärmeleistung	e _{lmax}	0.000	kW	Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	0.000	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
Im Bereitschaftszustand	e _{lsb}	0.000	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
				Mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturkontrolle	[Ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[Nein]
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[Nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Fernbedienungsoption	[Nein]
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[Nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit Schwarzkugelsensor	[Nein]
Kontaktangaben		Vornado Air LLC. 415 East 13th Street, Andover KS 67002			



GARANTIE

Wir erwarten, dass dieses Produkt perfekt ist. Sollten Sie nicht zufrieden sein, kontaktieren Sie uns bitte.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Der Hersteller gewährt eine Fünf-Jahres-Garantie ab Kaufdatum auf Material und Verarbeitung des Produkts.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die aufgrund von Missbrauch des Produkts, Modifikation, Veränderung, Reparatur oder Wartung des Produkts von jemand anderem als Vornado oder einen autorisierten Fachhändler, oder durch falsche Handhabung, unsachgemäße Wartung oder kommerzielle Nutzung des Produktes entstehen. Schäden, die beim Versand oder infolge höherer Gewalt auftreten, werden ebenfalls nicht abgedeckt.

Unerlaubte Änderungen am Gerät, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen und die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen sind nicht empfohlen und werden weder von Supportleistungen noch von Produktgarantien abgedeckt.

Ausgeschlossen sind auch sämtliche Schäden aufgrund von unsachgemäßer Handhabung oder Verwendung des Produkts entgegen den Hinweisen der Bedienungsanleitung. Beispielsweise, aber nicht darauf beschränkt: Wenn

das Produkt Nässe, extremen Temperaturen, Umwelteinflüssen, Korrosion, Oxidation ausgesetzt wird; wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet werden; wenn das Gerät chemischen Substanzen ausgesetzt wird; andere Ereignisse, die nicht im Einflussbereich des Herstellers liegen.

Die Voraussetzung für eine Bearbeitung in der Service-Abteilung ist die Vorlage einer Quittung oder Rechnung.

Sämtliche in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, den Anschluss und den Betrieb entsprechen den neusten verfügbaren Informationen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Der Inhalt dieses Handbuchs kann geringfügig von dem tatsächlichen Produkt abweichen. Beachten Sie alle Ergänzungen.

Alle Firmennamen und Produktnamen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer. © Alle Rechte vorbehalten.

Informationen und Kontaktmöglichkeiten für Ihren zuständigen Importeur und Ihr autorisiertes Service-Center finden Sie auf dem Garantiezertifikat und auf der Rückseite.

Nous attendons
ce produit
pour être parfait

Si ce n'est pas,
nous allons faire
Il a droit

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

vornado-france.fr
+33 (0) 3.88.40.75.36
sav@vornado-france.fr



Konzipiert, entwickelt und unterstützt in den USA.

© 2024 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Zum Patent angemeldet. Die Spezifikationen können ohne vorherige Mitteilung geändert werden. Vornado® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Vornado Air LLC.

TABLE DES MATIÈRES

Consignes De Sécurité Importantes.....	35	Mise Au Rebut.....	44
Caractéristiques De Sécurité	39	Dépannage	45
Commandes	40	Renseignements Sur Le Produit.....	46
Utilisation	41	Garantie	48
Nettoyage	42		
Rangement	43		
Réinitialisation Du Ventilateur Chauffant.....	43		

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Le présent guide d'utilisation et tout autre encart sont considérés comme faisant partie du produit. Ils contiennent des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions relatives à son fonctionnement et à la sécurité. Veuillez conserver tous les documents pour consultation ultérieure et les remettre, avec le produit, au prochain propriétaire. Veuillez consulter notre site Web pour obtenir la version la plus récente de notre guide d'utilisation.

Les messages d'avertissement suivants apparaissent dans le présent guide d'utilisation :

⚠ DANGER

DANGER indique une situation dangereuse comportant un degré ÉLEVÉ de risque qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves. Veuillez porter particulièrement attention aux instructions qui visent à éviter ce risque important de danger.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse comportant un degré MOYEN de risque qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort, des blessures graves, des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels potentiels.

⚠ MISE EN GARDE

MISE EN GARDE indique une situation dangereuse comportant un FAIBLE degré de risque qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels potentiels.

⚠ INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Les remarques importantes fournissent des renseignements additionnels qui vous aideront à mieux manipuler l'appareil.

UTILISATION PRÉVUE : Ce produit est conçu pour réchauffer et faire circuler l'air dans les foyers domestiques. Ce produit n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé à l'extérieur. À la première utilisation, une odeur faible et persistante pourrait se dégager du produit à court terme, ce qui est normal. Bien que le produit puisse être utilisé dans une pièce fermée et sèche, il est préférable de l'utiliser dans une pièce adéquatement aérée.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

AVERTISSEMENT – Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours suivre des précautions de base afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure, y compris ce qui suit :

AVERTISSEMENT

Dangers pour les enfants et autres personnes à risque

- L'installation, l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de ce produit par des enfants de 12 ans ou moins doivent être supervisés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, pourvu que quelqu'un les surveille ou leur explique la façon sûre d'utiliser l'appareil afin qu'ils comprennent les risques potentiels.
- Les enfants ne doivent pas s'amuser avec cet appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien de l'appareil, sauf sous supervision.
- Ce produit et son matériel d'emballage ne sont pas des jouets et doivent être gardés hors de la portée des enfants.

 **ATTENTION** : Ne pas utiliser cet appareil dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

AVERTISSEMENT

Risques liés à une utilisation et à une manipulation non prévues. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.

- Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur et ne pas l'exposer directement aux intempéries
- Ne pas utiliser ce produit s'il est placé sur une surface élevée, comme une étagère ou un bureau. L'utiliser seulement quand il

est posé sur le sol. Toujours placer le produit à la verticale quand il fonctionne.

- Ce ventilateur chauffant n'est pas destiné à être utilisé dans une salle de bain, une salle de lavage ou toute autre pièce du même genre. Ne jamais placer l'appareil quelque part d'où il pourrait tomber dans une baignoire, une piscine ou tout autre contenant d'eau.
- Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'une carquette, d'un tapis d'escalier ou de corridor, ou d'un revêtement similaire. Ne pas faire passer le cordon sous un meuble ou un appareil électrique. Faire passer le cordon à l'écart des zones passantes, dans un endroit où il ne peut faire trébucher les gens.
- Ne pas faire fonctionner un ventilateur chauffant s'il a déjà présenté une défectuosité, ou après que le ventilateur chauffant est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon. Pour éviter tout danger, jeter le ventilateur chauffant ou le retourner à un établissement de réparation autorisé pour le faire vérifier ou réparer.
- Ne pas recouvrir le ventilateur chauffant et s'assurer qu'il ne devient jamais mouillé ni humide.
- Toujours débrancher l'appareil quand il ne sert pas ou quand vous quittez votre résidence ou les lieux pendant de longues périodes.
- Ne pas placer le ventilateur chauffant directement sous une prise de courant.

DANGER

Risque de décharge électrique. Tout contact avec des fils ou des composants sous tension peut être fatal!

- Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur et ne pas l'exposer aux intempéries.
- Ne pas utiliser ce produit sur une surface mouillée, dans une baignoire ou dans une douche.

- Ne pas immerger ce produit dans l'eau et ne pas laisser l'eau dégoutter dans le boîtier du moteur.
- Ne pas utiliser ce produit si son cordon ou sa fiche sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service après-vente ou toute autre personne ayant des compétences similaires afin d'éliminer les dangers potentiels.
- Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas utiliser ce produit avec un dispositif de régulation de la vitesse à semi-conducteurs.
- Ne pas étirer le cordon ni le tendre excessivement.
- Ne pas insérer de corps étrangers dans les orifices d'entrée ou de sortie, et ne pas laisser de corps étrangers s'infiltrer dans ces orifices. Le non-respect de cette précaution pourrait causer un risque de décharge électrique ou d'incendie, ou endommager le produit.

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure.

- Ne pas utiliser le ventilateur chauffant pour sécher des cheveux humains, la fourrure d'un animal ou des vêtements.
- Ce ventilateur chauffant devient chaud quand il fonctionne. Pour prévenir les brûlures, éviter tout contact entre la peau nue et les surfaces chaudes. Utiliser les poignées pour déplacer le ventilateur chauffant. Garder une distance d'au moins 1,0 m entre le devant du ventilateur chauffant et les matériaux combustibles, tels que les meubles, les coussins, les oreillers, la literie, les papiers, les vêtements et les rideaux, et éloigner ces matériaux du côté et de l'arrière du ventilateur chauffant.

Avertissement : Ne pas recouvrir l'appareil afin d'éviter qu'il surchauffe.

- Pour prévenir tout risque d'incendie, ne pas bloquer les entrées et les sorties d'air de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser l'appareil sur une surface non rigide, comme un lit, où ses orifices peuvent être bloqués.

MISE EN GARDE

Veuillez porter attention aux instructions qui visent à éviter les blessures ou les dommages matériels.

- Lorsque la fiche est insérée dans la prise murale, elle doit rester fermement en place, sinon elle pourrait surchauffer et se déformer. Cesser d'utiliser la prise pour faire fonctionner le produit si la fiche ne reste pas en place. Contacter un électricien compétent pour faire remplacer la prise si elle est usée ou qu'elle ne maintient pas une fiche électrique en place.
- Ne pas utiliser le ventilateur chauffant sur un circuit où est branché un appareil de grande puissance, comme un aspirateur ou une scie circulaire.
- Ne pas utiliser le ventilateur chauffant sur un circuit où est branché un appareil à vitesse variable (comme un mélangeur ou un ventilateur à vitesse variable) qui fonctionne.
- Ne pas utiliser le ventilateur chauffant sur un circuit de protection contre la surtension.
- Ne pas utiliser une minuterie pour mettre le ventilateur chauffant sous tension ou hors tension.
- Ne pas utiliser le ventilateur chauffant sur un circuit avec disjoncteur différentiel de fuite de terre (DDFT). Sur ce genre de circuit, on trouve une touche de réinitialisation au milieu des prises électriques.
- Ne pas utiliser le ventilateur chauffant dans un VR, un bateau

- ni dans tout autre endroit où un convertisseur CC-CA convertit l'alimentation d'une batterie en alimentation CA.
- Ne pas insérer de corps étrangers dans les orifices de ventilation ou de sortie d'air, et ne pas laisser de corps étrangers s'infiltrer dans ces orifices. Le non-respect de cette précaution pourrait causer une décharge électrique ou un incendie, ou endommager le ventilateur chauffant.
 - Toujours brancher un ventilateur chauffant directement dans une prise murale. Ne jamais utiliser de rallonge électrique ni de barre d'alimentation.
 - Utiliser ce ventilateur chauffant seulement de la façon décrite dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
 - Ce ventilateur chauffant est doté d'un dispositif thermique de sécurité à arrêt automatique, conçu pour mettre le ventilateur chauffant hors tension en cas de surchauffe interne. Consulter RÉINITIALISATION DU VENTILATEUR CHAUFFANT VORNADO pour savoir comment vérifier le ventilateur chauffant et le réinitialiser.
 - Pour éviter tout risque associé à la réinitialisation accidentelle du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être branché à un dispositif de connexion externe, comme une minuterie, ni branché sur un circuit dont l'alimentation est régulièrement coupée puis rétablie par l'entreprise de distribution d'énergie.
 - Toujours débrancher le ventilateur chauffant quand il ne sert pas. Pour débrancher le ventilateur chauffant, le mettre hors tension à l'aide de sa commande, puis retirer la fiche de la prise.

Renseignements au sujet de la déclaration de conformité de la CE

Ce produit est conforme à toutes les directives pertinentes et

nécessaires de la CE, y compris :

- La directive « Basse tension » (DBT);
- La directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM);
- La directive sur les produits liés à l'énergie (ErP);
- La directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS);
- La directive sur l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des produits chimiques (REACH).

CE La déclaration de conformité complète est enregistrée et peut être fournie par l'importateur.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

BOÎTIER RESTANT FROID AU TOUCHER

Il peut être manipulé sans danger, même au réglage de chaleur élevée.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ À ARRÊT AUTOMATIQUE

Si la circulation d'air est entravée et que l'appareil surchauffe, l'alimentation de l'élément chauffant et du ventilateur est coupée.



CONCEPTION À L'ÉPREUVE DES PETITS DOIGTS

Elles résistent aux doigts curieux.

DISPOSITIF DE PROTECTION POUR ARRÊT EN CAS DE BASCULEMENT

Si l'appareil est penché de plus de 10 degrés, peu importe la direction, l'alimentation du ventilateur chauffant est coupée.

BASCULEMENT : si le ventilateur chauffant bascule, le dispositif de sécurité à arrêt automatique coupe l'alimentation du ventilateur chauffant. Pour rétablir l'alimentation, remettez le ventilateur chauffant à la verticale.

COMMANDES



THERMOSTAT

VOYANT D'ALIMENTATION

Le voyant rouge s'illumine pour indiquer que le ventilateur chauffant est sous tension.

MARCHE/ARRÊT 

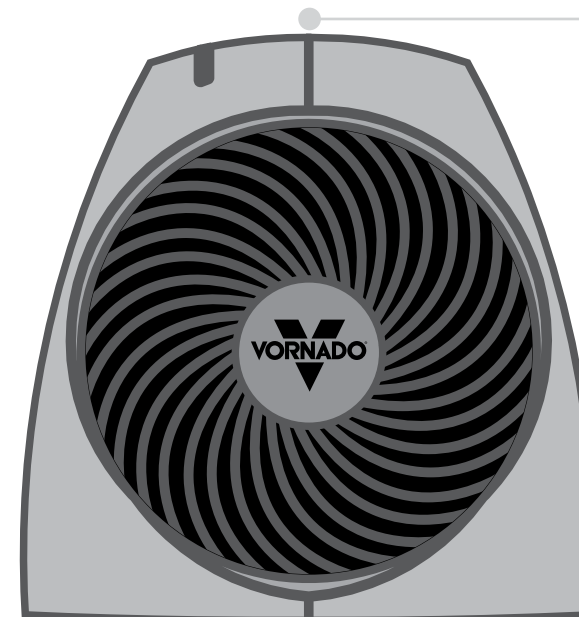
Marche (I)
Arrêt (O)

MODE

Chaleur élevée (III)
Chaleur moyenne (II)
Chaleur faible (I)

UTILISATION

1. Utilisez la poignée intégrée à l'arrière du ventilateur chauffant pour le soulever et le transporter.
2. Placez le ventilateur chauffant de façon que rien n'entrave la circulation d'air.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale standard mise à la terre.



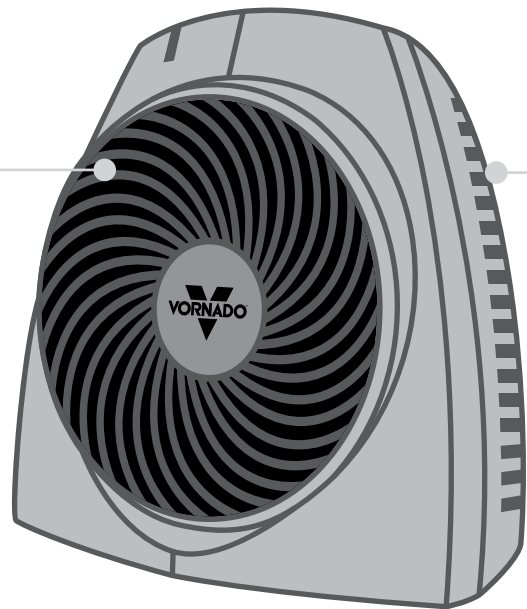
4. Appuyez sur la touche marche/arrêt , puis choisissez un mode . Réglez ensuite le bouton du thermostat à la température la plus élevée en le tournant dans le sens horaire. Quand le niveau de confort désiré est atteint dans la pièce, tournez lentement le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'appareil cesse de produire de la chaleur.

NETTOYAGE

Puisque le ventilateur chauffant déplace une importante quantité d'air, il aura besoin d'être nettoyé régulièrement. Il est recommandé de nettoyer la surface externe du ventilateur chauffant toutes les deux semaines. Si la réparation est nécessaire, revenir au centre de Service agréé. Consultez la section GARANTIE pour connaître les instructions.

1. Débranchez le ventilateur chauffant avant de le nettoyer.

2. Utilisez un aspirateur domestique, équipé de sa brosse, pour éliminer la poussière accumulée sur la grille de sortie d'air située à l'avant.



Vous pouvez aussi souffler de l'air comprimé sur le ventilateur chauffant pour le nettoyer.

3. Utilisez un aspirateur domestique, équipé de sa brosse, pour éliminer la poussière accumulée sur les entrées d'air à l'arrière et sur les côtés du ventilateur chauffant.

4. Essuyez tout le ventilateur chauffant à l'aide d'un chiffon doux.

RANGEMENT

Si vous décidez de ranger le ventilateur chauffant parce que la saison froide est terminée ou que vous ne l'utiliserez pas pendant longtemps, il est recommandé de suivre les instructions suivantes pour prolonger sa durée de vie :

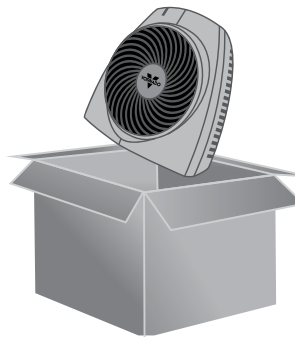


Il est recommandé de nettoyer le ventilateur chauffant avant de le ranger.

1. Débranchez le cordon d'alimentation et enroulez-le lâchement.

2. Recouvrez l'appareil ou remettez-le dans son carton d'emballage si possible. Cette mesure empêchera la poussière de s'accumuler sur l'appareil à la longue.

3. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.



MISE AU REBUT

Mettez tous les matériels d'emballage au rebut de façon à respecter l'environnement.

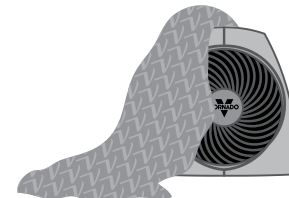
RÉINITIALISATION DU VENTILATEUR CHAUFFANT

RÉINITIALISATION DU VENTILATEUR CHAUFFANT VORNADO

Le ventilateur chauffant Vornado est doté d'un dispositif de sécurité à arrêt automatique multiniveau, conçu pour empêcher la surchauffe. L'appareil peut surchauffer s'il bascule, si ses orifices d'entrée ou de sortie sont bloqués, ou si un corps étranger empêche la pale de tourner. En cas de surchauffe, le dispositif de sécurité à arrêt automatique coupera l'alimentation électrique de l'élément chauffant; vous devrez ensuite réinitialiser manuellement le ventilateur chauffant.

1. Tournez l'interrupteur d'alimentation pour mettre l'appareil hors tension, puis débranchez-le.
2. Enlevez tout objet qui entrave le fonctionnement de l'appareil, s'il y a lieu.
3. Patientez 5 à 10 minutes pendant que l'appareil refroidit.
4. Branchez l'appareil et placez-le à l'endroit désiré.
5. Tournez l'interrupteur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension. Le ventilateur chauffant Vornado devrait maintenant fonctionner normalement.

Remarque : Si le dispositif de sécurité à arrêt automatique se déclenche sans cesse ou que le ventilateur chauffant ne se réinitialise pas après que vous avez suivi la procédure ci-dessus, N'ESSAYEZ PAS DE DÉMONTER L'APPAREIL.



MISE AU REBUT

REMARQUES IMPORTANTES



Recyclage des DEEE

➤ **Mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)** Cette indication signale que, dans l'UE, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. Par mesure de prévention pour l'environnement et la santé humaine, il est essentiel de le recycler de façon responsable selon le principe de réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre dispositif usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de recyclage ou contacter le détaillant qui vous a vendu le produit. Celui-ci peut reprendre le produit afin de le faire recycler d'une façon qui respecte l'environnement.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE ET SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché. Brancher le câble d'alimentation sur une prise électrique. Le disjoncteur de circuit/de fuite à la terre de la résidence a été déclenché ou a fait sauter un fusible. Réenclenchez le disjoncteur de circuit/de fuite à la terre, ou remplacez le fusible (consultez CONSEILS RELATIFS AU FONCTIONNEMENT). L'appareil a surchauffé. Le dispositif de sécurité à arrêt automatique a été déclenché (consultez la section RÉINITIALISATION DU VENTILATEUR CHAUFFANT VORNADO). L'interrupteur de basculement au bas de l'appareil a été déclenché; le dispositif de sécurité à arrêt automatique a coupé l'alimentation du ventilateur chauffant. Placez le ventilateur chauffant sur une surface plane. Consultez la section CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ. L'appareil est endommagé ou il doit être réparé. Cessez d'utiliser l'appareil et débranchez-le.
L'appareil ne génère pas suffisamment de chaleur.	Assurez-vous que l'appareil est réglé à chaleur élevée et que le thermostat est réglé à la température la plus élevée. Fermez toutes les portes et les fenêtres pour conserver la chaleur. Laissez l'appareil fonctionner pour que la chaleur circule dans toute la pièce; cela peut prendre plusieurs minutes.
L'appareil se met sous tension sans produire de chaleur.	Mettez l'appareil hors tension, puis débranchez-le. Vous trouverez un disque noir sur le dessous de l'appareil : poussez-le quatre ou cinq fois pour vous assurer qu'il n'est pas coincé. Posez l'appareil sur une surface plane. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas placé sous l'appareil. Branchez l'appareil, puis mettez-le sous tension. Réglez-le au réglage de chauffage le plus élevé.

RENSEIGNEMENTS SUR LE PRODUIT

Modèle(s) :			VH200-EU
Description	Symbole	Unité	Valeur
Tension d'entrée		V~	220 - 230
Fréquence de tension du secteur		Hz	50
Classe de protection		Class	II / 
Dimensions		W x H x D (cm)	33.3 x 26.2 x 30.5
Poids		Approx. (g)	2320
Alimentation électrique du ventilateur	P	Watts (W)	2100
Niveau sonore émis	L _{WA}	dB(A)	54
Efficacité Énergétique du Chauffage Saisonnier :	36%		
Norme de Mesure de la Valeur de Service :	EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019 EN 50564:2011		
Coordonnées pour l'obtention de plus amples renseignements	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement	
Puissance thermique nominale	P _{nom}	2.1	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[Non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	1.1	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[Non]
Puissance thermique maximale continue	P _{max. c}	2.1	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[Non]
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance thermique réglable par ventilateur	[Non]
À la puissance thermique nominale	e _{lmax}	0.000	kW	Type de puissance thermique / contrôle de la température de la pièce	
À la puissance thermique minimale	e _{lmin}	0.000	kW	Puissance thermique à un palier et pas de contrôle de la température de la pièce	[Non]
En mode veille	e _{lsb}	0.000	kW	Puissance thermique à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[Non]
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[Oui]
				Contrôle électronique de la température de la pièce	[Non]
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[Non]
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[Non]
				Autres options de contrôle	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[Non]
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[Non]
				Contrôle à distance	[Non]
				Contrôle adaptatif de l'activation	[Non]
				Limitation de la durée d'activation	[Non]
				Capteur à globe noir	[Non]
Coordonnées		Vornado Air LLC. 415 East 13th Street, Andover KS 67002			



GARANTIE

Nous espérons que ce produit est parfait. Si vous n'êtes pas satisfait avec ce produit, faites-nous savoir.

Conditions Générales De La Garantie Et Des Réparations

Vous bénéficierez d'une garantie volontaire du fabricant sur les matériaux du produit et la main-d'œuvre pour une durée de cinq ans à compter de la date d'achat.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

Cette garantie ne s'applique pas aux vices qui résultent d'une utilisation abusive du produit, de sa modification, de la réparation du produit ou de son entretien s'ils n'ont pas été effectués par Vornado ou un centre de service autorisé, d'une manutention inadéquate, d'un entretien inadéquat, d'un usage commercial du produit, ni des dommages survenus lors de la livraison ou causés par des catastrophes naturelles.

Il n'est pas recommandé d'effectuer des modifications non autorisées du produit, de faire réparer le produit dans un centre de réparation non autorisé ou d'utiliser des pièces de rechange non approuvées, sinon tout effet négatif sur le produit ne sera pas couvert par les garanties du produit ni par les services de soutien.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par un usage inapproprié ou

non conforme au guide d'utilisation, entre autres (sans s'y limiter), si le produit est exposé à l'humidité, à des températures extrêmes, aux intempéries, à la corrosion ou à l'oxydation, si des liquides se déversent sur le produit, si des substances chimiques entrent en contact avec le produit ou tout autre incident que le fabricant ne peut contrôler ou prévoir de façon raisonnable.

Pour que le produit soit traité par le département de service, il est nécessaire d'envoyer un reçu ou une facture.

La totalité des renseignements techniques, des données et des instructions d'installation, de branchement et de fonctionnement du présent guide d'utilisation sont conformes aux informations les plus récentes au moment de l'impression.

Le contenu du présent guide d'utilisation peut différer légèrement du produit réel. Consultez tout autre document joint en annexe.

Tous les noms d'entreprise et de produit sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. © Tous droits réservés.

Consultez le certificat de garantie et la page arrière pour connaître les coordonnées de l'importateur et de votre centre de service autorisé.

We gaan ervan uit
dat dit product
perfect is

Als het dat niet
is, brengen wij
het in orde

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

vornado-france.fr
+33 (0) 3.88.40.75.36
sav@vornado-france.fr



Conception, mise au point et soutien technique effectués à É.U.

© 2024 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 É.U. Brevet en instance. Spécifications sujettes à modification sans préavis. Vornado® est une marque détenue par Vornado Air LLC.

INHOUD

Belangrijke Instructies.....	51	Recycling	60
Veiligheidsvoorzieningen	55	Problemen Oplossen	61
Bedieningselementen	56	Productinformatie	62
Gebruik	57	Garantie	64
Reinigen	58		
Opbergen.....	59		
Ventilatorkachel Resetten	59		

LEZEN EN OPSLAAN VAN DEZE INSTRUCTIES

Deze gebruikershandleiding en de eventueel beschikbare inlegbladen dienen als onderdeel van het product te worden beschouwd. Ze bevatten belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en recycling. Raak vertrouwd met alle gebruiks- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Bewaar alle documenten voor toekomstig gebruik en geef ze, samen met het product, aan de volgende eigenaar, indien van toepassing. Bezoek onze website voor de meest recente versie van de gids onze eigenaar.

De volgende Waarschuwingen vindt u vaak terug in deze handleiding:

 **GEVAAR**

GEVAAR duidt op gevaren met een hoog risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood of tot ernstig letsel. Volg de instructies nauwlettend op, om dit acuut gevaarlijke risico te vermijden.

 **WAARSCHUWING**

WAARSCHUWING duidt op gevaren met een MIDDELMATIG risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood, ernstig of minder ernstig letsel, ofwel materiële schade.

 **LET OP**

LET OP duidt op gevaren met een LAAG risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot minder ernstig letsel, ofwel materiële schade.

 **BELANGRIJKE INSTRUCTIES**

Belangrijke Opmerkingen bevatten aanvullende informatie die u zullen helpen bij onderhoud en omgang met het toestel.

EIGENLIJK GEBRUIK: Dit product is ontworpen voor het verwarmen en circuleren van de lucht in huishoudelijke ruimten. Dit product is niet bedoeld voor commerciële of industriële toepassingen. Dit product is niet bedoeld voor toepassingen buitenshuis. Het eerste gebruik van dit product kan resulteren in een kortstondige geurontwikkeling, maar dat is normaal. Dit product mag worden gebruikt in een gesloten, droge kamer, maar een ruimte met voldoende ventilatie is beter.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies, of door oneigenlijk gebruik van het product. Door dergelijke handelingen vervalt de garantie.

WAARSCHUWING – Om het risico van brand, elektrische schokken en letsel aan personen te voorkomen, dienen bij gebruik van elektrische toestellen bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen altijd te worden opgevolgd, zoals de volgende:

WAARSCHUWING

Risico's voor kinderen en andere risicogroepen.

- Toezicht is vereist tijdens het installeren, bedienen, reinigen en onderhoud van dit product door kinderen van 12 jaar of jonger.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het toestel en begrijpen wat de risico's ervan zijn.
- Kinderen mogen nooit met het toestel spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden gedaan die niet onder toezicht staan.
- Dit product en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

 **WAARSCHUWING:** Gebruik deze kachel niet in kleine ruimtes als de aanwezige personen niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is voorzien.

WAARSCHUWING

Risico door oneigenlijk gebruik van het toestel. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of schade aan eigendommen te voorkomen.

- Gebruik dit product Niet buiten of direct blootgesteld aan weersinvloeden.
- Gebruik dit product nooit op een verhoogde ondergrond, zoals een legplank of bureaublad. Alleen gebruiken als het op de grond staat. Alleen rechtopstaand gebruiken.
- Deze kachel is niet bedoeld voor gebruik in badkamers, wasruimten en vergelijkbare binnenruimten. Zet de kachel nooit neer op

plaatsen waar hij in een bad kan vallen of op een andere manier in het water terecht kan komen.

- Leg het snoer nooit onder het tapijt. Bedek het snoer niet met kleedjes, lopers, of soortgelijke vloerbedekkingen. Leg het snoer ook niet onder meubels of apparaten. Leg het snoer niet op plaatsen waar veel langs wordt gelopen, zodat er niemand kan struikelen.
- Gebruik de kachel niet als hij niet goed werkt, of als hij is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt. Om risico te voorkomen: doe de kachel dan weg of breng hem naar een geautoriseerd vakbedrijf om te worden nagekeken en/of gerepareerd.
- Nooit kachel bedekken of vochtig of nat laten worden.
- Trek altijd de stekker los wanneer niet in gebruik of bij het voor langere tijd verlaten van de woning of het pand.
- Plaats de kachel niet direct onder een stopcontact.

GEVAAR

Risico van elektrische schok. Contact met draden of onderdelen die onder spanning kan mogelijk fataal zijn!

- Gebruik dit product niet buiten of direct blootgesteld aan weersinvloeden.
- Gebruik dit product Niet op natte oppervlakken, in badkamer of douche.
- Dompel dit product Niet onder in water en laat geen water in het motorhuis druppelen.
- Gebruik dit product Niet als het een beschadigd netsnoer of beschadigde stekker heeft. Als het netsnoer beschadigd is, moet het, om risico te voorkomen, vervangen worden door de fabrikant zelf, de dealer of vergelijkbare vakkundige personen.

- Om het risico van brand of elektrische schok te beperken, mag dit product niet samen met een snelheidsregeling worden gebruikt.
- Rek de stroomkabel Niet en stel hem niet aan trekkracht bloot.
- Voorkom dat er vreemde voorwerpen in de in- of uitlaatzijde in de kachel terecht kunnen komen, omdat dit elektrische schok, kortsluiting en brand of schade aan het product zou kunnen veroorzaken.

WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden.

- Gebruik de kachel niet om haren van mensen of vacht van dieren of kledingstukken te drogen.
- Deze kachel wordt heet tijdens gebruik. Om brandwonden te vermijden, onbeschermdde huid nooit in contact laten komen met hete oppervlakken. Gebruik de handgreep bij het verplaatsen van de kachel. Houd brandbare materialen, zoals meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding en gordijnen minstens 1,0 m van de voor-, zij- en achterkant van de kachel vandaan.



Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen, verwarming niet bedekken.

- Blokkeer nooit de in- of uitlaateningen, ter voorkoming van brand. Gebruik het toestel nooit op een zachte ondergrond, zoals een bed, waardoor de openingen kunnen worden geblokkeerd.

LET OP

Volg de instructies nauwlettend op, om persoonlijk letsel of materiële schade te vermijden.

- Als de stekker losjes in het stopcontact zit, kan de stekker oververhitten en vervormen. Stop dan met het gebruik van dit

stopcontact. Vraag een erkende elektricien om het te losse of versleten stopcontact te vervangen.

- Kachel Niet in dezelfde stroomkring gebruiken met een apparaat dat veel stroom trekt, zoals een stofzuiger of cirkelzaag.
- Kachel Niet in dezelfde stroomkring gebruiken samen met een apparaat met variabele snelheid, zoals een blender of een ventilator.
- Gebruik deze kachel Niet in combinatie met een overspanningsbeveiliging.
- Gebruik de kachel Nooit met een timer om het apparaat aan of uit te zetten.
- Gebruik de kachel Niet op een stopcontact met ingebouwde aardlekschakelaar. U herkent deze vaak aan de reset-knop in het midden van het stopcontact.
- Gebruik deze kachel Niet in een camper, een boot en/of in situaties waarin een DC/AC omvormer voor het omzetten van batterijspanning naar netspanning wordt gebruikt.
- Voorkom dat er vreemde voorwerpen in de in- of uitlaatzijde in de kachel terecht kunnen komen, omdat dit elektrische schok, kortsluiting en brand of schade aan de kachel zou kunnen veroorzaken.
- Stop de stekker van kachels altijd rechtstreeks in een stopcontact. Gebruik nooit een verlengsnoer of verplaatsbaar stopcontact (stekkerdoos).
- Gebruik de kachel alleen volgens de instructies in deze handleiding. Elke andere vorm van gebruik dat niet door de fabrikant is aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Deze kachel is uitgerust met een thermische beveiliging, die de kachel uit moet zetten wanneer er een interne oververhitting wordt vastgesteld (zie Hoe werkt "RESETTEN VAN UW VORNADO KACHEL", om de kachel te controleren en resetten.

- Om risico te voorkomen als gevolg van onbedoeld resetten van de thermische beveiliging, mag dit apparaat niet worden aangesloten op een extern schakelapparaat, zoals een timer, of op een circuit dat regelmatig wordt in-en uitgeschakeld door het systeem.
- Trek altijd de stekker los als de kachel niet in gebruik is. Om de kachel van het net te nemen, dient u hem uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken.

Informatie met betrekking tot de EG-conformiteitsverklaring

Het product voldoet aan alle betreffende en noodzakelijke EG-richtlijnen, waaronder:

- Laagspanningsrichtlijn (LVD)
- Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)
- Energiegerelateerde Producten-richtlijn (ErP)
- Beperking van Gevaarlijke Stoffen-richtlijn (RoHS)
- Registratie, Evaluatie, Autorisatie en Beperking van Chemische stoffen (REACH)

CE De volledige conformiteitsverklaring is geregistreerd en kan worden verkregen via de importeur.

VEILIGHEIDSVoorzieningen

COOL TOUCH-BEHUIZING

Veilig om aan te raken, zelfs op hoge stand.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELBEVEILIGING

Als de luchtstroom wordt geblokkeerd en er oververhitting optreedt, wordt de stroom naar het verwarmingselement onderbroken en de ventilator uitgeschakeld.



VINGER-VRIENDELIJK ONTWERP

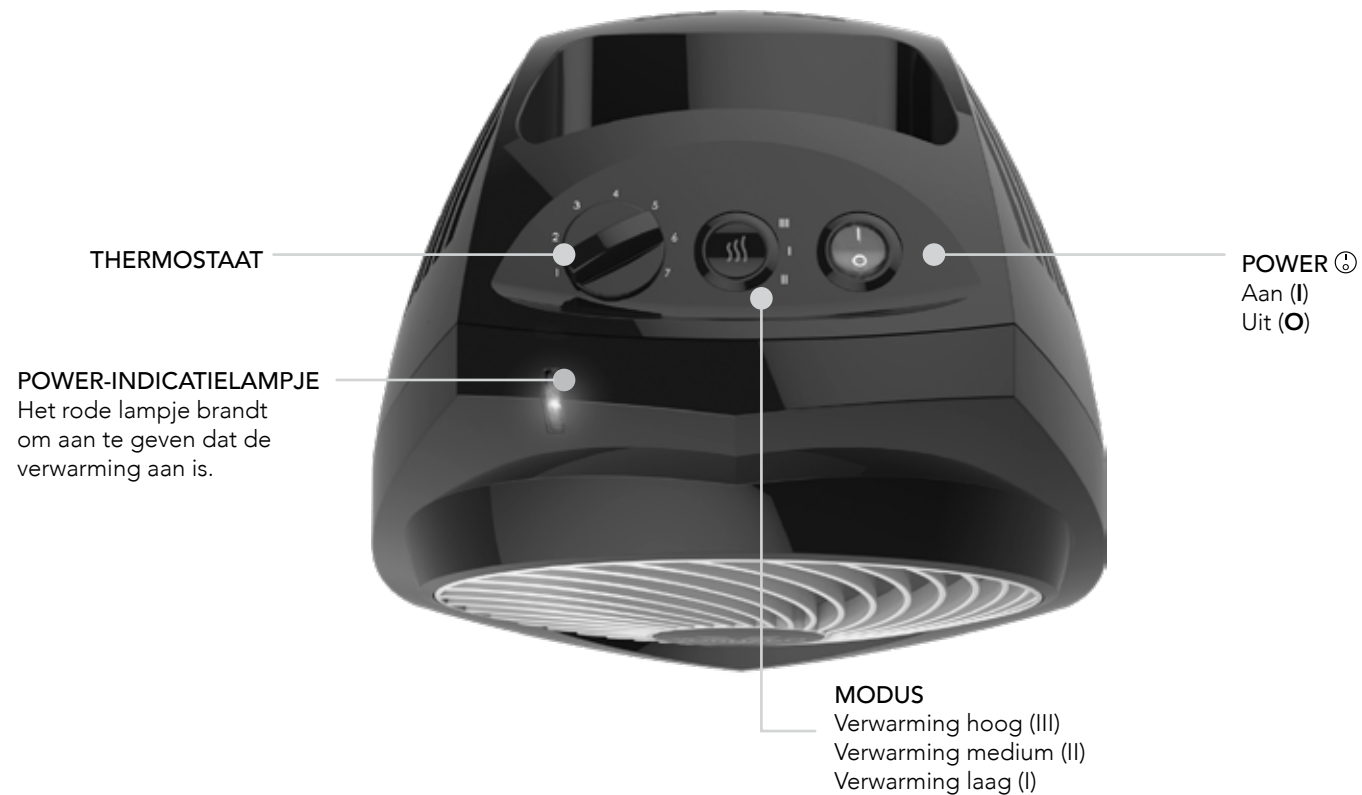
Houdt nieuwsgierige vingertjes buiten.

AUTOMATISCHE KANTELBEVEILIGING

Als het toestel meer dan 10 graden in een willekeurige richting kantelt, wordt de stroom meteen gekapt.

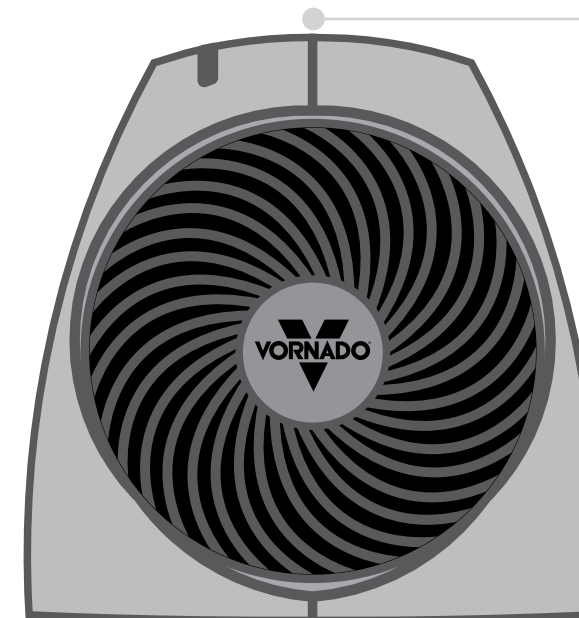
OMKIEPEN: Als de kachel omvalt, schakelt een veiligheidssysteem onmiddellijk de stroom uit. Zet de kachel weer in zijn verticale stand en de stroomvoorziening is hersteld.

BEDIENINGSELEMENTEN



GEBRUIK

1. Gebruik het geïntegreerde handvat aan de achterkant van de kachel om hem op te tillen en te dragen.
2. Plaats de kachel dusdanig dat de luchtstroom niet wordt belemmerd.
3. Stop de stekker in een normaal geaard stopcontact.



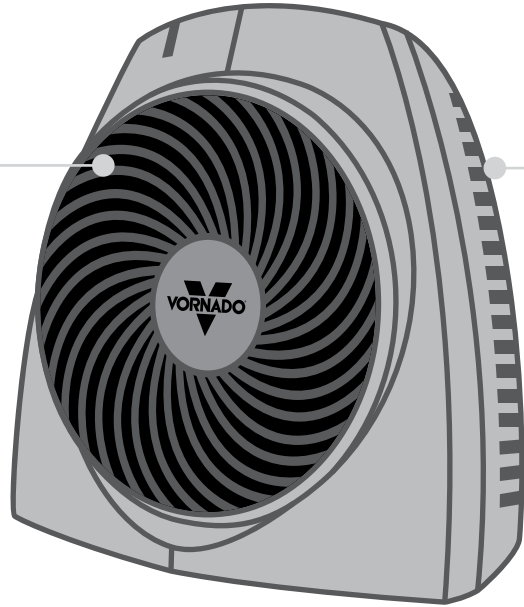
4. Druk op de Power-knop ⏻ en selecteer de III-modus. Draai de thermostaat nu met de klok mee voor de hoogste stand. Als de gewenste behaaglijkheid is bereikt, draait u de thermostaat-knop langzaam tegen de klok in totdat er geen warmte meer wordt geproduceerd.

REINIGEN

Omdat uw kachel aanzienlijke hoeveelheden lucht transporteert, moet hij regelmatig worden schoongemaakt. Wij adviseren de buitenkant van de kachel om de twee weken te reinigen. Als service nodig is, terug naar de Authorised Service Center. Zie de GARANTIE-sectie voor instructies.

1. Trek de stekker van de kachel los vóór het schoonmaken.

2. Gebruik de kleine borstel op uw gewone stofzuiger om opgehoopt stof weg te zuigen van het rooster aan de voorkant.



U kunt de kachel ook met perslucht schoonblazen.

3. Gebruik de kleine borstel op uw gewone stofzuiger om opgehoopt stof weg te zuigen van de luchtinlaten aan de zijkanten en achterkant.
4. Veeg de hele kachel schoon met een zachte doek.

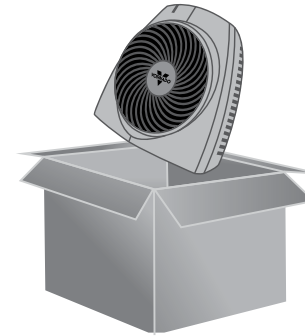
OPBERGEN

In de zomer, ofwel als u de kachel langer niet gebruikt, zult u hem willen opbergen. Om een lange levensduur van het product te verzekeren, is het raadzaam om uw kachel goed op te bergen m.b.v. deze instructies:



Reiniging vóór opslag is aanbevolen.

1. Trek de stekker uit het stopcontact en rol het snoer losjes op.
2. Bedek hem met een doek of doe hem terug in zijn originele doos. Dit om te voorkomen dat het apparaat op den duur stof gaat aantrekken.
3. Berg het apparaat in een koele, droge plaats op.



RECYCLING

Verwijder alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier.

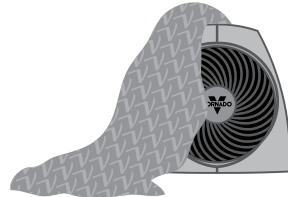
VENTILATORKACHEL RESETTEN

UW VORNADO VENTILATORKACHEL RESETTEN

Uw Vornado-kachel is voorzien van een meertraps-veiligheidssysteem om oververhitting te voorkomen. Oververhitting kan optreden wanneer de in- of uitstroomopeningen verstopt raken, een vreemd voorwerp de propeller blokkeert, of het toestel omvalt. Als dit gebeurt, zal de veiligheidssysteem de elektrische voeding van het verwarmingselement onderbreken en moet u handmatig de kachel resetten.

1. Zet de Power-schakelaar op Off en trek de stekker uit het contact.
2. Verwijder wat het toestel blokeert.
3. Wacht 5-10 minuten, zodat het toestel kan afkoelen.
4. Steek de stekker in het stopcontact en plaats het toestel in de gewenste positie.
5. Druk de power-knop op On. Uw Vornado-kachel moet nu weer normaal werken.

NB: Als het veiligheidssysteem herhaaldelijk uw kachel uitschakelt of als de kachel niet reset na het volgen van de bovenstaande procedure, **PROBEER NIET HET APPARAAT TE DEMONTEREN.**



RECYCLING

BELANGRIJK OPMERKINGEN



WEEE Recycling

► **Verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:** Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de hele EU mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Recycle het op een verantwoorde manier om duurzaam hergebruik van materialen mogelijk te maken en om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het dumpen van afval te voorkomen. U kunt uw verbruikte apparaat inleveren via de bekende recycle- en inzamelsystemen of neem contact op met de detailhandelaar waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product dan milieuveilig laten recyclen.

PROBLEEMOPLOSSINGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK EN OPLOSSING
L'appareil ne s'allume pas.	Stekker niet in het stopcontact. Stop de stekker in het stopcontact. De stroomonderbreker/aardlekschakelaar of een zekering is doorgeslagen. Zet de stroomonderbreker/aardlekschakelaar weer in werking of vervang de zekering. Zie BEDIENINGSTIPS. Het apparaat is oververhit. De automatische uitschakeling is geactiveerd. Zie VENTILATORKACHEL RESETTEN. De omvalschakelaar aan de onderkant van het toestel werd geactiveerd en het veiligheidssysteem heeft de voeding naar de kachel uitgeschakeld. Plaats de verwarming op een vlakke ondergrond. Zie VEILIGHEIDSVoorzieningen. Toestel beschadigd of defect. Stop met het gebruik ervan en trek de stekker eruit.
L'appareil ne génère pas suffisamment de chaleur.	Zorg dat het toestel is ingesteld op High Heat (Verwarming hoog) en dat de thermostaat op de hoogste stand staat. Sluit alle deuren en vensters om de warmte vasthouden. Geef het toestel tijd de warmte in de ruimte volledig te circuleren - dit kan enkele minuten duren.
L'appareil se met sous tension sans produire de chaleur.	Zet hem uit en trek de stekker uit het stopcontact. Op de onderkant zit een zwarte schijf. Druk er 4 of 5 keer op om er zeker van te zijn dat hij niet geblokkeerd is. Plaats het toestel op een gladde ondergrond. Kijk of het netsnoer niet onder het toestel doorloopt. Stop de stekker weer in het stopcontact en zet hem aan. Zet hem op de hoogste stand.

PRODUCTINFORMATIE

Model(len):			VH200-EU
Beschrijving	Symbol	Unit	Waarde
Invoerspanning		V~	220 - 230
Netstroomfrequentie		Hz	50
Beschermingsklasse		Class	II / 
Afmetingen		W x H x D (cm)	33.3 x 26.2 x 30.5
Gewicht		Ca. (g)	2320
Vermogen ventilator	P	Watts (W)	2100
Geluidsniveaus	L _{WA}	dB(A)	54
Seizoensenergie-efficiëntielasse voor ruimteverwarming	36%		
Meetnorm voor bedrijfswaarde	EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019 EN 50564:2011		
Contactinformatie	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Verwarmingsvermogen				Soort input van warmte, alleen voor lokale elektrische warmteopslagtoestellen	
Nominaal verwarmingsvermogen	P _{nom}	2.1	kW	Handmatige warmtelastregeling met geïntegreerde thermostaat	[Nee]
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief)	P _{min}	1.1	kW	Manuele warmtelastregeling met ruimte- en/of buitentemperatuurterugkoppeling	[Nee]
Maximaal doorlopend verwarmingsvermogen	P _{max, c}	2.1	kW	Elektronische warmtelastregeling met ruimte- en/of buitentemperatuurterugkoppeling	[Nee]
Supplementair elektriciteitsverbruik				Ventilatorgestuurde warmteafgifte	[Nee]
Bij nominaal verwarmingsvermogen	e _{lmax}	0.000	kW	Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur	
Bij minimaal verwarmingsvermogen	e _{lmin}	0.000	kW	Eenfasige warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In stand-by-stand	e _{lsb}	0.000	kW	Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met kamertemperatuurregeling door mechanische thermostaat	[Ja]
				Met kamertemperatuurregeling door elektronische thermostaat	[Nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	[Nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	[Nee]
				Andere regelingsopties	
				Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[Nee]
				Met optie afstandsregeling	[Nee]
				Met adaptieve startregeling	[Nee]
				Met werktijdbegrenzing	[Nee]
				Met zwarte-lamp-sensor	[Nee]
Contactgegevens		Vornado Air LLC. 415 East 13th Street, Andover KS 67002			



GARANTIE

We gaan ervan uit dat dit product perfect is. Als u niet tevreden bent met dit product, laat het ons dan weten.

Garantie- en reparatievoorwaarden

U krijgt een vrijwillige garantie van de fabrikant van vijf jaar vanaf de datum van aankoop op materiaal en afwerking van het product.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies, of door oneigenlijk gebruik van het product. Dergelijke omgang met het product maakt de garantie ongeldig.

Deze garantie is niet van toepassing op defecten die voortvloeien uit misbruik van het product, aanpassingen, wijzigingen, reparaties aan, of service van het product door iemand anders dan Vornado of een geautoriseerd Service Center zelf, onjuist gebruik, onjuist onderhoud, commercieel gebruik van het product, schade ontstaan tijdens verzending of die kan worden toegeschreven aan force majeure.

Onbevoegde productaanpassingen, reparatie door een niet-geautoriseerd reparatiecentrum, of het gebruik van niet-goedgekeurde vervangende onderdelen wordt afgeraden en eventuele gevolgen worden niet gedekt door de ondersteunende diensten of productgaranties.

Uitgesloten zijn schade door oneigenlijk gebruik of door het niet-opvolgen van de handleiding. Bijvoorbeeld, maar niet beperkt tot: Als het product

is blootgesteld aan vocht, extreme temperaturen of omstandigheden, corrosie, oxidatie, indien er vloeistof op het apparaat terecht is gekomen, indien chemische stoffen op het product hebben ingewerkt of door andere gebeurtenissen die niet binnen de redelijke invloedssfeer van de fabrikant liggen.

Een voorwaarde voor bewerking in de serviceafdeling is het indienen van een bon of factuur.

Alle technische informatie, gegevens en instructies voor de installatie, aansluiting en bediening in deze gebruiksaanwijzing zijn de nieuwste beschikbare informatie bij het ter perse gaan.

De inhoud van deze handleiding kan enigszins afwijken van het eigenlijke product. Let op eventuele bijlagen.

Alle bedrijfsnamen en productnamen zijn handelsmerken van de respectieve eigenaars. © Alle rechten voorbehouden.

Zie garantiecertificaat en achterpagina voor belangrijke informatie en de geautoriseerde Service Centers.

Noi ci aspettiamo
che questoprodot-
to sia perfetto

Se non lo
fosse, noi lo
miglioreremo

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

vornado-france.fr
+33 (0) 3.88.40.75.36
sav@vornado-france.fr



Ontwerp, constructie en support uit de Verenigde Staten.

© 2024 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent aangevraagd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Vornado® is een handelsmerk van Vornado Air LLC.

INDICE

Istruzioni Importanti.....	67	Smaltimento	76
Caratteristiche Di Sicurezza.....	71	Risoluzione Problemi.....	77
Comandi.....	72	Informazioni Sul Prodotto.....	78
Come Utilizzare	73	Garanzia	80
Pulizia	74		
Conservazione.....	75		
Resettare Stufa.....	75		

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

La guida utente e ogni altro inserto aggiuntivo sono da considerarsi parti del prodotto. Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all’uso e allo smaltimento. Prima di utilizzare l’apparecchio, familiarizzare con tutte le istruzioni operative e di sicurezza. Conservare tutti i documenti come riferimento futuro e consegnarli, insieme al prodotto, nel caso di consegna ad un altro proprietario. Consultare il nostro sito per la versione più aggiornata del manuale utente.

I seguenti messaggi d’avvertimento si trovano nella presente guida utente:

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo con un ALTO livello di rischio che, se non evitato, può causare la morte o danni seri. Prestare particolare attenzione a tutte le istruzioni date per evitare questo rischio molto pericoloso.

⚠ AVVERTENZA

Indica un rischio di livello MEDIO che, se non evitato, potrebbe provocare morte, danni seri, danni minori o lievi o potenziali danni a cose.

⚠ ATTENZIONE

Indica un rischio di livello BASSO che, se non evitato, potrebbe provocare danni minori o lievi o potenziali danni a cose.

⚠ ISTRUZIONI IMPORTANTI

Importanti indicano le informazioni aggiuntive che aiuteranno nella manipolazione del dispositivo.

USO PREVISTO: Questo apparecchio è stato progettato per riscaldare e fare circolare l’aria in ambienti domestici. Questo apparecchio non è stato progettato per applicazioni commerciali o industriali. Questo apparecchio non è stato progettato per l’uso in ambiente esterno. Al primo uso del prodotto si potrebbe avvertire un leggero odore persistente di breve durata, questo è normale. Questo prodotto può essere utilizzato in una stanza chiusa e asciutta ma preferibilmente in una stanza con ventilazione sufficiente.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio dell’apparecchio. Una qualsiasi di tali azioni invaliderà la garanzia del prodotto.

AVVERTENZA – Durante l’utilizzo di apparecchi elettrici, devono essere seguite delle precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni alle persone, incluso quanto segue:

⚠ AVVERTENZA

- Rischio per i bambini e altre persone a rischio.**
- Durante l'installazione, il funzionamento, la pulizia e la manutenzione di questo prodotto è necessaria la supervisione dei bambini di età non superiore ai 12 anni.
 - L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da

persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non abbiano esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a condizione che venga utilizzato sotto la supervisione e dietro la guida sull'uso del prodotto in modo sicuro e comprendendone i rischi a cui si è soggetti.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- L'apparecchio e il materiale dell'imballaggio non sono giocattoli e devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.

 **AVVERTENZA:** Non utilizzare questa stufa in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.

AVVERTENZA

Rischio da uso e manipolazione non intenzionali. Prestare attenzione a seguire queste linee guida per evitare rischi a persone o cose.

- Non utilizzare questo apparecchio all'esterno o esposto direttamente alle condizioni atmosferiche.
- Non utilizzare l'apparecchio su una superficie elevata come una mensola o una scrivania. Utilizzare solo sul pavimento. Fare funzionare solo in posizione verticale.
- Questa stufa non è progettata per l'utilizzo in bagni, lavanderie e simili zone interne. Non collocare la stufa in zone dove possa cadere in una vasca da bagno, in piscina o in altro recipiente d'acqua.
- Non fare passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappetini, passatoie o coperture simili. Non fare passare il cavo sotto mobili o sotto apparecchi. Sistemare il cavo lontano da zone di

passaggio o dove si possa inciampare.

- Non mettere in funzione dopo aver notato che la stufa funziona male, è caduta o è stata in qualche modo danneggiata. Smaltire la stufa, o restituirla al centro di assistenza autorizzato per una verifica e/o una riparazione per evitare qualsiasi rischio.
- Non coprire la stufa, non farla inumidire o bagnare.
- Disconnettere quando non utilizzata o quando si lascia l'abitazione o i locali per lunghi periodi di tempo.
- Non posizionare la stufa direttamente sotto una presa a muro.

PERICOLO

Rischio di scossa elettrica. Il contatto con fili o componenti sotto tensione potrebbe essere potenzialmente mortale!

- Non utilizzare questo apparecchio all'esterno o esposto direttamente ad agenti atmosferici o intemperie.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate, in vasca da bagno o in doccia.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e non permettere che l'acqua goccioli nell'alloggiamento del motore.
- Non utilizzare questo prodotto se ha cavo o spina di alimentazione danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fornitore, dal relativo agente di servizio, o dalle persone similmente qualificate per evitare un rischio.
- Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non utilizzare questo prodotto con qualsiasi altro dispositivo di controllo di velocità allo stato solido.
- Non allungare il cavo di alimentazione e non mettere il cavo in tensione.
- Non inserire o permettere ad oggetti estranei di entrare in qualsiasi apertura in ingresso o in uscita in quanto ciò potrebbe provocare il

rischio di scossa elettrica o un danno all'apparecchio.

AVVERTENZA

Rischio di ustione.

- Non utilizzare la stufa per asciugare peli umani o animali o articoli di abbigliamento.
- La stufa è calda durante il funzionamento. Per evitare ustioni, non mettere la pelle nuda a contatto con le superfici calde. Utilizzare le maniglie per spostare la stufa. Tenere i materiali infiammabili, quali mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti e tende ad una distanza di almeno 1,0 m. dalla parte frontale della stufa e lontano dalle parti laterali e dalla parte posteriore.

 **Avvertenza: Per evitare surriscaldamento, non coprire la stufa.**

- Per prevenire un possibile incendio, non ostruire in alcun modo le prese d'aria o di scarico. Non utilizzare su superfici morbide, come un letto, dove le aperture potrebbero essere ostruite.

ATTENZIONE

Prestare attenzione a tutte le istruzioni date per evitare danni a persone o cose.

- Un attacco allentato fra la presa a muro (ricevente) e la spina può causare il surriscaldamento e la distorsione della spina. Interrompere l'uso del prodotto in questa presa. Contattare un elettricista qualificato per sostituire la presa allentata o consumata.
- Non utilizzare la stufa su un circuito condiviso con un altro dispositivo ad alta tensione, come un aspirapolvere o una sega circolare.
- Non utilizzare la stufa su un circuito che funzioni con un dispositivo

a velocità variabile, quali un frullatore o un ventilatore a velocità variabile.

- Non utilizzare la stufa su un circuito protetto da sopra-tensione.
- Non utilizzare la stufa con alcun genere di timer ideato per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Non utilizzare la stufa su qualsiasi circuito con Interruttore automatico differenziale (GFCI). Un circuito GFCI è dotato di un tasto di resettaggio nella parte centrale della presa.
- Non utilizzare questa stufa su camper, barche, o in qualsiasi altra applicazione dove un convertitore CD/CA converte la corrente proveniente dalla batteria in corrente alternata (CA).
- Non inserire o permettere ad oggetti estranei di entrare in qualsiasi apertura di ventilazione o di scarico in quanto ciò potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio o un danno alla stufa.
- Collegare sempre le stufe direttamente ad una presa a muro/ ricevente. Non utilizzare con una prolunga o con una spina portatile (presa/presa multipla).
- Utilizzare la stufa solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può provocare incendio, scossa elettrica o danni alle persone.
- La stufa è fornita con un sistema termico di spegnimento di sicurezza, ideato per spegnere la stufa qualora dovesse essere rilevata una condizione di surriscaldamento interno. Consultare Come utilizzare "RESETTARE LA VOSTRA STUFA VORNADO," per capire come controllare e resettare la stufa.
- Per evitare rischi dovuti ad un ripristino accidentale dello spegnimento termico, l'apparecchio non deve essere alimentato mediante un dispositivo esterno di commutazione, quale un timer, o collegato ad un circuito che venga acceso e spento regolarmente dall'utente.
- Scollegare la stufa quando non in uso. Per disconnettere la stufa,

portare i comandi su off, poi rimuovere la spina dalla presa.

Informazioni relative alla dichiarazione di conformità della CE

Questo apparecchio è conforme a tutte le relative e necessarie direttive della CE, comprese le seguenti:

- Direttiva Bassa Tensione (LVD)
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC)
- Direttiva sui prodotti connessi all'energia (ErP)
- Direttiva sulla restrizione all'uso di sostanze pericolose (RoHS)
- Registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH)

CE La dichiarazione di conformità completa è stata registrata e può essere richiesta all'importatore.

CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

CASSA FREDDA

Sicura da toccare, anche se impostata ad alta temperatura.

SISTEMA DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA

Se il flusso d'aria viene ostacolato e si verifica un surriscaldamento, viene sospesa l'alimentazione all'elemento scaldante e al ventilatore.



DESIGN CON PROTEZIONE DITA

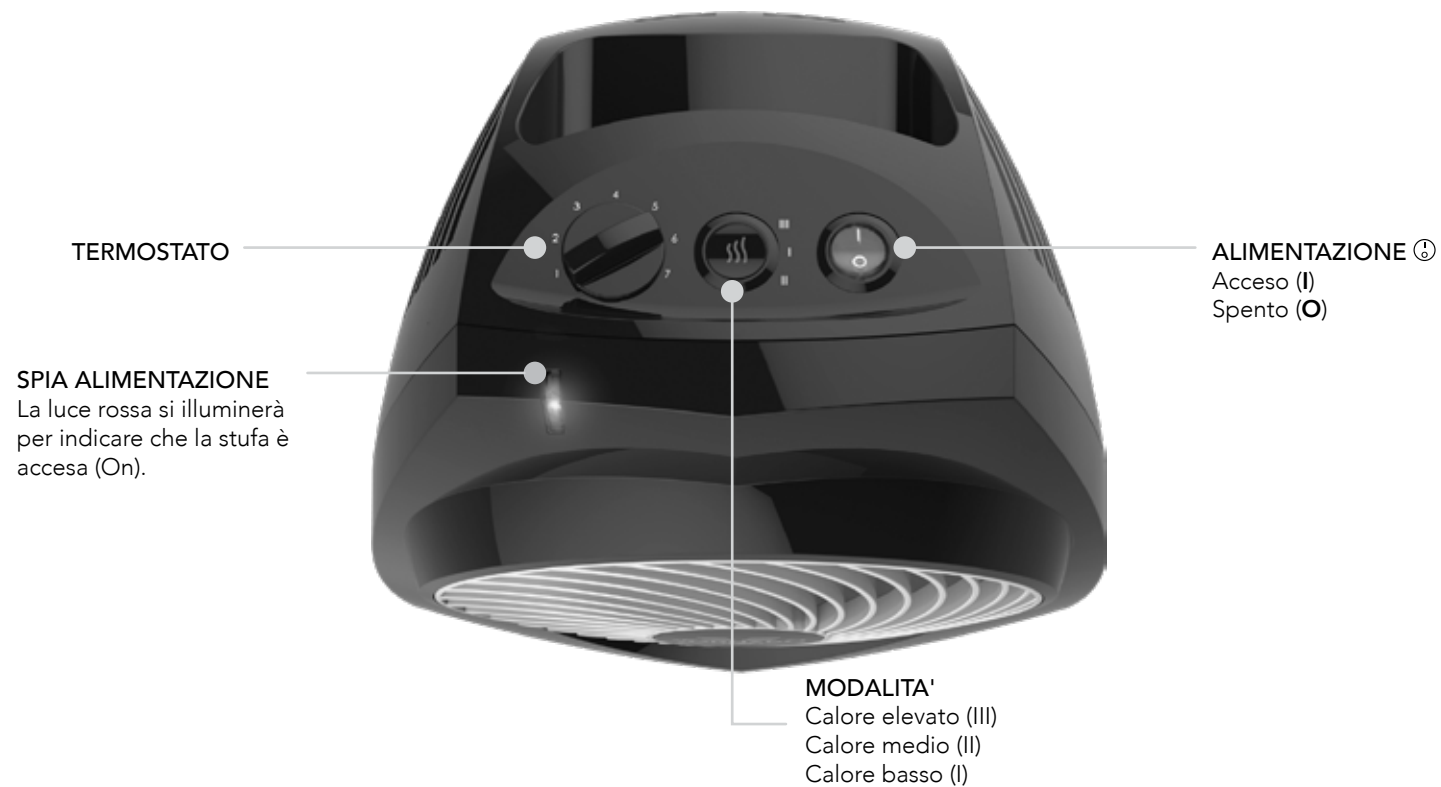
Resiste alle dita curiose.

PROTEZIONE INTERRUETTORE ANTIRIBALTAMENTO

Se la stufa viene inclinata per più di 10 gradi in qualsiasi direzione, l'alimentazione si arresta.

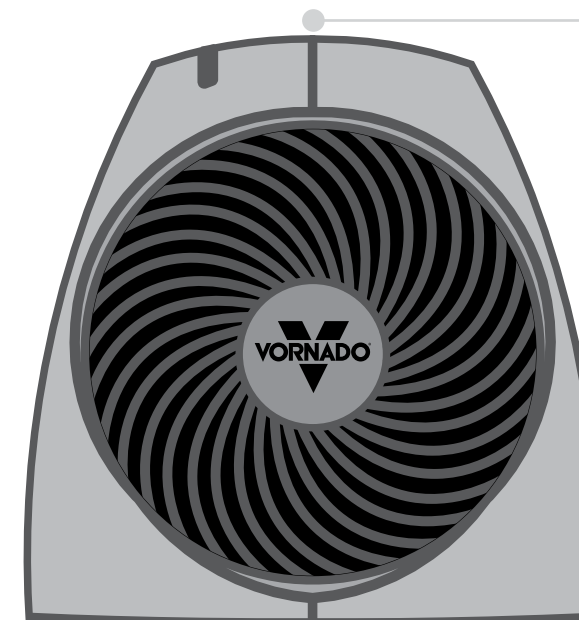
ANTIRIBALTAMENTO: Se la stufa si ribalta, il sistema dell'interruttore di sicurezza toglierà l'alimentazione alla stufa. Mettere nuovamente la stufa in posizione verticale e l'alimentazione sarà riattivata.

COMANDI



COME UTILIZZARE

1. Utilizzare la maniglia integrata sulla parte posteriore della stufa per sollevare e trasportare.
2. Posizionare la stufa in modo che il flusso d'aria non sia ostruito.
3. Inserire il cavo di alimentazione in una presa a muro standard con messa a terra.



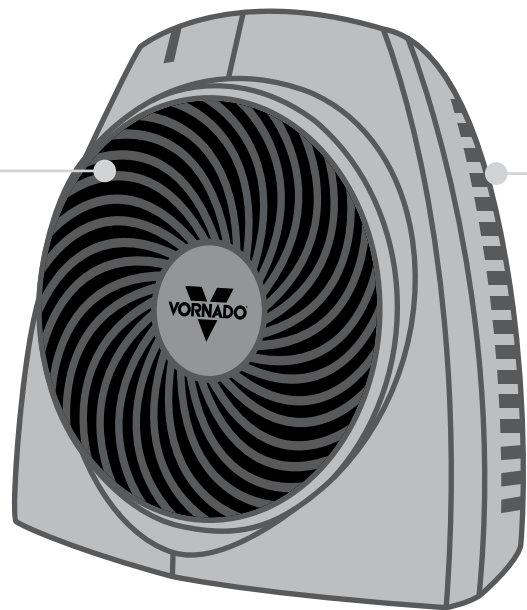
4. Premere il pulsante di alimentazione ⓘ e selezionare la modalità prescelta ⏏. Poi, impostare il termostato alla regolazione più elevata ruotandolo in senso orario. Quando la stanza raggiungerà il livello di confort desiderato, ruotare il termostato lentamente in senso antiorario fino a quando uscirà calore.

PULIZIA

Dato che la stufa muove una notevole quantità di aria, avrà bisogno di una pulizia regolare. Si raccomanda di pulire la parte esterna della stufa ogni due settimane. Se occorre assistenza, restituire il centro di assistenza autorizzato. Consultare la GARANZIA per le istruzioni.

1. Disconnettere la stufa prima di pulirla.

2. Utilizzare l'accessorio spazzola sul vostro aspirapolvere domestico per aspirare tutta la polvere accumulatasi sulla griglia di uscita frontale.



È possibile pulire la stufa anche con aria ad alta pressione.

3. Utilizzare l'accessorio spazzola sul vostro aspirapolvere domestico per aspirare tutta la polvere accumulata sulle prese d'aria nella parte posteriore e sui lati della stufa.

4. Pulire tutta la superficie della stufa con un panno morbido.

CONSERVAZIONE RESETTARE STUFA

Durante i periodi fuori stagione o dopo periodi prolungati di non utilizzo, potete decidere di conservare la vostra stufa. Per assicurare una lunga vita al prodotto, si consiglia di conservare la stufa seguendo le seguenti istruzioni:

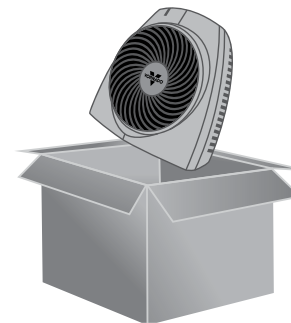


Si consiglia di pulire prima di conservare.

1. Disconnettere il cavo e avvolgerlo delicatamente lasciandolo allentato.

2. Coprire o rimettere nella sua confezione se ancora disponibile. Ciò impedirà che l'apparecchio si riempia di polvere nel tempo.

3. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.



SMALTIMENTO

Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in maniera responsabile dal punto di vista ambientale.

RESETTARE LA VOSTRA STUFA VORNADO

La vostra stufa Vornado è dotata di un sistema multilivello di spegnimento di sicurezza progettato per evitare il surriscaldamento. Il surriscaldamento può verificarsi quando gli ingressi o la presa sono ostruiti, quando un oggetto estraneo impedisce alla pala di girare, o quando l'apparecchio si ribalta. Se questo dovesse accadere, il sistema di spegnimento di sicurezza taglierà l'alimentazione all'elemento di calore e dovrete resettare manualmente la stufa.

1. Portare l'interruttore di alimentazione su Off e scollegare l'apparecchio.

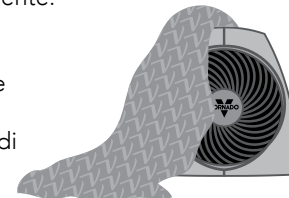
2. Rimuovere qualsiasi ostruzione.

3. Attendere 5-10 minuti, per lasciare che l'apparecchio si raffreddi.

4. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e collocarlo nella posizione desiderata.

5. Portare l'interruttore di alimentazione su On. Adesso la vostra stufa Vornado dovrebbe funzionare normalmente.

Nota: Se il sistema di spegnimento di sicurezza dovesse spegnere ripetutamente la vostra stufa o se la stufa non dovesse resettarsi dopo aver seguito la procedura di cui sopra, **NON CERCARE DI SMONTARE L'APPARECCHIO.**



SMALTIMENTO

NOTE IMPORTANTI



Riciclaggio apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment)

► **Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:** Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici nei paesi dell'UE. Per prevenire un possibile danno all'ambiente o alla salute umana derivante da uno smaltimento incontrollato, riciclare in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, servirsi dei sistemi di reso e di raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questi ultimi possono ritirare il prodotto per realizzare un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

RISOLUZIONE PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA E SOLUZIONE POSSIBILI
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è collegato. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente. L'interruttore / interruttore automatico differenziale domestico è scattato o è saltato un fusibile. Resettare l'interruttore / interruttore automatico differenziale o sostituire il fusibile. Cconsultare SUGGERIMENTI PER IL FUNZIONAMENTO. L'apparecchio si è surriscaldato. Si è attivato il sistema di spegnimento automatico di sicurezza. Cconsultare RESETTARE STUFA. Il pulsante antiribaltamento nella parte inferiore dell'unità è scattato e il sistema di sicurezza ha tolto l'alimentazione alla stufa. Collocare la stufa su una superficie piana. Consultare le CARATTERISTICHE DI SICUREZZA. L'apparecchio è danneggiato o necessita di riparazione. Non utilizzare e disconnettere.
L'apparecchio non produce una quantità sufficiente di calore.	Assicurarsi che l'apparecchio sia impostato ad alto calore e che il termostato sia impostato alla temperatura più elevata. Chiudere tutte le porte e le finestre per intrappolare il calore. Lasciare che l'apparecchio metta in circolazione il calore in tutta la stanza; questa fase può richiedere diversi minuti.
L'apparecchio è acceso ma non produce calore.	Spegnere e disconnettere l'apparecchio. Nella parte inferiore dell'apparecchio c'è un disco nero. Spingere verso l'interno 4-5 volte assicurandosi che non sia bloccato. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si trovi sotto l'apparecchio. Inserire la spina nella presa di corrente e accendere. Portare all'impostazione di calore più alta.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Modello(i):			VH200-EU
Descrizione	Simbolo	Unità	Valore
Tensione in entrata		V~	220 - 230
Frequenza di tensione della rete elettrica		Hz	50
Classe di protezione		Class	II / 
Dimensioni		W x H x D (cm)	33.3 x 26.2 x 30.5
Peso		C.ca. (g)	2320
Potenza in ingresso del ventilatore	P	Watts (W)	2100
Livello suono emesso	L _{WA}	dB(A)	54
Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dell'ambiente:	36%		
Standard di misurazione della qualità del servizio:	EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019 EN 50564:2011		
Dettagli di contatto per avere ulteriori informazioni	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unit
Potenza termica				Tipo di input di calore, solo per stufe ad accumulo elettrico	
Potenza termica nominale	P _{nom}	2.1	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	[No]
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	1.1	kW	Controllo manuale del carico termico con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[No]
Massima potenza termica continua	P _{max, c}	2.1	kW	Controllo elettronico del carico termico con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[No]
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica assistita da ventola	[No]
Alla potenza termica nominale	e _{lmax}	0.000	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente	
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	0.000	kW	Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[No]
In modalità standby	e _{lsb}	0.000	kW	Due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo della temperatura ambiente mediante termostato meccanico	[Si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[No]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	[No]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	[No]
				Altre opzioni di controllo	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[No]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	[No]
				Con opzione di controllo a distanza	[No]
				Con controllo di avvio adattivo	[No]
				Con limitazione del tempo di lavoro	[No]
				Con sensore lampada nero	[No]
Dettagli di contatto		Vornado Air LLC. 415 East 13th Street, Andover KS 67002			



GARANZIA

Noi ci aspettiamo che questo prodotto sia perfetto. Se non siete soddisfatti di questo prodotto, fatecelo sapere.

Garanzia e termini e condizioni per la riparazione

Riceverete una garanzia quinquennale offerta dal fornitore a partire dalla data dell'acquisto sui materiali e sulla fabbricazione del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio dell'apparecchio. Una qualsiasi di tali azioni invaliderà la garanzia del prodotto.

Tale garanzia non si applicherà ai difetti che risultino da cattivo uso del Prodotto, modifiche, alterazioni, riparazioni o manutenzione del Prodotto da parte di personale diverso da Vornado o non autorizzato da Vornado, maltrattamento, manutenzione impropria, uso commerciale del Prodotto, danni che si verificano durante la spedizione o che sono attribuiti a forza maggiore.

Si raccomanda di non effettuare alcuna modifica non autorizzata al prodotto, di non farlo riparare da un centro non autorizzato, di non utilizzare parti di ricambio non approvate. In tali casi, le conseguenze non saranno coperte dai servizi di assistenza o dalle garanzie del prodotto.

Le esclusioni sono costituite da quei danni causati da uso improprio o uso del prodotto non conforme a quello previsto dal manuale. Ad esempio, a titolo

indicativo ma non esaustivo: se il prodotto è esposto a umidità, temperature estreme, condizioni ambientali avverse, corrosione, ossidazione, se vengono rovesciati liquidi sopra il dispositivo, se sostanze chimiche vengono a contatto con l'apparecchio o se si verificano altre condizioni che non sono direttamente imputabili al produttore.

Per l'accettazione da parte del servizio di assistenza è necessario fornire una ricevuta o una fattura.

Tutte le informazioni tecniche, i dati e le istruzioni per l'installazione, il collegamento ed il funzionamento contenuti in queste istruzioni per l'uso corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento della stampa.

I contenuti di questo manuale possono differire leggermente dal prodotto reale. Osservare tutte le integrazioni aggiuntive.

Tutti i nomi di società e prodotti sono marchi di fabbrica dei loro rispettivi proprietari . © Tutti i diritti riservati.

Fare riferimento al certificato di garanzia ed alla pagina sul retro per le informazioni sull'importatore e sul vostro centro di assistenza autorizzato.

Esperamos que
este produto seja
perfeito

Se não
for, vamos
consertá-lo

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

vornado-france.fr
+33 (0) 3.88.40.75.36
sav@vornado-france.fr



Ideazione, progettazione e assistenza negli U.S.A.

© 2024 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Domanda di brevetto depositata. Specifiche soggette a modifiche senza preavviso. Vornado® è un marchio di fabbrica di proprietà di Vornado Air LLC.

ÍNDICE

Instruções Importantes.....	83	Eliminação	92
Recursos De Segurança	87	Resolução De Problemas	93
Controles.....	88	Informações Do Produto	94
Como Usar	89	Garantia.....	96
Limpeza	90		
Armazenamento.....	91		
Reconfigurando Aquecedor.....	91		

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este guia do usuário e quaisquer outros folhetos adicionais são considerados parte do produto. Eles contêm informações importantes sobre segurança, uso e descarte. Antes de usar o produto, favor se familiarizar com todas as instruções operacionais e de segurança. Favor manter todos os documentos para referência futura e repassar os documentos, juntamente com o produto, para qualquer futuro proprietário. Favor consultar nosso website para ver a versão mais atual de nosso manual do proprietário.

As seguintes mensagens de Advertência são usadas ao longo deste guia:

⚠ PERIGO

PERIGO indica um ALTO nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em lesão grave ou morte. Favor prestar atenção especial a quaisquer instruções dadas, a fim de evitar esse enorme risco.

⚠ CUIDADO

CUIDADO indica um MÉDIO nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte, lesão grave, lesão pequena ou moderada ou danos materiais em potencial.

⚠ ATENÇÃO

ATENÇÃO indica um BAIXO de risco que, se não for evitado, pode resultar em lesão pequena ou moderada ou danos materiais em potencial.

⚠ INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Notas Importantes indicam informações adicionais que ajudarão no manuseio do aparelho.

USO PRETENDIDO: Este produto é destinado a aquecer e circular o ar em ambientes domésticos. Este produto não se destina a aplicações comerciais ou industriais. Este produto não deve ser usado em ambientes externos. O primeiro uso deste produto pode resultar em um leve odor persistente por um curto período de tempo, o que é normal. Este produto pode ser usado em ambientes fechados e secos, mas deve ser usado de preferência em um ambiente com ventilação adequada.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo não seguimento destas instruções ou pelo uso impróprio do produto. Ações do tipo poderão invalidar a garantia do produto.

CUIDADO - Ao usar aparelhos elétricos, precauções básicas devem sempre ser seguidas a fim de reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais, incluindo:

CUIDADO

Risco para crianças e outras pessoas em grupos de risco.

- É necessária supervisão durante a instalação, funcionamento, limpeza e manutenção deste produto por crianças com 12 anos ou menos.
- Este aparelho pode ser usado por crianças acima de 8 anos de idade e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou falta de experiência e conhecimento, caso recebam supervisão e orientação adequadas com relação ao uso do aparelho de forma segura, e que entendam os riscos envolvidos.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Crianças não devem limpar nem fazer manutenção no aparelho sem supervisão.
- Este produto e sua embalagem não são brinquedos, e devem ser mantidos fora do alcance de crianças.

 **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar este aquecedor em divisões pequenas, quando estas se encontram ocupadas por pessoas que não sejam capazes de sair dessa divisão por si próprias, salvo se houver uma supervisão constante.

CUIDADO

Risco de uso e manuseio impróprio. Favor seguir as instruções abaixo para evitar riscos pessoais ou materiais.

- Não use este produto ao ar livre ou diretamente exposto a condições climáticas.
- Não use este produto em superfícies elevadas, como estantes ou mesas. Use-o apenas posicionado sobre o chão. Opere-o apenas na

posição vertical.

- Este aquecedor não deve ser usado em banheiros, lavanderias ou ambientes internos similares. Nunca posicione o aquecedor de forma que ele possa cair dentro de uma banheira, piscina ou outro recipiente com água.
- Não deixe o fio passar debaixo de tapetes. Não cubra o fio com capachos, passadeiras ou outro tipo de tapete. Não deixe o fio passar debaixo de móveis ou outros eletrodomésticos. Coloque o fio em um lugar onde as pessoas não passem e onde ninguém possa tropeçar nele.
- Não opere o aparelho após mau funcionamento, quedas ou danos de qualquer espécie. Descarte o aquecedor ou leve-o a uma assistência autorizada para exame e/ou reparo para evitar riscos.
- Não cubra o aquecedor nem deixe que ele fique úmido ou molhado.
- Sempre tire o aparelho da tomada quando não estiver em uso ou quando deixar o ambiente por períodos prolongados de tempo.
- Não coloque o aquecedor diretamente sob saídas de energia.

PERIGO

Risco de choque elétrico. O contato com fios ou componentes sob voltagem pode ser potencialmente fatal!

- Não use este produto ao ar livre ou diretamente exposto a condições climáticas.
- Não use o produto em superfície molhadas, dentro de chuveiros ou banheiros.
- Não mergulhe o produto em água nem deixe respingar água dentro do compartimento do motor.
- Não use o produto se ele estiver com o fio ou o plugue danificados. Se o cabo de energia for danificado, ele deve ser substituído pelo

fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas, a fim de evitar riscos.

- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não use este produto com dispositivos de controle de velocidade em estado sólido.
- Não estique nem tensione o fio.
- Não insira ou permita que objetos estranhos entrem em qualquer abertura de entrada ou saída, pois isso poderá causar choque elétrico ou incêndio, ou danificar o aquecedor.

CUIDADO

Risco de queimadura.

- Não use o aquecedor para secar cabelos humanos ou pelos de animais, nem roupas.
- O aparelho se aquece durante o uso. Para evitar queimaduras, não deixe a pele exposta entrar em contato com superfícies quentes. Use alças para mover o aquecedor. Mantenha materiais combustíveis, como móveis, travesseiros, roupas de cama, papéis, roupas e cortinas a pelo menos 1 metro da frente do aquecedor, e mantenha-os afastados das laterais e parte traseira do aparelho.

 **Cuidado: Para evitar o superaquecimento, não cubra o aquecedor.**

- Para evitar possíveis incêndios, não bloqueie as entradas de ar ou os exaustores de forma alguma. Não use o aparelho sobre superfícies macias, como camas, onde as aberturas podem ficar bloqueadas.

ATENÇÃO

Favor prestar atenção a todas as instruções fornecidas a fim de evitar danos pessoais e materiais.

- Um encaixe frouxo entre a tomada (receptáculo) e o plugue pode causar superaquecimento e distorção do plugue. Interrompa o uso do produto nesta tomada. Procure um electricista qualificado para substituir tomadas frouxas ou desgastadas.
- Não use este aquecedor em um circuito compartilhado com dispositivo de alta potência, como aspiradores de pó ou serras circulares.
- Não use este aquecedor em circuitos que tenham um dispositivo de velocidade variável operando, como um liquidificador ou ventilador de velocidade variável.
- Não use este aquecedor em circuitos protegidos contra sobretensão.
- Não use o aquecedor com nenhum tipo de timer para ligar ou desligar o aparelho.
- Não use o aquecedor em circuitos do tipo Corta Circuito por Falha na Terra (GFCI). Um circuito GFCI tem um botão de reset no meio da tomada.
- Não use este aquecedor em veículos recreativos, barcos ou qualquer aplicação em que um conversor CC/CA esteja convertendo energia de bateria em energia CA.
- Não insira ou permite que objetos estranhos entrem em qualquer abertura de ventilação ou exaustão, pois isso poderá causar choque elétrico ou incêndio, ou danificar o aquecedor.
- Sempre ligue aquecedores diretamente em uma tomada de parede. Nunca use o aparelho com extensões ou saídas de energia móveis.
- Use o aquecedor apenas conforme descrito neste manual. Qualquer outro uso não recomendado pelo fabricante pode causar incêndios, choque elétrico ou lesões às pessoas.
- Este aquecedor é equipado com um sistema de desligamento de segurança térmica, projetado para desligar o aparelho quando uma condição de superaquecimento interno é detectada. Veja Instruções

de Uso “REINICIANDO SEU AQUECEDOR VORNADO” para determinar como verificar e reiniciar o aquecedor.

- A fim de evitar riscos em função da reconfiguração inadequada da saída térmica, este aparelho não deve ser abastecido através de um dispositivo externo, como timer, ou conectado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela concessionária.
- Sempre tire o aparelho da tomada quando não estiver em uso. Para desligar o aquecedor, desligue os controles (off), depois tire o fio da tomada.

Informações referentes à Declaração de Conformidade EC

Este produto está em conformidade com todas as diretrizes EC relevantes e necessárias, incluindo:

- Diretiva relativa à Baixa Tensão (DBT)
- Diretiva relativa à Compatibilidade Eletromagnética (DCE)
- Diretiva relativa a Produtos relacionados com o Consumo de Energia (DPCE)
- Diretiva relativa à Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS)
- Registo, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH)

CE A Declaração de Conformidade completa está registrada, e pode ser obtida com o importador.

RECURSOS DE SEGURANÇA

GABINETE DE TOQUE FRIO

Seguro ao toque, até nas configurações mais altas de aquecimento.

SISTEMA DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO DE SEGURANÇA

Caso o fluxo de ar seja bloqueado e ocorra superaquecimento, a energia ao elemento aquecedor será cortada.



PROJETO DEDO-FRIENDLY

Resistem a dedos curiosos.

PROTEÇÃO CONTRA INCLINAÇÃO

Se o aparelho for inclinado a mais de 10 graus em qualquer direção, a energia do aquecedor é cortada.

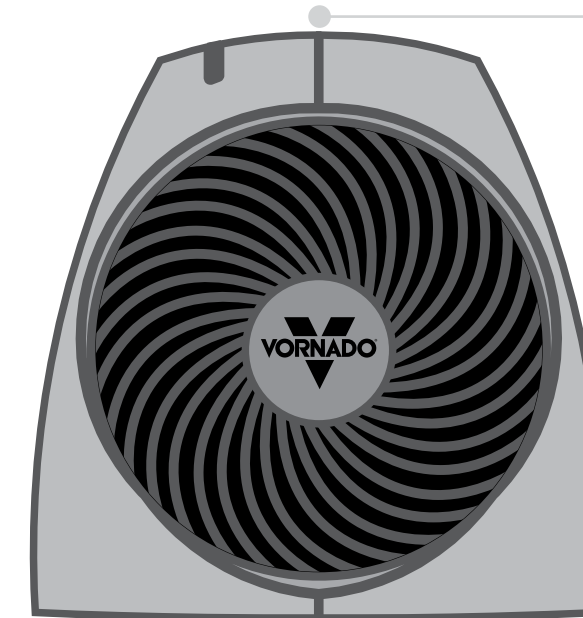
TOMBAMENTO: Se o aquecedor tombar, o sistema de segurança corta a energia fornecida ao aparelho. Posicione o aquecedor na vertical e o fornecimento de energia será restabelecido.

CONTROLES



COMO USAR

1. Use a alça integrada na parte traseira do aquecedor para levantar e transportar o aparelho.
2. Posicione o aparelho de forma que o fluxo de ar não fique obstruído.
3. Ligue o aparelho em uma tomada de parede comum aterrada.



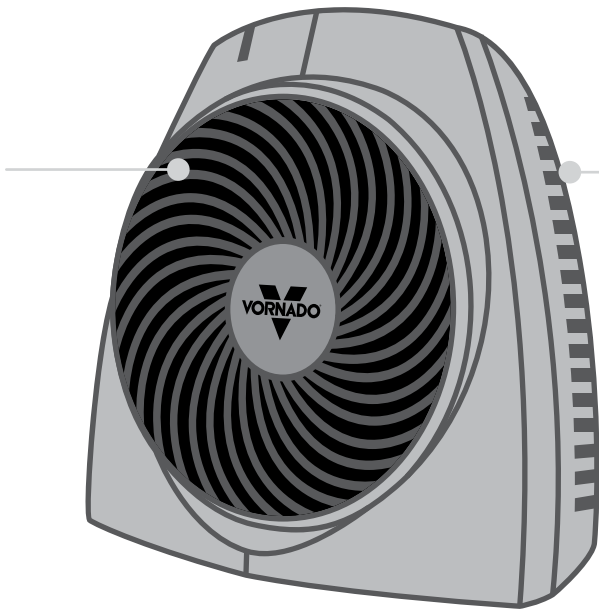
4. Pressione o botão Power (com ícone de energia) e selecione Mode (com ícone de ondas). Em seguida, ajuste o termostato para a configuração mais alta, girando-o em sentido horário. Quando o cômodo atingir o nível desejado de conforto, gire o termostato lentamente em sentido anti-horário até que o calor diminua.

LIMPEZA

Como seu aquecedor movimenta um volume considerável de ar, precisará de limpeza regular. Recomenda-se limpar a parte externa do aquecedor quinzenalmente. Se o serviço é necessário, retorne para o centro de serviço autorizado. Veja GARANTIA para instruções.

1. Tire o aparelho da tomada antes de limpá-lo.

2. Use o acessório de escova de um aspirador de pó para limpar a poeira acumulada da grelha frontal.



Você também pode limpar o aquecedor com ar em alta pressão.

3. Use o acessório de escova de um aspirador de pó para limpar poeira acumulada das entradas de ar nas partes traseira e laterais do aquecedor.
4. Limpe toda a superfície com um pano macio.

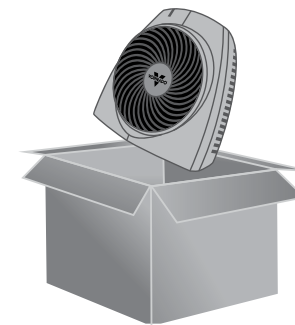
ARMAZENAMENTO

Guarde o aquecedor quando estiver fora de temporada ou quando for ficar longos períodos sem usá-lo. Para garantir vida longa ao produto, recomenda-se armazenar o aquecedor segundo estas instruções:



Recomenda-se limpar o aparelho antes de guardá-lo.

1. Tire o aparelho da tomada e enrole-o sem apertar muito.
2. Cubra o aparelho ou coloque-o em uma caixa. Isso evitará que ele acumule poeira.
3. Guarde o aparelho em um local fresco e ventilado, longe de umidade.



DESCARTE

Descarte todos os materiais de embalagem de forma ambientalmente responsável.

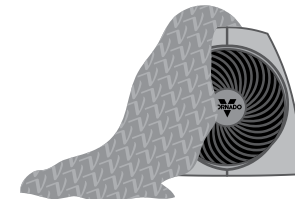
RECONFIGURANDO AQUECEDOR

RECONFIGURANDO SEU AQUECEDOR VORNADO

Seu Aquecedor Vornado tem um sistema de desligamento de segurança multinível projetado para evitar superaquecimento. O superaquecimento pode ocorrer quando as entradas ou saídas de ar estão bloqueadas, quando um objeto estranho evita o movimento das pás, ou quando o aparelho cai. Se isso acontecer, o sistema de desligamento de segurança irá cortar a energia do elemento aquecedor e você precisará reiniciar o aparelho manualmente.

1. Configure o Power para Off e tire o aparelho da tomada.
2. Remova quaisquer obstruções.
3. Aguarde 5–10 minutos, permitindo que o aparelho esfrie.
4. Ligue o aparelho na tomada e coloque-o na posição desejada.
5. Ligue o aparelho. Seu Aquecedor Vornado deverá funcionar normalmente.

Nota: Se o sistema de desligamento de segurança desligar seu aquecedor ou se ele não for reiniciado depois do procedimento acima, NÃO TENHA TENTE DESMONTAR O APARELHO.



ELIMINAÇÃO

NOTAS IMPORTANTES



Reciclagem WEEE

► **Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos:** Esta marca indica que este produto não deve ser descartado junto com outros resíduos domésticos na União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes do descarte de resíduos não controlado, recicle-o de forma responsável, a fim de promover o uso sustentável de recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, favor usar os sistemas de coleta e devolução ou entrar em contato com a loja onde o produto foi adquirido. A loja irá encaminhar o produto para reciclagem ambiental segura.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL E SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	O aparelho não está ligado. Conecte o fio do aparelho a uma tomada. Disjuntor doméstico / interruptor contra falha de aterramento desligou ou queimou um fusível. Reinicie o disjuntor / interruptor contra falha de aterramento, ou substitua o fusível. Veja DICAS DE OPERAÇÃO. A unidade tem superaquecido. O Desligamento de Segurança Automático foi iniciado. Veja REINICIANDO O SEU AQUECEDOR VORNADO. O aparelho tombou e o sistema de segurança cortou o fornecimento de energia ao aquecedor. Coloque o aquecedor sobre uma superfície plana. Veja RECURSOS DE SEGURANÇA. A umidade está danificada ou em necessidade de reparo. Interrompa o uso e desligue.
O aparelho não está produzindo uma quantidade suficiente de calor.	Certifique-se que a unidade esteja definida para Calor Alto e o termostato esteja definido para a configuração mais alta da Temperatura. Feche todas as portas e janelas para reter o calor. Deixe a unidade circular completamente o calor por toda a sala, isso pode levar vários minutos.
Aparelho ligado, mas não produz calor.	Desligue o aparelho e tire-o da tomada. Na parte inferior da unidade há um disco preto. Pressione-o 4-5 vezes para garantir que não esteja emperrado. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Certifique-se de que o fio não esteja debaixo do aparelho. Conecte o aparelho na tomada e ligue-o. Ajuste a configuração de calor para o máximo.

INFORMAÇÕES DO PRODUTO

Modelo(s):			VH200-EU
Descrição	Símbolo	Unidade	Valor
Tensão de Entrada		V~	220 - 230
Frequência da Tensão da Fiação		Hz	50
Classe de Proteção		Class	II / 
Dimensões		W x H x D (cm)	33.3 x 26.2 x 30.5
Peso		Aprox. (g)	2320
Entrada da Alimentação do Ventilador	P	Watts (W)	2100
Nível de Som Emitido	L _{WA}	dB(A)	54
Potência energética do aquecimento ambiente sazonal:	36%		
Medida padrão para o valor da manutenção:	EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019 EN 50564:2011		
Detalhes do Contato para Obter Mais Informações	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Produto	Símbolo	Valor	Unidade	Produto	Unidade
Potência calorífica				Tipo de débito calorífico, apenas para aquecedores de ambiente local de armazenamento elétrico	
Potência calorífica nominal	P _{nom}	2.1	kW	Controlo manual da carga calorífica, com termóstato integrado	[Não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	1.1	kW	Controlo manual de carga calorífica, com retorno da temperatura interior e/ou exterior	[Não]
Potência calorífica máxima contínua	P _{max. c}	2.1	kW	Controlo eletrónico da carga calorífica, com retorno da temperatura interior e/ou exterior	[Não]
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador	[Não]
À potência calorífica nominal	e _{lmax}	0.000	kW	Tipo de potência calorífica / controlo da temperatura ambiente	
À potência calorífica mínima	e _{lmin}	0.000	kW	Potência calorífica numa só fase e sem controlo da temperatura ambiente	[Não]
Em modo de baixo consumo	e _{lSB}	0.000	kW	Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	[Não]
				Controlo da temperatura ambiente com termóstato mecânico	[Sim]
				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	[Não]
				Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	[Não]
				Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	[Não]
				Outras opções de controlo	
				Controlo da temperatura ambiente, com sensor de presença	[Não]
				Controlo da temperatura ambiente, com sensor de janela aberta	[Não]
				Com opção de controlo remoto	[Não]
				Com controlo de início adaptável	[Não]
				Com limitação do período de funcionamento	[Não]
				Com sensor de corpo negro	[Não]
Contactos		Vornado Air LLC. 415 East 13th Street, Andover KS 67002			



GARANTIA

Esperamos que este produto seja perfeito. Se não estiver satisfeito com este produto, fale conosco.

Termos e condições de garantia e reparo

Você receberá uma garantia voluntária de cinco anos do fabricante a partir da data da compra para defeitos de materiais e mão de obra do produto.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo não seguimento destas instruções ou pelo uso impróprio do produto. Ações do tipo poderão invalidar a garantia do produto.

Esta garantia não se aplica a defeitos resultantes do uso incorreto do Produto, modificação, alteração, reparo ou serviço do Produto por qualquer pessoa não autorizada pela Vornado ou uma Assistência Técnica Autorizada, manuseio incorreto, manutenção inadequada, uso comercial do Produto, danos no transporte ou que possam ser atribuídos a eventos de força-maior.

Não recomendamos qualquer modificação não autorizada no produto, reparo por uma assistência técnica não autorizada ou uso de peças de reposição não aprovadas e quaisquer consequências de tais ações não serão cobertas por serviços de suporte ou garantias de produto.

As exclusões são danos pelo uso impróprio ou uso do produto sem seguir o manual. Exemplos incluem, sem limitação: Se o produto for exposto a

umidade, temperaturas extremas, condições ambientais, corrosão, oxidação, derramamento de líquidos sobre o aparelho, substâncias químicas que impactam o produto ou outros incidentes que não estejam dentro da faixa razoável de influência do fabricante.

O pré-requisito para processamento no departamento de serviço é apresentação de um recibo ou nota fiscal.

Todas as informações técnicas, dados e instruções para instalação, conexão e operação contidos nestas instruções de uso correspondem às mais recentes informações disponíveis à época da impressão.

O conteúdo deste manual pode diferir ligeiramente do produto real. Observe quaisquer suplementos adicionais.

Todos os nomes de empresa e nomes de produto são marcas registradas de seus respectivos proprietários. © Todos os direitos reservados.

Consulte o Certificado de Garantia e o verso para Informações do Importador e seu Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Esperamos que
este producto sea
perfecto

Si no lo es,
ayúdenos a
corregirlo

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

vornado-france.fr
+33 (0) 3.88.40.75.36
sav@vornado-france.fr



Desenho, engenharia e suporte nos Estados Unidos.

© 2024 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patente Pendente. Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio. Vornado® é marca registrada de propriedade da Vornado Air LLC.

CONTENIDO

Instrucciones Importantes	99	Desecho	108
Características Seguridad	103	Resolución De Problemas	109
Controles.....	104	Información Sobre El Producto.....	110
Cómo Usar	105	Garantía.....	112
Limpieza	106		
Almacenamiento	107		
Reiniciar Calefactor	107		

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Esta guía para el propietario y otros encartes adicionales son considerados partes del producto. Contienen información importante sobre seguridad, uso, y desecho del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad. Guarde todos los documentos como futura referencia y pase los documentos, junto con el producto, a algún futuro propietario. Consulte nuestro sitio web para obtener la versión más actualizada de nuestra guía del propietario.

Los siguientes mensajes de advertencia se encuentran en toda la guía para el propietario:

⚠ PELIGRO

Indica un peligro con nivel ALTO de riesgo que, en caso de no evitarse, causará la muerte o lesiones graves. Preste especial atención a las instrucciones proporcionadas a fin de evitar este riesgo altamente peligroso.

⚠ ADVERTENCIA

Indica un peligro con nivel MEDIO de riesgo que, en caso de no evitarse, podría causar la muerte, lesiones graves, lesiones leves o moderadas o posibles daños materiales.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica un peligro con nivel BAJO de riesgo que, en caso de no evitarse, podría causar lesiones leves o moderadas o posibles daños materiales.

⚠ INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Importantes indica información adicional que ayudará en el cuidado de manipulación del dispositivo.

USO PREVISTO: Este producto está diseñado para calentar y hacer circular el aire de viviendas domésticas. Este producto no está diseñado para aplicaciones comerciales o industriales. Este producto no está diseñado para usar en el exterior. La primera vez que se usa este producto puede generarse un leve olor persistente de corto plazo, lo cual es normal. Este producto puede ser utilizado en un ambiente cerrado y seco, pero preferentemente debe utilizarse en un ambiente con ventilación adecuada.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de cumplimiento de estas instrucciones o el uso inadecuado del producto. Dichas acciones invalidarán la garantía del producto.

ADVERTENCIA - Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y daños a personas, incluido lo siguiente:

ADVERTENCIA

Riesgo para niños y otras personas de grupos de riesgo.

- Se requiere supervisión durante la instalación, la operación, la limpieza y el mantenimiento de este producto si dichas acciones las realiza un niño de 12 años o menos.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y comprenden los peligros que ello implica.
- Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no pueden ser realizadas por niños sin supervisión.
- Este producto y su material de empaquetado no son juguetes y deben mantenerse lejos del alcance de los niños.

 **ADVERTENCIA:** A no ser que se proporcione una supervisión constante, no utilice este calefactor en habitaciones pequeñas si en estas se encuentran personas que no son capaces de abandonar la estancia por su propia cuenta.

ADVERTENCIA

Riesgo por uso y manipulación indebidos. Tenga la precaución de seguir estas directrices para evitar riesgos a personas o bienes.

- No use este producto en el exterior o directamente expuesto a condiciones climáticas.
- No use este producto sobre una superficie elevada, tal como una repisa o un escritorio. Úselo solo sobre el piso. Úselo solo en

posición vertical.

- Este calefactor no está diseñado para ser usado en baños, lavaderos y lugares interiores similares. No coloque el calefactor donde pueda caerse en una tina, piscina u otro recipiente con agua.
- No coloque el cable debajo de una alfombra. No cubra el cable con tapetes, alfombrillas o cobertores similares. No coloque el cable debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable lejos del área de tránsito en un lugar donde no genere tropiezos.
- No use el calefactor si funciona mal, se ha caído o dañado de alguna forma. Deseche el calefactor o recurra al servicio técnico autorizado para que lo revisen y/o reparen para evitar cualquier peligro.
- No cubra el calefactor, ni lo moje o humedezca.
- Siempre desenchufe el calefactor cuando no está en uso o al irse de la vivienda o de las instalaciones durante periodos de tiempo prolongados.
- No coloque el calefactor directamente debajo de un tomacorriente.

PELIGRO

Riesgo de descarga eléctrica. ¡El contacto con cables o componentes con tensión podría ser mortal!

- No use este producto en el exterior o expuesto a condiciones climáticas o elementos.
- No use este producto sobre superficies húmedas, en la tina o ducha.
- No sumerja este producto en agua ni permita que se filtre agua en la carcasa del motor.
- No use este producto si tiene el cable o enchufe dañado. Si el cable de electricidad está dañado, lo debe cambiar el fabricante, su agente de servicio o una persona calificada para evitar todo riesgo.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no use este producto con un dispositivo de control de velocidad de estado

sólido.

- No estire el cable de energía ni lo coloque de forma tensa.
- No introduzca ni permita que ingresen objetos extraños por los conductos de entrada o salida ya que ello puede causar riesgo de descarga eléctrica o incendio, o puede dañar el producto.

ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

- No use el calefactor para secar el pelo de personas o animales, o ropa.
- Este calefactor calienta cuando está en funcionamiento. Para evitar quemaduras, evite el contacto de la piel con las superficies calientes. Use las manijas para mover el calefactor. Mantenga los materiales combustibles, tales como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles y cortinas, como mínimo a 1,0 m de distancia del frente del calefactor y lejos del costado y de la parte posterior.



Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

- Para evitar un posible incendio, no bloquee de ninguna forma las entradas o salidas de aire. No use sobre superficies blandas, tal como una cama, donde pueden bloquearse las aperturas.

PRECAUCIÓN

Preste atención a las instrucciones proporcionadas a fin de evitar lesiones o daños materiales.

- La conexión floja entre el tomacorriente (conector) y el enchufe puede causar recalentamiento y deformación del enchufe. Deje de usar el producto en este tomacorriente. Comuníquese con un electricista cualificado para cambiar el tomacorriente flojo o

desgastado.

- No use este calefactor en un circuito compartido con otro aparato de gran potencia, tal como aspiradora o sierra circular.
- No use este calefactor en un circuito que tenga un aparato de velocidad variable en funcionamiento, tal como licuadora o ventilador de velocidad variable.
- No use este calefactor en un circuito con protección contra sobretensión.
- No use este calefactor con ningún tipo de temporizador diseñado para encender o apagar la unidad.
- No use el calefactor en un circuito con interruptor de circuito de fallos de conexión a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés). Los circuitos GFCI tienen un botón de reinicio en el medio del tomacorriente.
- No use este calefactor en caravanas, botes, o aplicaciones donde un convertidor de CC/CA convierta la energía de la batería en energía CA.
- No introduzca ni permita que ingresen objetos extraños por los conductos de ventilación ya que ello puede causar una descarga eléctrica o un incendio, o puede dañar el calefactor.
- Siempre enchufe los calefactores directamente en el tomacorriente/conector de pared. No use con un cable de extensión o tomacorriente móvil (toma de corriente/tomacorriente múltiple).
- Use este calefactor solamente según se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas, o daños a personas.
- Este calefactor está equipado con un sistema térmico de desconexión de seguridad diseñado para apagar el calefactor cuando se detecta una situación de sobrecalentamiento interno. Consulte la sección “CÓMO REINICIAR EL CALEFACTOR VORNADO” para determinar cómo controlar y reiniciar el calefactor.

- A fin de evitar un peligro debido al reinicio involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe enchufarse en un dispositivo externo de conmutación, tal como un temporizador, ni conectarse a un circuito que generalmente es encendido y apagado por la empresa de servicios públicos.
- Siempre desenchufe el calefactor cuando no lo usa. Para desconectar el calefactor, apague los controles, y luego quite el enchufe del tomacorriente.

Información sobre la Declaración de Conformidad CE

Este producto cumple con todas las directivas CE relevantes y necesarias, incluidas las siguientes:

- Directiva de baja tensión (LVD, por sus siglas en inglés)
- Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC, por sus siglas en inglés)
- Directiva ErP (Energy Related Products)
- Directiva sobre la restricción de sustancias Peligrosas (RoHS, por sus siglas en inglés)
- Reglamento de registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas (REACH, por sus siglas en inglés)

La Declaración de Conformidad completa está registrada y puede obtenerse mediante el importador.

CARACTERÍSTICAS SEGURIDAD

CARCAZA CON AISLAMIENTO TÉRMICO

Se puede tocar incluso cuando funciona a altas temperaturas.

SISTEMA DE SEGURIDAD DE APAGADO AUTOMÁTICO

Si se bloquea el flujo de aire, se corta la energía hacia el elemento de calefacción para prevenir el recalentamiento.



DISEÑO DE PROTECCIÓN DE DEDOS

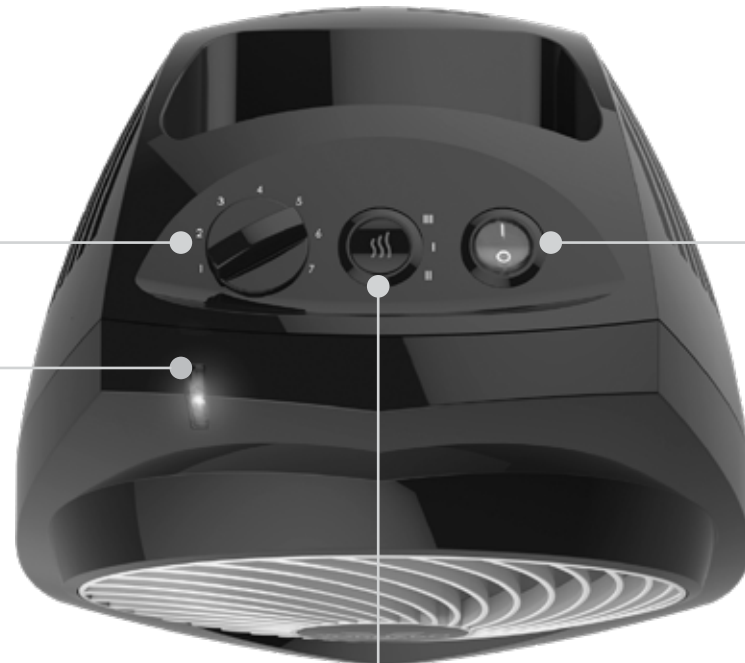
Resistente a los dedos curiosos.

INTERRUPTOR AUTOMÁTICO EN CASO DE INCLINACIÓN

Si se inclina más de 10 grados en cualquier sentido, la energía al calefactor se interrumpe.

CAÍDA: Si el calefactor se cae, el sistema de desconexión de seguridad interrumpe la energía al calefactor. Coloque el calefactor nuevamente en posición recta y se restablecerá la energía.

CONTROLES



TERMOSTATO

LUZ INDICADORA DE ENERGÍA

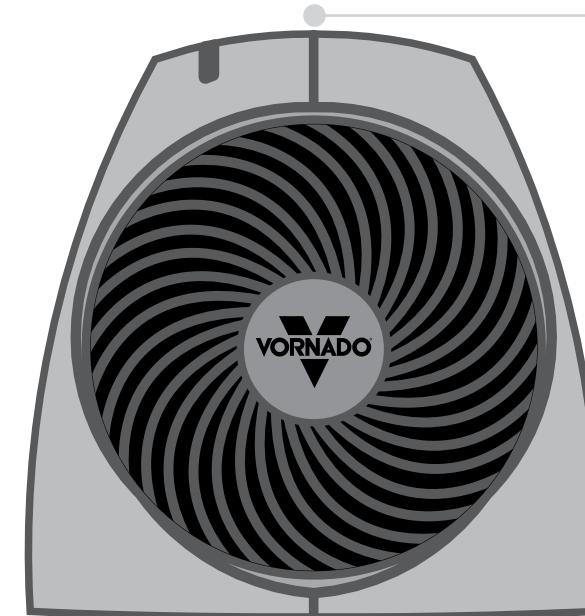
La luz roja se ilumina para indicar que el calefactor está encendido.

ENERGÍA 
Encendido (I)
Apagado (O)

MODO
Calor alto (III)
Calor medio (II)
Calor bajo (I)

CÓMO USAR

1. Use el mango integrado en la parte trasera del calefactor para levantarlo y trasladarlo.
2. Coloque el calefactor de forma tal que el flujo de aire no quede obstruido.
3. Enchufe el cable de energía en un tomacorriente estándar de pared conectado a tierra.



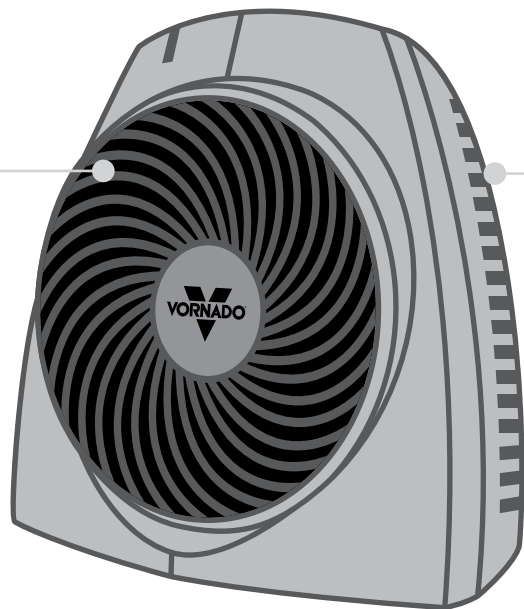
4. Presione el botón de energía  y seleccione el Modo . Luego, coloque el termostato en la configuración más alta girando la perilla en el sentido de las agujas del reloj. Cuando el ambiente tenga el nivel deseado de calidez, gire lentamente el termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el ciclo de calor se apague.

LIMPIEZA

Como el calefactor mueve mucha cantidad de aire, debe limpiarse con regularidad. Se recomienda limpiar la parte exterior del calefactor cada dos semanas. Si se requiere servicio, volver al centro de servicio autorizado. Lea la GARANTÍA para conocer las instrucciones.

1. Desenchufe el calefactor antes de limpiarlo.

2. Use el accesorio cepillo de su aspiradora para aspirar el polvo acumulado en la Rejilla Frontal de Salida.



También puede limpiar el calefactor con aire de alta presión.

3. Use el accesorio cepillo de su aspiradora para aspirar el polvo acumulado en las Entradas de Aire de la parte trasera y los costados del calefactor.

4. Limpie todo el calefactor con un trapo suave.

ALMACENAMIENTO

Durante la temporada de verano u otros períodos extensos sin usar, usted puede optar por almacenar su calentador. Para asegurar la vida útil del producto, se recomienda almacenar su calentador siguiendo estas instrucciones:

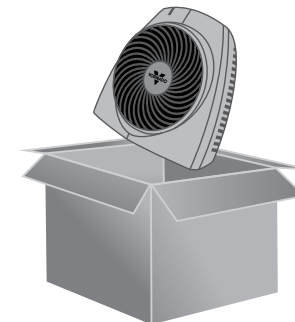


Se recomienda limpiarlo antes de guardarlo.

1. Desconecte el cable de alimentación y átelo sin tensionarlo.

2. Cubra o coloque en una caja cartón si dispone de una. Esto evitará que la unidad acumule polvo.

3. Almacene la unidad en un lugar seco y fresco.



DESECHO

Deseche los materiales de empaquetado de forma responsable con el medio ambiente.

REINICIAR CALEFACTOR

CÓMO REINICIAR SU CALEFACTOR

Su Calefactor Vornado tiene un sistema de apagado seguro de múltiples niveles diseñado para prevenir el sobrecalentamiento. Éste puede ocurrir cuando la entrada o salida está bloqueada, un objeto extraño evita que el aspa gire o si el aparato se cae. Si esto sucede, el sistema de apagado seguro cortará la energía al elemento de calor y necesitará reiniciar manualmente la unidad.

1. Coloque el interruptor de energía (Power) en posición "Off" (apagado); luego desenchufe la unidad.

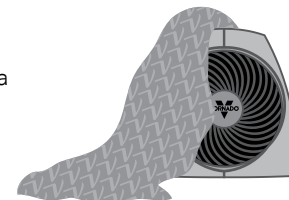
2. Retire cualquier obstrucción.

3. Espere 5 a 10 minutos para permitir que la unidad se enfríe.

4. Enchufe la unidad y colóquelo en el sitio deseado.

5. Ajuste el interruptor a la posición de encendido (On). Su calefactor deberá funcionar normalmente.

Nota: Si el sistema de apagado seguro apaga su calentador o si éste no se reinicia después de seguir el procedimiento anterior, NO INTENTE DESARMAR LA UNIDAD.



DESECHO

NOTAS IMPORTANTES



Reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

► **Residuos eléctricos y desecho de equipos electrónicos:** Esta marca indica que el producto no se debe desechar junto con otros residuos domésticos en ninguna parte de la UE. Para evitar los posibles daños que el desecho no controlado de residuos puede causar al medio ambiente o a la salud humana, recíclelo en forma responsable para fomentar la reutilización sustentable de los recursos materiales. Para entregar el aparato usado, utilice los sistemas de entrega y recolección o comuníquese con la tienda en la que compró el producto. Ellos reciclarán el producto en forma segura para el medio ambiente.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA Y SOLUCIÓN
La unidad no se enciende.	La unidad no está enchufada. Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente eléctrico. El interruptor de circuito/falla a tierra del hogar se desconectó o se quemó un fusible. Vuelva a conectar el interruptor de circuito/falla a tierra o cambie el fusible. Consulte los CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO. La unidad se calentó demasiado. El apagado automático de seguridad se inició. Consulte REINICIAR CALEFACTOR. Se trastabilló con el interruptor de caída en la parte posterior de la unidad y el sistema de desconexión de seguridad ha interrumpido la energía al calefactor. Coloque el calefactor sobre una superficie nivelada. Lea las FUNCIONES DE SEGURIDAD. La unidad está dañada o necesita reparación. Suspenda el uso y desenchúfela.
La unidad no produce la cantidad suficiente de calor.	Asegúrese de que la unidad esté configurada en calor alto y que el termostato esté configurado en la temperatura más alta. Cierre todas las puertas y ventanas para conservar el calor. Permita que la unidad haga circular el calor por completo en toda la habitación; esto puede tomar varios minutos.
La unidad está encendida, pero no emite calor.	Apague y desenchufe la unidad. En la base de la unidad hay un disco negro. Presione 4 o 5 veces para comprobar que no esté atascado. Coloque la unidad sobre una superficie plana. Verifique que el cable de energía no esté debajo de la unidad. Enchufe y encienda la unidad. Coloque en el nivel máximo de calor.

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Modelo/s:			VH200-EU
Descripción	Símbolo	Unidad	Valor
Tensión de entrada		V~	220 - 230
Frecuencia de tensión de la red		Hz	50
Clase de protección		Class	II / 
Dimensiones		W x H x D (cm)	33.3 x 26.2 x 30.5
Peso		Aprox. (g)	2320
Potencia de entrada del ventilador	P	Vatios (W)	2100
Nivel de sonido emitido	L _{WA}	dB(A)	54
Eficiencia energética para calefacción estacional:	36%		
Norma para medir el valor del servicio:	EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019 EN 50564:2011		
Detalles de contacto para obtener más información	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad	Descripción	Unidad
Potencia térmica				Tipo de regulación del abastecimiento de calor, solo para dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local	
Potencia térmica nominal	P _{nom}	2.1	kW	Control manual del abastecimiento de calor, con termostato integrado	[No]
Potencia térmica mínima (orientativa)	P _{min}	1.1	kW	Control manual del abastecimiento de calor, con información de temperatura ambiente y/o exterior	[No]
Potencia térmica continua máxima	P _{max, c}	2.1	kW	Control electrónico de carga de calor con información de temperatura ambiente y/o exterior	[No]
Consumo de corriente auxiliar				Salida de calor con ventilación auxiliar	[No]
Potencia térmica nominal	e _{lmax}	0.000	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente	
Potencia térmica mínima	e _{lmin}	0.000	kW	Potencia térmica de un solo nivel sin control de temperatura ambiente	[No]
En modo de reposo	e _{lsb}	0.000	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	[No]
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	[Sí]
				Con control electrónico de temperatura ambiente	[No]
				Con control electrónico de temperatura ambiente y programación diaria	[No]
				Con control electrónico de temperatura ambiente y programación semanal	[No]
				Otras opciones de regulación	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	[No]
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	[No]
				Con opción de control remoto	[No]
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	[No]
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	[No]
				Con sensor de bola negra	[No]
Información de contacto		Vornado Air LLC. 415 East 13th Street, Andover KS 67002			



GARANTÍA

Esperamos que este producto sea perfecto. Si no está satisfecho con este producto, háganoslo saber.

Términos y condiciones de la garantía y reparación.

Usted recibirá una garantía voluntaria de cinco años del fabricante a partir de la fecha de compra por los materiales y la mano de obra del producto.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de cumplimiento de estas instrucciones o el uso inadecuado del producto. Dichas acciones invalidarán la garantía del producto.

Esta garantía no se aplica a defectos generados por el abuso del Producto, modificación, alteración, reparación o servicio del Producto por parte de una persona que no sea Vornado o un Centro de Servicio Autorizado, manipulación incorrecta, mantenimiento inadecuado, uso comercial del Producto, daños producidos durante el envío o atribuidos a hechos fortuitos.

No se recomienda la modificación no autorizada del producto, la reparación realizada por un centro de reparaciones no autorizado, o el uso de repuestos no aprobados, y sus consecuencias no serán cubiertas por los servicios de soporte o las garantías del producto.

Quedan excluidos los daños causados por el uso inadecuado o el uso del producto que no sea consecuente con el manual. Por ejemplo, a título enunciativo: si el producto es expuesto a humedad, temperaturas extremas, condiciones ambientales, corrosión, oxidación, si se derraman líquidos sobre el dispositivo, si sustancias

químicas afectan el producto o mediante otros incidentes que no se encuentren dentro del rango razonable de influencia del fabricante.

La presentación de un recibo o una factura es prerequisite para el procesamiento en el departamento de servicio.

La información técnica, los datos y las instrucciones de instalación, conexión y operación que contienen estas instrucciones de uso corresponden a la última información disponible al momento de la impresión.

El contenido de este manual puede diferir ligeramente del producto real. Tenga en cuenta los complementos adicionales.

Los nombres de empresas y productos son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. © Todos los derechos reservados.

© 2024 Vornado Air LLC Andover, KS 67002

Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

Vornado® es una marca registrada propiedad de Vornado Air LLC.

Consulte el Certificado de Garantía y la contraportada para obtener información del importador y su Centro de Servicio Autorizado.

Očekáváme, že tento výrobek bude dokonalý

Pokud nebude, napravíme to

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

vornado-france.fr
+33 (0) 3.88.40.75.36
sav@vornado-france.fr



Pensado y diseñado y respaldado en USA.

© 2024 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patente en Curso. Especificaciones del producto sujetas a cambio sin previo aviso. Vornado® es marca registrada de Vornado Air LLC.

OBSAH

Důležité Pokyny	115	Likvidace	124
Bezpečnostní Funkce	119	Řešení Potíží	125
Ovládací Prvky.....	120	Informace O Produktech	126
Způsob Používání	121	Záruka.....	128
Čištění	122		
Skladování	123		
Resetování Topení	123		

PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE TYTO POKYNY

Tento návod k použití a případné další přílohy se považují za součást výrobku. Obsahují důležité informace o bezpečnosti, používání a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím seznamte se všemi pokyny k provozu a bezpečnosti. Všechny dokumenty si prosím uschovejte pro budoucí použití a předejte je případnému budoucímu vlastníkovi spolu s výrobkem. Nejnovější verzi našeho návodu k použití najdete na našem webu.

V celém návodu k použití se používají následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Označuje VYSOKOU míru ohrožení, které povede k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud riziku nepředejdete. Věnujte prosím zvláštní pozornost uvedeným pokynům k tomu, jak tomuto vážnému riziku předejít.

VÝSTRAHA

Označuje STŘEDNÍ míru ohrožení, které by mohlo vést k usmrcení, vážnému zranění, středně vážnému nebo lehkému poranění nebo potenciálnímu poškození majetku, pokud riziku nepředejdete.

POZOR

Označuje NÍZKOU míru ohrožení, které by mohlo vést ke středně vážnému nebo lehkému poranění nebo potenciálnímu poškození majetku, pokud riziku nepředejdete.

DŮLEŽITÉ POKYNY

Důležité poznámky označují doplňující informace, které vám pomohou s používáním zařízení.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM: Tento výrobek je určen k ohřívání a cirkulaci vzduchu v domácnostech. Tento výrobek není určen pro komerční ani průmyslové použití. Tento výrobek není určen k použití ve venkovních prostorech. Při prvním použití výrobku může být po určitou dobu cítit mírný zápach. Jedná se o normální jev. Tento výrobek se smí používat v uzavřené, suché místnosti, místnost by však měla mít přiměřené větrání.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením těchto pokynů nebo nevhodným použitím výrobku. Takové případné počínání vede ke ztrátě nároku na záruku.

VÝSTRAHA – Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní preventivní opatření, aby se snížilo riziko požáru, zásahu elektrickým proudem a poranění osob, mimo jiné:

VÝSTRAHA

- Riziko pro děti a jiné ohrožené skupiny osob.**
- Během instalace, provozu, čištění a údržby tohoto produktu dětmi ve věku 12 a méně let je nutný dohled.
 - Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let i osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud se jim dostalo dohledu nebo pokynů ohledně bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou

- související rizika.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Děti nesmějí bez dohledu provádět čištění a uživatelskou údržbu.
- Tento výrobek ani jeho obalový materiál nejsou hračky a musejí se uchovávat mimo dosah dětí.

 **VAROVÁNÍ:** Pokud není zajištěn stálý dohled, nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, jestliže je obývají osoby, které se z nich nedokážou samy dostat.

VÝSTRAHA

Riziko vyplývající z použití a zacházení v rozporu s určením. Dodržujte prosím tyto pokyny, aby nedošlo k ohrožení osob ani majetku.

- Nepoužívejte tento výrobek venku a nevystavujte ho přímému působení povětrnostních vlivů.
- Nepoužívejte tento výrobek na vyvýšeném povrchu, jakým je třeba police nebo plocha stolu. Používejte tento výrobek, pouze když je umístěn na podlaze. Provozujte ho pouze ve svislé poloze.
- Toto topení není určeno k použití v koupelnách, prádelnách a podobných místnostech. Nikdy topení neumísťujte na místa, odkud může spadnout do vany, bazénu nebo jiné vodní nádrže.
- Nepokládejte kabel pod koberec. Nezakrývejte kabel rohožemi, běhouny a podobnými krycími materiály. Nevedte kabel pod nábytkem a spotřebiči. Umístěte kabel na místo, kde se nechodí a kde o něj nikdo nezakopne.
- Nepoužívejte topení po výskytu poruch, pádu nebo jakémkoliv poškození. Takové topení v zájmu bezpečnosti zlikvidujte nebo se obraťte na autorizovaný servis, aby výrobek zkontroloval a/nebo opravil.
- Topení nezakrývejte a předejděte tomu, aby topení navlhlo nebo se

- namočilo.
- Když tento přístroj nepoužíváte nebo když svůj byt nebo jiný objekt na delší dobu opouštíte, vždy přístroj vypojte ze zásuvky.
- Neumísťujte topení přímo pod zásuvku.

NEBEZPEČÍ

Riziko zásahu elektrickým proudem. Kontakt s vedením a komponentami pod napětím může být životu nebezpečný!

- Nepoužívejte tento výrobek venku a nevystavujte ho působení povětrnostních vlivů.
- Nepoužívejte tento výrobek na mokřem povrchu, ve vaně a ve sprše.
- Dbejte na to, aby nedošlo k ponoření výrobku do vody a aby do krytu motoru nenakapala voda.
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud má poškozený napájecí kabel nebo zástrčku. Pokud je poškozený napájecí kabel, musí ho v zájmu bezpečnosti vyměnit výrobce, jeho servisní pracoviště nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Aby se snížilo riziko požáru a zásahu elektrickým proudem, nepoužívejte tento výrobek ve spojení s žádným polovodičový zařízením k regulaci otáček.
- Napájecí kabel nenatahujte ani ho nevystavujte zátěži.
- Nevkládejte do žádného vstupního ani výstupního otvoru žádné cizí předměty a předejděte tomu, aby tam spadly. Mohlo by to vést k nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poškození výrobku.

VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení.

- Nepoužívejte topení k sušení lidských vlasů či zvířecí srsti ani k sušení oblečení.

- Toto topení je při používání horké. Nedotýkejte se horkých povrchů holou kůží, abyste se nepopálili. Při přesouvání topení používejte rukojet. Dbejte na to, aby hořlavé materiály (jako nábytek, polštáře, postel, papíry, oblečení, záclony a závěsy) byly alespoň 1,0 m od přední strany topení a aby vůbec nebyly v blízkosti bočních stran a zadní strany.

 **Výstraha: Aby se topení nepřehřálo, nezakrývejte ho.**

- Aby se předešlo případnému požáru, nijak neblokuje otvory pro vstup a výstup vzduchu. Nepoužívejte topení na měkkém povrchu (jako postel), kde by se otvory mohly zablokovat.

POZOR

Věnujte prosím pozornost uvedeným pokynům k tomu, jak předejít poranění osob a poškození majetku.

- Nepevně zastrčení zástrčky do zásuvky může vést k přehřívání a deformaci zástrčky. Přestaňte výrobek v takové zásuvce používat. Obráťte se na kvalifikovaného elektrikáře s tím, aby vám uvolněnou nebo opotřebenou zásuvku vyměnil.
- Nepoužívejte toto topení v obvodu, který používá ještě další zařízení s vysokým příkonem, jako je vysavač nebo kotoučová pila.
- Nepoužívejte toto topení v obvodu, v němž je provozováno zařízení s proměnlivými otáčkami, jako je například mixér nebo ventilátor s nastavitelnými otáčkami.
- Nepoužívejte toto topení v obvodu s přepětovou ochranou.
- Nepoužívejte toto topení v kombinaci s žádným časovým vypínačem určeným k zapínání či vypínání jednotky.
- Nepoužívejte toto topení v obvodu s proudovým chráničem. Obvod s proudovým chráničem má uprostřed zásuvky resetovací tlačítko.

- Nepoužívejte toto topení v obytném voze, lodi ani jinde, kde DC/AC měnič převádí napětí baterie na AC napětí.
- Nevkládejte do žádného sacího ani výfukového otvoru žádné cizí předměty a předejděte tomu, aby tam spadly. Mohlo by to vést k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poškození topení.
- Topení vždy zapojujte přímo do zásuvky ve zdi. Nikdy nepoužívejte v kombinaci s prodlužovacím kabelem ani s prodlužovacím kabelem s vícenásobnou zásuvkou.
- Používejte toto topení pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu. Jakékoliv jiné použití, které není doporučováno výrobcem, může způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo poranění osob.
- Toto topení je vybaveno tepelným bezpečnostním vypínacím systémem, který topení vypne v případě zjištění vnitřního přehřátí. Jak topení zkontrolovat a resetovat, se dozvíte v části „RESETOVÁNÍ TOPENÍ VORNADO“.
- Aby se předešlo nebezpečí vyplývajícimu z neúmyslného resetování jističe s tepelnou ochranou, nesmí být tento spotřebič napájen prostřednictvím externího spínacího zařízení, jako je časový vypínač, a nesmí být připojen k obvodu, který je dodavatelem elektřiny často zapínán a vypínán.
- Když topení nepoužíváte, vždy ho vypojte ze zásuvky. K tomu je třeba ovládací prvky posunout do polohy vypnuto a potom vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Informace ohledně ES prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje všechny relevantní a potřebné směrnice ES, mimo jiné:

- Směrnice pro nízké napětí (LVD)
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC)
- Směrnice o ekodesignu výrobků spojených se spotřebou energie (ErP)

- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS)
- Nařízení o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH)

C E Kompletní prohlášení o shodě je zaregistrované a je k dispozici u dovozce.

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

KRYT PROTI POPÁLENÍ

Nepopálí ani při nastavení na vysokou intenzitu topení.

AUTOMATICKÝ BEZPEČNOSTNÍ VYPÍNAČÍ SYSTÉM

Pokud se proudění vzduchu zablokuje, vypne se napájení topného prvku, aby se předešlo přehřátí.



DESIGN PRO BEZPEČÍ PRSTŮ

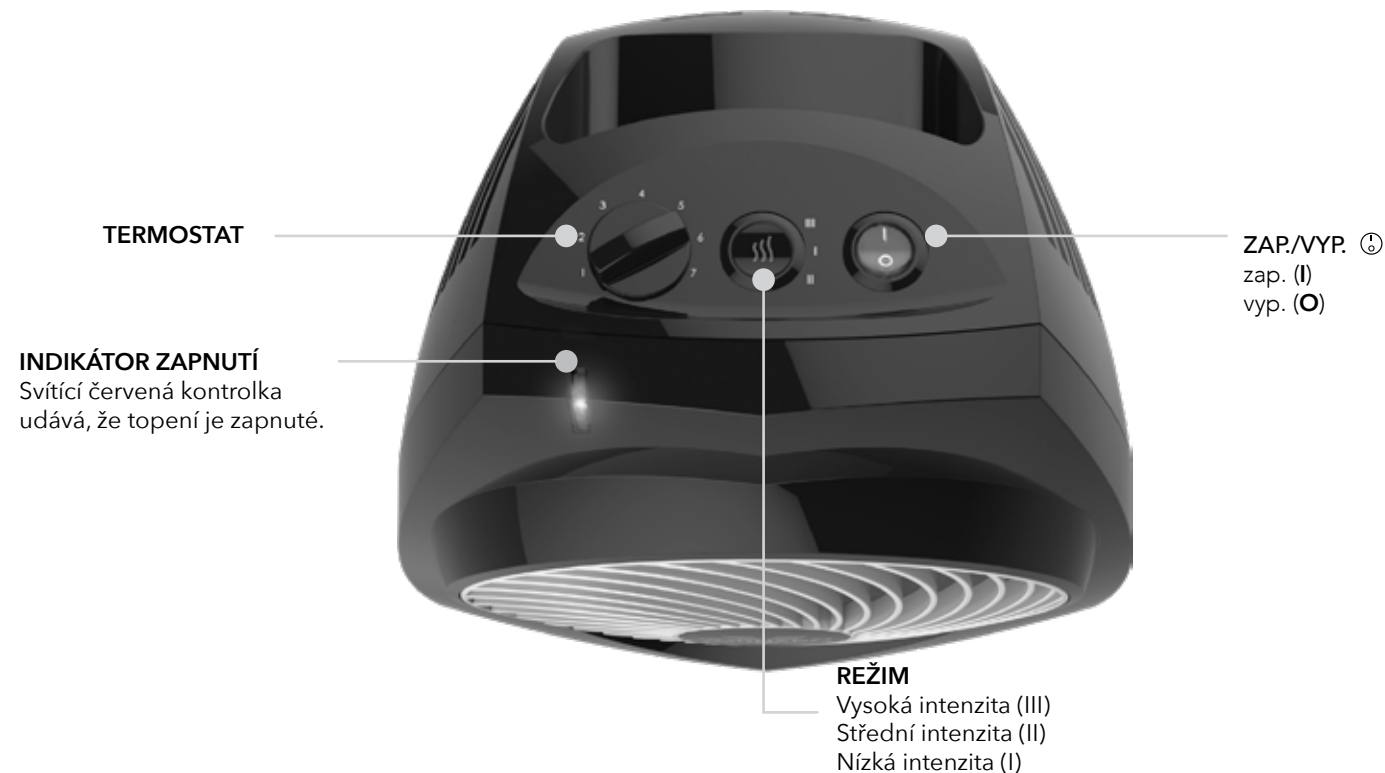
Odolají zvědavým prstům.

AUTOMATICKÁ OCHRANA PROTI PŘEVŘZENÍ

Pokud se přístroj naklopí kterýmkoliv směrem o více než 10 stupňů, topení se odpojí od napájení.

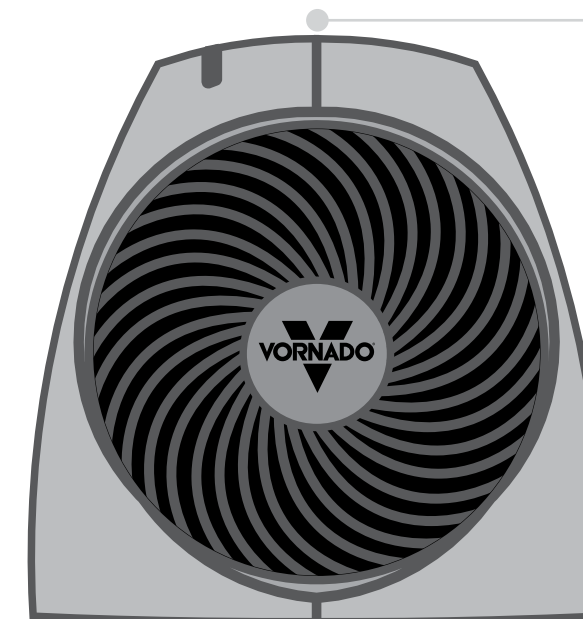
PŘEVŘZENÍ: Pokud se topení převrhne, bezpečnostní vypínací systém odpojí topení od napájení. Vraťte topení do svislé polohy a napájení se obnoví.

OVLÁDACÍ PRVKY



ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ

1. Ke zvedání a přenášení používejte integrovanou rukojeť na zadní straně topení.
2. Umístěte topení tak, aby proudění vzduchu nic nestálo v cestě.
3. Zapojte napájecí kabel do standardní uzemněné zásuvky ve stěně.



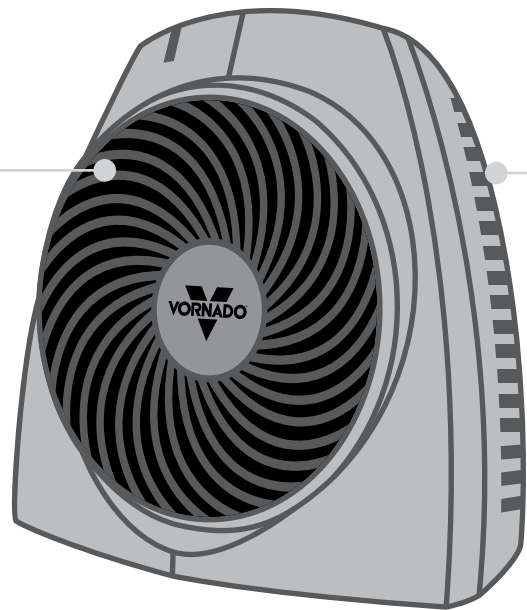
4. Stiskněte tlačítko zap./vyp. ① a vyberte režim III. Potom otáčením po směru hodinových ručiček nastavte termostat na nejvyšší teplotu. Až teplotou v místnosti dosáhnete požadovaného pohodlí, otáčejte termostat pomalu proti směru hodinových ručiček, dokud se teplo nevypne.

ČIŠTĚNÍ

Jelikož topením prochází značné množství vzduchu, bude vyžadovat pravidelné čištění. Čištění vnější strany topení se doporučuje provádět ob týden. Pokud je požadována služba, vrátíte do autorizovaného servisního střediska. Pokyny najdete v části ZÁRUKA.

1. Před čištěním vypojte topení ze zásuvky.

2. Za použití kartáčového nástavce na domácím vysavači z přední výstupní mřížky vysajte případný nahromaděný prach.



Topení rovněž můžete vyčistit stlačeným vzduchem.

3. Za použití kartáčového nástavce na domácím vysavači z otvorů pro přívod vzduchu na zadní straně a bočních stranách topení vysajte případný nahromaděný prach.
4. Celé topení otřete měkkým hadříkem.

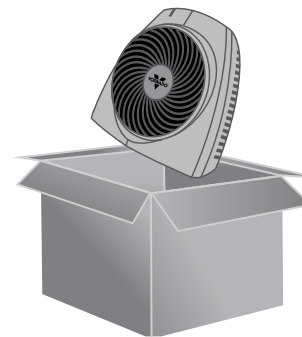
USKLADNĚNÍ

Mimo sezónu nebo při delším nepoužívání je vhodné topení uskladnit. Aby byla zajištěna dlouhá životnost výrobku, doporučuje se topení skladovat podle následujících pokynů:



Před uskladněním doporučujeme jednotku vyčistit.

1. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky a volně ho smotejte.
2. Přikryjte topení nebo – pokud ještě je k dispozici – ho uložte zpět do obalu, v němž jste ho zakoupili. Předejdete tak tomu, aby se v jednotce postupem času hromadil prach.
3. Uskladněte jednotku na chladném, suchém místě.



LIKVIDACE

Likvidujte veškerý obalový materiál s ohledem na životní prostředí.

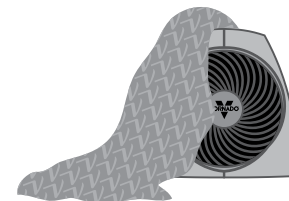
RESETOVÁNÍ TOPENÍ

RESETOVÁNÍ TOPENÍ VORNADO

Topení Vornado je vybaveno několikaúrovňovým bezpečnostním vypínacím systémem, který brání přehřátí. K přehřívání může dojít, pokud jsou zablokovány vstupní nebo výstupní otvory, pokud cizí předmět brání otáčení lopatky nebo pokud se spotřebič převrhne. Pokud k tomu dojde, bezpečnostní vypínací systém odpojí topný prvek od napětí a budete muset topení ručně resetovat.

1. Vypněte jednotku vypínačem a vypojte ji ze zásuvky.
2. Odstraňte případné překážky.
3. Počkejte 5–10 minut, než jednotka vychladne.
4. Zapojte jednotku do zásuvky a ustavte ji na požadované místo.
5. Zapněte jednotku stisknutím vypínače. Topení Vornado by nyní mělo fungovat normálně.

Poznámka: Pokud bezpečnostní vypínací systém vypíná topení opakovaně nebo pokud se topení výše popsaným způsobem nedaří resetovat, NEPOKOUŠEJTE SE JEDNOTKU ROZMONTOVAT.



LIKVIDACE

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY



Recyklace WEEE

► **Likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízení:**

Tato značka udává, že tento výrobek se nikde na území EU nesmí vyhazovat do domovního odpadu. V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví před nekontrolovanou likvidací odpadu výrobek předejte k recyklaci. Podpořte tak udržitelné opětovné využití zdrojů materiálu. Chcete-li použité zařízení vrátit, použijte systémy zpětného odběru spotřebičů nebo se obraťte na maloobchodního prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili. Prodejce může tento výrobek přijmout zpět k ekologické recyklaci.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA A ŘEŠENÍ
Jednotku nelze zapnout.	Jednotka není zapojená do zásuvky. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Vybavil domácí jistič / přerušovač zemního spojení nebo shořela pojistka. Resetujte jistič / přerušovač zemního spojení nebo vyměňte pojistku (viz DŮLEŽITÉ POKYNY). Jednotka se přehřála. Aktivovalo se automatické bezpečnostní vypnutí (viz RESETOVÁNÍ TOPENÍ). Vybavil přepínač převržení na spodní straně jednotky a bezpečnostní vypínací systém odpojil topení od napájení. Umístěte topení na rovný povrch. Viz BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE. Jednotka je poškozená nebo vyžaduje opravu. Přestaňte ji používat a vypojte ji ze zásuvky.
Jednotka nevytváří dostatečné množství tepla.	Ověřte, zda je jednotka nastavena na režim High (vysoký) a termostat je nastavený na nejvyšší teplotu. Zavřete všechny dveře a okna, aby teplo neunikalo. Nechte jednotku plně cirkulovat teplo v celé místnosti. To může trvat i několik minut.
Jednotka je zapnutá, ale nevystupuje z ní teplo.	Vypněte jednotku a vypojte ji ze zásuvky. Na spodní straně jednotky je černý disk. Stiskněte ho 4krát až 5krát a ověřte, zda není zaseknutý. Postavte jednotku na rovný povrch. Ověřte, zda napájecí kabel není pod jednotkou. Zapojte jednotku do zásuvky a zapněte ji. Nastavte jednotku na nejvyšší teplotu.

INFORMACE O PRODUKTECH

Model(y):			VH200-EU
Popis	Symbol	Jednotka	Hodnota
Vstupní napětí		V~	220 - 230
Frekvence síťového napětí		Hz	50
Třída ochrany		Class	II / 
Rozměry		W x H x D (cm)	33.3 x 26.2 x 30.5
Hmotnost		Cca. (g)	2320
Příkon	P	Wattů (W)	2100
Hladina intenzity zvuku	LWA	dB(A)	54
Energetická účinnost vytápění prostoru během sezóny:	36%		
Norma pro měření provozní hodnoty:	EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019 EN 50564:2011		
Kontaktní údaje pro podrobnější informace	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Pouze u akumulálních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	2.1	kW	Manuální řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	1.1	kW	Manuální řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max. c}	2.1	kW	Elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	[Ne]
Spotřeba pomocné elektrické energie				Výdej tepla s ventilátorem	[Ne]
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{lmax}	0.000	kW	Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti	
Při minimálním tepelném výkonu	e _{lmin}	0.000	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{lsb}	0.000	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a denní program	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti a týdenní program	[Ne]
				Další možnosti regulace	
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[Ne]
				S dálkovým ovládáním	[Ne]
				S adaptivně řízeným spouštěním	[Ne]
				S omezením doby činnosti	[Ne]
				S černým kulovým čidlem	[Ne]
Kontaktní údaje		Vornado Air LLC. 415 East 13th Street, Andover KS 67002			



ZÁRUKA

Očekáváme, že tento výrobek bude dokonalý. Pokud s tímto výrobkem nejste spokojeni, dejte nám vědět.

Smluvní podmínky pro záruku a opravy

Očekáváme, že tento výrobek bude dokonalý. Pokud s tímto výrobkem nejste spokojeni, dejte nám vědět.

Smluvní podmínky pro záruku a opravy

Na materiál a technické zpracování výrobku dostanete od výrobce dobrovolnou pětiletou záruku od data zakoupení.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením těchto pokynů nebo nevhodným použitím výrobku. Takové případné počínání vede ke ztrátě nároku na záruku.

Tato záruka se nevztahuje na závady vyplývající z použití výrobku v rozporu s určením, změn, úprav, oprav či servisu výrobku provedených kýmkoliv jiným než společností Vornado nebo autorizovaným servisním pracovištěm, z nesprávného zacházení, nesprávné údržby, komerčního používání výrobku, poškození v přepravě nebo z vyšší moci.

Nedoporučujeme provádět neodsouhlasené úpravy výrobku, realizovat opravy v neautorizované opravně a používat neschválené náhradní díly. Na případné následky se nevztahují služby podpory ani záruka na výrobek. Vyloučena jsou rovněž poškození způsobená nevhodným používáním a

používáním výrobku v rozporu s návodem. Jedná se například o následující případy: Pokud je výrobek vystaven vlhku, extrémním teplotám, podmínkám prostředí, korozi nebo oxidaci, pokud jsou na zařízení vylity tekutiny, pokud je výrobek vystaven vlivu chemických látek nebo pokud dojde k jiným okolnostem, které výrobce nemůže myslitelně ovlivnit.

Předpokladem pro zpracování v servisním oddělení je předložení účtenky nebo faktury.

Veškeré technické informace, údaje a pokyny k instalaci, připojení a provozu uvedené v tomto návodu k použití vycházejí z nejnovějších informací dostupných v době přípravy k tisku.

Obsah tohoto návodu se může mírně lišit od skutečného výrobku. Dbejte případných dodatků.

Veškeré názvy firem a výrobků jsou ochrannými známkami příslušných vlastníků. © Všechna práva vyhrazena.

Viz záruční list a zadní strana, kde najdete informace o dovozci a vašem autorizovaném servisním pracovišti.

Vi förväntar oss
att denna produkt
är perfekt

Om den inte är det,
kommer vi att se till
så att den blir det

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

vornado-france.fr
+33 (0) 3.88.40.75.36
sav@vornado-france.fr



Navrženo a zkonstruováno v USA, kde rovněž sídlí podpora.

© 2024 Vornado Air LLC Andover, KS 67002, USA. Přihlášeno k patentování v USA. Specifikace se mohou bez upozornění změnit. Vornado® je ochranná známka v majetku společnosti Vornado Air LLC.

INNEHÅLL

Viktiga Instruktioner.....	131	Kassering.....	139
Säkerhetsegenskaper	134	Felsökning.....	140
Kontroller	135	Produktinformation.....	141
Användning	136	Garanti	143
Rengöring.....	137		
Förvaring.....	138		
Återställning Av Värmefläkt	138		

LÄSA OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Denna ägarhandbok och alla eventuella bilagor anses vara del av denna produkt. De innehåller viktig information om säkerhet, användning, och bortskaffning. Bekanta dig med alla drifts- och säkerhetsinstruktioner innan du använder produkten. Spara all dokumentation för framtida referens och lämna över dessa dokument, tillsammans med produkten, till framtida ägare. Gå in på vår webbsida för den senaste versionen av ägarhandboken.

Följande varningsmeddelanden förekommer genom hela denna ägarhandbok:

 **FARA**

Indikerar en fara med en **HÖG risknivå** som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada. Fäst särskild uppmärksamhet vid alla instruktioner som förklarar hur man undviker denna farliga risknivå.

 **VARNING**

Indikerar en fara med en **MEDELHÖG risknivå** som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall, allvarlig skada, lindrig eller måttlig skada eller potentiell skada på egendom.

 **FÖRSIKTIGHET**

Indikerar en fara med en **LÅG risknivå** som kan, om den inte undviks, leda till lindrig eller måttlig skada eller potentiell skada på egendom.

 **VIKTIGA INSTRUKTIONER**

Viktiga instruktioner indikerar ytterligare information som underlättar skötsel och hantering av enheten.

AVSEDD ANVÄNDNING: Denna produkt har designats för att värma upp och cirkulera luft i bostäder. Denna produkt är inte avsedd för kommersiella eller industriella applikationer. Denna produkt är inte avsedd för utomhusanvändning. När produkten används första gången kan en svag, kvardröjande lukt genereras under en kortare tid. Detta är helt normalt. Denna produkt får användas i ett slutet, torrt rum men den ska helst användas i rum med fullgod ventilation.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa dessa instruktioner eller felaktig användning av produkten. Alla sådana handlingar kommer att upphäva garantin.

VARNING – Vid användning av elektriska apparater måste grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstötar och personsador, inklusive följande:

 **VARNING**

Risker för barn och andra riskgrupper.

- Övervakning krävs om barn under 12 år närvarande vid installation, drift, rengöring eller underhåll av denna produkt.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner i hur de använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna det innebär.

- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Denna produkt och dess förpackningsmaterial är inga leksaker och ska förvaras utom räckhåll för barn.

 **VARNING:** Ständig övervakning krävs om denna värmefläkt används i ett litet rum, där någon som inte själv kan lämna rummet befinner sig.

VARNING

Risker från icke avsedd användning och hantering. Se till att följa dessa riktlinjer för att undvika risker för personer eller egendom.

- Använd inte denna produkt utomhus eller direkt exponerad för väder och vind.
- Använd inte denna produkt på upphöjda ytor som hyllor eller skrivbord. Använd bara när den är placerad på golvet. Får bara vara igång i upprätt position.
- Denna värmefläkt är inte avsedd att användas i badrum, tvättstugor och liknande lokaler. Placera aldrig värmeflärten där den kan falla ner i badkar, swimmingpooler eller andra vattenbehållare.
- Placera inte sladden under mattor. Täck inte sladden med små mattor, gångmattor eller liknande överdrag. Placera inte sladden under möbler eller apparater. Placera inte sladden där många passerar eftersom någon kan snubbla på den.
- Använd inte värmeflärten om den krånglar, om du har tappat den eller om den har blivit skadad. Kassera värmeflärten eller återlämna den till en auktoriserad serviceanläggning för undersökning och/eller reparation för att undvika faror.
- Värmeflärten får inte täckas över och inte heller utsättas för fukt och

- väta.
- Dra alltid ut sladden när du inte använder värmeflärten, eller när du lämnar bostaden eller lokalerna under en längre tid.
- Placera inte värmeflärten direkt under ett vägguttag.

FARA

Risk för elstötar. Kontakt med ledningar eller komponenter som är under spänning kan vara livsfarligt!

- Använd inte denna produkt utomhus eller där den kan exponeras för väder och vind.
- Använd inte denna produkt på blöta underlag, i badkar eller duschar.
- Sänk inte ner denna produkt i vatten, och låt inte vatten tränga in i motorhuset.
- Använd inte denna produkt om strömsladden eller kontakten är skadad. Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud, eller personer med motsvarande kompetens, för att undvika fara.
- För att minska risken för brand eller elstötar ska denna produkt inte användas i kombination med hastighetsregulatorer med halvledare.
- Tänk inte ut strömsladden och utsätt den inte för påfrestning.
- För inte in eller tillåt främmande objekt att komma in i någon inlopps- eller utloppsöppning eftersom detta kan orsaka elstötar eller brand, eller skada produkten.

VARNING

Risk för brännskador.

- Använd inte värmeflärten för att torka håret på människor, djur eller klädesplagg.
- Denna värmefläkt blir varm när den är igång. För att undvika

brännskador, låt inte bar hud vidröra heta ytor. Använd handtagen när du förflyttar värmeflärten. Håll brännbart material som möbler, kuddar, sängutrustning, papper, kläder, och gardiner på minst 1,0 m avstånd från värmeflärkens framdel och håll dem borta från dess sidor och bakdel.

 **Varning: För att undvika överhettning får värmeflärten inte täckas över.**

- För att förebygga brand får inte luftintagen eller luftutblåsen blockeras. Använd inte på mjuka underlag t.ex. en säng, där öppningarna kan bli blockerade.

FÖRSIKTIGHET

Läs noga alla instruktioner som förklarar hur man undviker personskador och skador på egendomar.

- Kontakter som inte sitter fast ordentligt i vägguttaget (honuttaget), utan sitter löst, kan orsaka överhettning och störningar i kontakten. Avbryt användning av produkten med detta vägguttag. Kontakta en kvalificerad elektriker för att byta ut löst sittande eller utslitna vägguttag.
- Använd inte denna värmefläkt på samma krets som en annan högeffektsenhet, t.ex. en cirkelsåg eller en såg med dammutsug.
- Använd inte denna värmefläkt på samma krets som enheter med variabel hastighet, t.ex. en blender eller fläkt med justerbar hastighet.
- Använd inte denna värmefläkt på en krets med överspänningsskydd.
- Använd inte denna värmefläkt tillsammans med olika timers som stänger av och sätter på enheten.
- Använd inte värmeflärten på någon jordfelsbrytarkrets (GFCI). En GFCI-krets har en återställningsknapp som sitter i mitten på uttaget.
- Använd inte denna värmefläkt i husbilar, båtar, eller applikationer där en DC/AC-växellriktare omvandlar batteriström till växelström (AC).

- För inte in eller tillåt främmande objekt att komma in i någon ventilations- eller utloppsöppning eftersom detta kan orsaka elstötar eller brand, eller skada produkten.
- Koppla alltid in värmeflärten direkt i vägguttaget/honuttaget. Använd aldrig med en förlängningsladd eller ett grenuttag (uttag/ström).
- Använd endast värmeflärten enligt beskrivningen i denna manual. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, elstötar eller personskador.
- Denna värmefläkt är utrustad med ett termiskt säkerhetsavstängningssystem som stänger av värmeflärten när inre överhettning upptäcks. Se "ÅTERSTÄLLING AV DIN VORNADO-FLÄKT" för instruktioner om hur du kontrollerar och återställer värmeflärten.
- För att undvika att fara uppstår på grund av oavsiktlig återställning av det termiska säkerhetssystemet ska inte denna apparat anslutas till en extern kopplingsanordning, t.ex. en timer eller till kretsar som regelbundet sätts på eller stängs av anordningen.
- Dra alltid ut sladden när värmeflärten inte används. För att koppla ur värmeflärten, stäng av kontrollerna och dra sedan ut sladden.

Information om EG-försäkran om överensstämmelse

Denna produkt uppfyller alla relevanta och nödvändiga EU-direktiv, inklusive:

- Lågspänningsdirektivet (LVD)
- Elektromagnetiska kompatibilitetsdirektivet (EMC)
- Energirelaterade produktdirektivet (ErP)
- Direktivet för restriktion av farliga ämnen (RoHS)
- Registrering, utvärdering, tillstånd, och begränsningar av kemikalier (REACH)

 **Den fullständiga överensstämmelsedeklarationen finns och kan erhållas från importören.**

SÄKERHETSEGENSKAPER

KÅPA SOM FÖRBLIR SVAL

Säker att vidröra, även vid inställning på hög värme.

AUTOMATISKT AVSTÄNGNINGSSYSTEM

Om luftflödet blockeras kommer strömmen till värmeelementet att stängas av för att förhindra överhettning.



FINGERVÄNLIG DESIGN

Stoppar nyfikna fingrar.

AUTOMATISKT TIPPSKYDD

Om värmeflärten lutar mer än 10 grader åt något håll stängs strömmen av.

OM VÄRMEFLÄKTEN VÄLTER:

Om värmeflärten välter stänger säkerhetssystemet av strömmen till värmeflärten. Positionera värmeflärten i upprätt position och strömmen återställs.

KONTROLLER

TERMOSTAT

STRÖMINDIKATORLAMP

Den röda lampan lyser för att indikera att värmeflärten är påslagen.

STRÖM ⚡

På (I)

Av (O)

LÄGE

Hög värme (III)

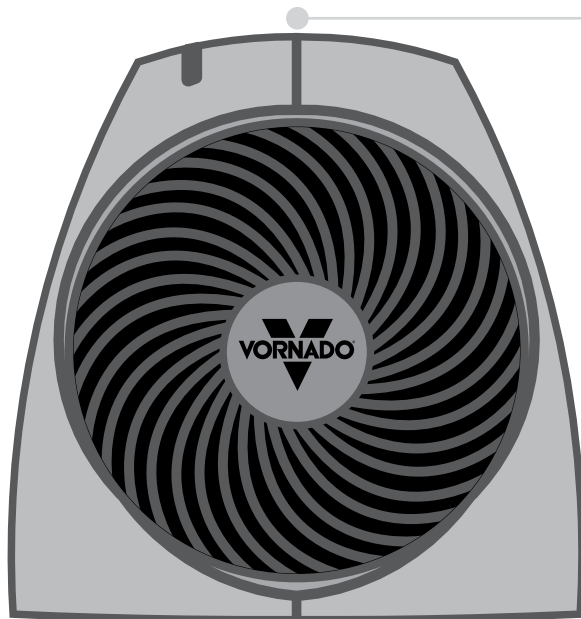
Medelhög värme (II)

Låg värme (I)



ANVÄNDNING

1. Använd det integrerade handtaget på värmeflärrens baksida för att lyfta och bära.
2. Positionera värmeflärren så att inte luftflödet hindras.
3. Sätt i kontakten i ett vanligt jordat vägguttag.



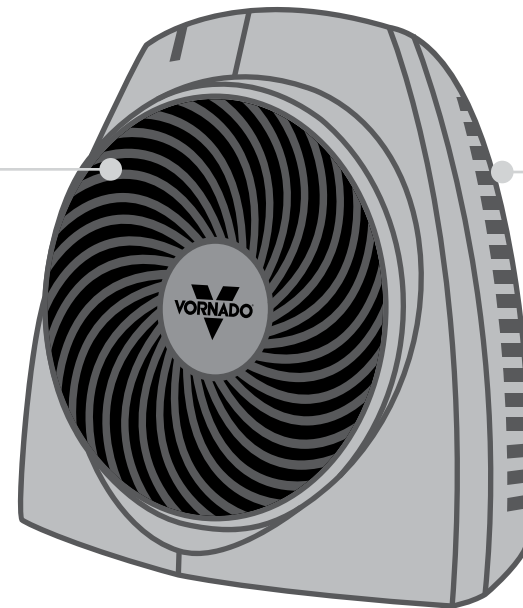
4. Tryck in Strömknappen (I) och välj Läge (III). Ställ sedan in termostaten på den högsta inställningen genom att vrida medsols. När rummet når önskad komfortnivå, vrid termostaten långsamt motsols tills värmecykeln stängs av.

RENGÖRING

Eftersom din värmefläkt cirkulerar stora mängder luft behöver den regelbunden rengöring. Det rekommenderas att värmeflärrens utsida rengörs en gång i veckan. Om service krävs tillbaka till auktoriserat servicecenter. Se GARANTI för instruktioner.

1. Dra ut sladden till värmeflärren före rengöring.

2. Använd borsttillsatsen på din hushållsdammsugare för att suga upp damm som samlats på framsidans utloppsgaller.



Tip Du kan också rengöra värmeflärren med högtrycksluft.

3. Använd borsttillsatsen på din hushållsdammsugare för att suga upp damm som samlats på baksidans och sidornas luftinlopp.
4. Torka hela värmeflärren uppifrån och ner med en mjuk trasa.

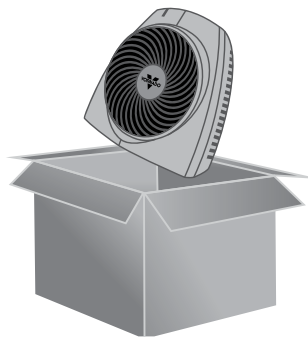
FÖRVARING

Utanför säsong eller vid långvariga perioder av inaktivitet kan du välja att ställa undan din värmefläkt för förvaring. För att säkerställa lång livslängd på produkten rekommenderar vi att du förvarar den genom att följa dessa instruktioner:



Rengöring rekommenderas innan värmefläkten ställs undan för förvaring.

1. Dra ut strömsladden och rulla ihop den löst.
2. Rengör din värmefläkt noggrant (se instruktioner ovan).
3. Täck över, eller placera den om möjligt i originalförpackningen. Detta förhindrar att damm byggs upp.
4. Förvara enheten på en sval och torr plats.



KASSERING

Kassera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt och ansvarsfullt sätt.

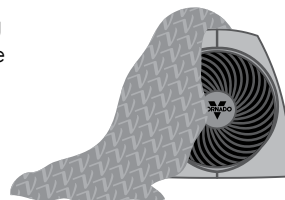
ÅTERSTÄLLNING AV VÄRMEFLÄKT

ÅTERSTÄLLNING AV DIN VORNADO-VÄRMEFLÄKT

Din Vornado-värmefläkt har ett säkerhetsavstängningssystem i flera nivåer, designat för att förhindra överhettning. Överhettning kan inträffa när inloppen eller utloppen är blockerade, ett främmande objekt hindrar att bladen roterar, eller att apparaten välter. Om detta händer kommer avstängningssystemet att bryta strömmen till värmeelementet och du måste starta om värmefläkten manuellt.

1. Stäng av enheten och dra ut sladden.
2. Ta bort blockerande föremål.
3. Vänta 5–10 minuter, låt enheten svalna.
4. Koppla in enheten och placera den på önskad plats.
5. Tryck på strömknappen. Din Vornado-värmefläkt ska nu fungera normalt.

Obs: Om säkerhetssystemet gång på gång stänger av din värmefläkt, eller om den inte återställs efter att du har följt ovanstående procedur, FÖRSÖK INTE ATT PLOCKA ISÄR ENHETEN.



KASSERING

VIKTIG INFORMATION



Återvinning av WEEE

- **Hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:** Denna märkning indikerar att produkten inte ska kastas med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller mänsklig hälsa från okontrollerad avfallshantering ska återvinning utföras på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. Returnera din förbrukade enhet genom lokala retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De tar hand om denna produkt för säker och miljövänlig återvinning.

FELSÖKNING

PROBLEM

MÖJLIG ORSAK OCH ÅTGÄRD

Enheten startar inte.	Enheten är inte inkopplad. Sätt i strömkontakten i eluttaget. Bostadens kretsbrytare/jordfelsbrytare har utlösts eller så har en säkring gått. Återställ kretsbrytaren/jordfelsbrytaren eller byt ut säkring (se DRIFTTIPS). Enheten är överhettad. Det automatiska säkerhetssystemet har aktiverats. Se ÅTERSTÄLLNING AV VÄRMEFLÄKT. Lutningsbrytaren på enhetens undersida har utlösts och säkerhetssystemet har brutit strömmen till värmefläkten. Placera värmefläkten på ett plant underlag. Se AVANCERADE SÄKERHETSEGENSKAPER. Enheten är skadad eller behöver reparation. Avbryt användningen och dra ut sladden.
Enheten genererar inte tillräckligt med värme.	Se till att enheten står på Hög värme och att termostaten står på högsta temperaturinställning. Stäng alla dörrar och fönster för att stänga inne värme. Låt enheten cirkulera värmen fullständigt i hela rummet, vilket kan ta flera minuter.
Enheten är påslagen men ingen värme genereras.	Stäng av enheten och dra ut sladden. På enhetens botten finns en svart skiva. Tryck in 4-5 gånger för att se så att den inte sitter fast. Placera enheten på ett plant underlag. Se till så att enheten inte står på strömsladden. Sätt i sladden och sätt på enheten. Ställ in på det högsta värmeläget.

PRODUKTINFORMATION

Modell(er):			VH200-EU
Beskrivning	Symbol	Enhet	Värde
Inspänning		V~	220 - 230
Nätspänningsfrekvens		Hz	50
Skyddsklass		Class	II / 
Dimensioner		W x H x D (cm)	33.3 x 26.2 x 30.5
Vikt		Cirka. (g)	2320
Ineffekt	P	Watt (W)	2100
Emitterad ljudnivå	LWA	dB(A)	54
Energieffektivitet vid uppvärmning, säsong:	36%		
Mätstandard för servicevärde:	EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019 EN 50564:2011		
Kontaktuppgifter för ytterligare information	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Artikel	Symbol	Värde	Enhet	Artikel	Enhet
Värmeeffekt				Typ av värmetillförsel, endast för ellagring och lokala rumsvärmare	
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	2.1	kW	Manuell värmeladdningsreglering med integrerad termostat	[Nej]
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	P _{min}	1.1	kW	Manuell värmeladdningsreglering med återkoppling av rums- och/eller utetemperatur	[Nej]
Högsta kontinuerliga värmeeffekt	P _{max. c}	2.1	kW	Elektronisk värmeladdningsreglering med återkoppling av rums- och/eller utetemperatur	[Nej]
Förbrukning av tillsatsel				Fläktassisterad värmeeffekt	[Nej]
Vid nominell värmeeffekt	e _{lmax}	0.000	kW	Typ av värmeeffekt/rumstemperaturreglering	
Vid lägsta värmeeffekt	e _{lmin}	0.000	kW	Enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturreglering	[Nej]
I standbyläge	e _{lsb}	0.000	kW	Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturreglering	[Nej]
				Med mekanisk termostat, rumstemperaturreglering	[Ja]
				Med elektronisk rumstemperaturreglering	[Nej]
				Elektronisk rumstemperaturreglering plus dagtimer	[Nej]
				Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	[Nej]
				Andra regleringsalternativ	
				Rumstemperaturreglering med detektering av närvaro	[Nej]
				Rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	[Nej]
				Med möjlighet till fjärrstyrning	[Nej]
				Med adaptiv startreglering	[Nej]
				Med arbetstidsbegränsning	[Nej]
				Med svart kulsensor	[Nej]
Kontaktuppgifter		Vornado Air LLC. 415 East 13th Street, Andover KS 67002			

5

ÅRS

NÖJDHETSGARANTI

GARANTI

Vi förväntar oss att denna produkt är felfri. Låt oss få veta om du inte är nöjd med produkten.

Garanti och reparationsvillkor

Du erhåller en fem års tillverkningsgaranti fr.o.m. inköpsdatum på material och utförande för produkten.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa dessa instruktioner eller felaktigt användning av produkten. Allt sådant leder till att garantin upphör att gälla.

Denna garanti gäller inte för defekter som orsakats till följd av fel användning, modifiering, ändring, reparation eller service av produkten av någon annan än Vornado eller ett auktoriserat serviceställe, felhantering, felaktigt underhåll, kommersiell användning av produkten, skador som uppstår under transport eller tillskrivs force majeure.

All icke-auktoriserad produktmodifikation, reparation av icke-auktoriserat serviceställe eller användning av icke godkända reservdelar rekommenderas inte och eventuella konsekvenser täcks inte av supporttjänster eller produktgarantier.

Undantag är skador genom otillbörlig användning eller användning som inte står i enlighet med manualen. Till exempel, men inte begränsat till: Om

produkten utsätts för väta, extrema temperaturer, miljöförhållanden, korrosion, oxidation, om vätskor spills över enheten, om kemiska substanser påverkar produkten eller genom andra händelser som inte rimligen kan härledas till tillverkaren.

Förutsättningen för hantering av serviceavdelningen är insändande av kvitto eller faktura.

All teknisk information, data och instruktioner gällande installation, anslutning och drift som denna bruksanvisning innehåller stämmer överens med den senast tillgängliga informationen vid tryckningstillfället.

Innehållet i denna manual kan skilja sig något från den faktiska produkten. Observera eventuella tillägg.

Alla företags- och produktnamn är varumärken som tillhör respektive ägare. © Alla rättigheter reserverade.

Se garantibeviset och baksidan för importinformation och för ditt auktoriserade serviceställe.



Utvecklad, konstruerad och underhållen i USA.

© 2024 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. patentsökt. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande. Vornado® är ett varumärke som ägs av Vornado Air LLC.

Svenska 143

Očakávame, že
tento produkt je
dokonalý

Ak nie je,
my ho takým
urobíme

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

vornado-france.fr
+33 (0) 3.88.40.75.36
sav@vornado-france.fr

OBSAH

Dôležité Inštrukcie	146	Likvidácia.....	155
Bezpečnostné Funkcie.....	150	Riešenie Problémov	156
Ovládacie Prvky	151	Informácie O Produkte	157
Používanie	152	Záruka	159
Čistenie	153		
Uskladnenie.....	154		
Resetovanie Teplovzdušného Ventilátora	154		

PREČÍTAJTE SI A ULOŽTE TIETO POKYNY

Táto príručka používateľa a všetky prídavné dodatky sú súčasťou produktu. Obsahujú dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými inštrukciami týkajúcimi sa prevádzky a bezpečnosti. Všetku dokumentáciu si odložte pre prípadné ďalšie použitie a odovzdajte ju spolu s produktom nasledujúcemu vlastníkovi.

V tejto príručke používateľa sa nachádzajú nasledujúce upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Označuje nebezpečie s VYSOKOU úrovňou rizika, ktoré môže viesť, ak sa mu nepredídete, k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu. Venujte, prosím, špeciálnu pozornosť všetkým inštrukciám poskytnutým na to, aby sa predišlo tomuto veľmi nebezpečnému riziku.

VAROVANIE

Označuje nebezpečie so STREDNOU úrovňou rizika, ktoré môže viesť, ak sa mu nepredídete, k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu, malému alebo strednému zraneniu, alebo možnému poškodeniu majetku.

VÝSTRAHA

Označuje nebezpečie s NÍZKOU úrovňou rizika, ktoré môže viesť, ak sa mu nepredídete, k malému alebo strednému zraneniu, alebo možnému poškodeniu majetku.

DÔLEŽITÉ INŠTRUKCIE

Poskytujú doplnkové informácie, ktoré sú nápomocné pri zaobchádzaní so zariadením.

ÚČEL POUŽÍVANIA: toto zariadenie je určené na ohrievanie a cirkuláciu vzduchu v domácnostiach. Zariadenie nie je určené na komerčné alebo priemyselné používanie. Zariadenie nie je určené na používanie vonku. Pri prvom použití sa môže krátkodobo objaviť neprestávajúci jemný zápach, je to normálne. Tento produkt sa môže používať v uzavretých, suchých miestnostiach, radšej však v miestnostiach s dobrou ventiláciou.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nedodržaním týchto inštrukcií, alebo nevhodným použitím výrobku. Každé takéto konanie zruší záruku výrobku.

VAROVANIE – Pri používaní elektrických spotrebičov by sa vždy mali dodržiavať základné preventívne opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb vrátane nasledujúceho:

VAROVANIE

Nebezpečenstvo pre deti a iné rizikové skupiny osôb.

- Deti vo veku 12 rokov alebo mladšie musia byť počas inštalácie, prevádzky, čistenia a údržby tohto výrobku pod dohľadom.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom, alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa používania zariadenia bezpečným

spôsobom a chápu súvisiace riziká.

- Deti sa nesmú so zariadením hrať.
- Deti nesmú robiť čistenie a údržbu bez dozoru.
- Tento produkt a materiál, v ktorom je zabalený, nie sú hračky a mali by byť umiestnené mimo dosahu detí.

 **UPOZORNENIE:** Tento ohrievač nepoužívajte v malých miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samy opustiť miestnosť, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.

VAROVANIE

Riziko vyplývajúce z používania a zaobchádzania so zariadením iným spôsobom než na čo bolo určené. Dbajte na dodržiavanie nasledujúcich pokynov, aby ste sa vyhli ohrozeniu osôb a majetku.

- Nepoužívajte tento produkt vonku, ani ho priamo nevystavujte vonkajším poveternostným podmienkam.
- Nepoužívajte tento produkt na vyvýšených povrchoch ako sú police alebo stoly. Používajte ho len keď je umiestnený na podlahe a vo vzpriamenej polohe.
- Tento teplovzdušný ventilátor nie je určený na používanie v kúpeľniach, priestoroch, kde sa perie a podobných vnútorných priestoroch. Nikdy neumiestňujte teplovzdušný ventilátor na miesta, z ktorých by mohol spadnúť do vane, bazéna alebo iného kontajnera s vodou.
- Neumiestňujte kábel pod podlahovú krytinu. Nezakrývajte ho kobercami, behúňmi ani podobnými prikrývkami podlahy. Nevedte kábel pod nábytkom alebo spotrebičmi. Kábel umiestnite mimo oblasti pohybu a nie tam, kde by oň mohol niekto zakopnúť.
- Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor, ak mal poruchu, spadol, alebo bol inak poškodený. Aby sa predišlo nebezpečenstvu, takýto produkt

zlikvidujte, alebo ho odneste do autorizovaného servisného strediska na kontrolu a/alebo opravu.

- Teplovzdušný ventilátor nezakrývajte, nevystavujte ho vlhkosti ani ho nenamáčajte.
- Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, alebo sa nebudete v dome alebo priestoroch dlhšiu dobu zdržiavať, odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Neumiestňujte teplovzdušný ventilátor priamo pod sieťovú zásuvku.

NEBEZPEČENSTVO

Riziko úrazu elektrickým prúdom. Dotyk vodičov alebo komponentov pod napätím môže mať smrteľné následky!

- Nepoužívajte tento produkt vonku, alebo vystavený poveternostným podmienkam alebo prírodným živlom.
- Nepoužívajte tento produkt na mokrých povrchoch, vo vani, ani v sprche.
- Neponárajte tento produkt do vody ani nedovoľte, aby voda kvapkala do krytu motora.
- Nepoužívajte produkt, ak má poškodený sieťový kábel alebo zástrčku. Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho výrobca, alebo pracovník servisu, alebo iná kvalifikovaná osoba nahradiť novým, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nepoužívajte tento produkt so žiadnym polovodičovým zariadením regulovania rýchlosti, znížite tak riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Nenaťahujte sieťový kábel, ani ho inak nenamáčajte.
- Nevkladajte, ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do vstupných alebo výstupných otvorov, lebo by mohli spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar, alebo poškodenie produktu.



VAROVANIE

Riziko popálenia.

- Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor na sušenie vlasov, srsti zvierat alebo častí odevov.
- Keď sa tento teplovzdušný ventilátor používa, je horúci. Nedovoľte, aby sa pokožka dotkla horúcich povrchov, predídete tak popáleninám. Na prenášanie teplovzdušného ventilátora používajte držadlá. Horľavé materiály ako nábytok, vankúše, posteľná bielizeň, papiere, odevy a závesy majú byť vzdialené minimálne 1,0 m od prednej strany teplovzdušného ventilátora a nemajú byť ani pri bočnej alebo zadnej strane.



Varovanie: teplovzdušný ventilátor nezakrývajte, predídete tak prehriatiu.

- Nijako neblokujte vstup alebo výstup vzduchu, predídete tak možnému požiaru. Nepoužívajte na mäkkých podložkách ako je posteľ, kde by sa mohli zablokovať otvory.



VÝSTRAHA

Venujte, prosím, pozornosť všetkým poskytnutým inštrukciám týkajúcich sa zabráneniu osobného poranenia a poškodenia majetku.

- Nedokonalý kontakt medzi sieťovou zásuvkou v stene a zástrčkou môže spôsobiť prehriatie a deformáciu zástrčky. Produkt nepripájajte do takejto zásuvky. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, aby vymenil uvoľnenú alebo opotrebovanú zásuvku.
- Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor v obvode, ku ktorému je pripojené iné vysoko výkonné zariadenie ako vysávač alebo kotúčová píla.
- Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor v obvode, ku ktorému je pripojené zariadenie s premenlivou rýchlosťou ako mixér alebo

ventilátor s premenlivou rýchlosťou.

- Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor v obvode s ochranou proti prepätiu.
- Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor so žiadnym časovačom navrhnutým na vypnutie alebo zapnutie jednotky.
- Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor v obvode s prúdovým chráničom. Obvod s prúdovým chráničom má tlačidlo resetovania v strede zásuvky.
- Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor v obytnom automobile, člne, ani nikde inde, kde sa používa menič na zmenu jednosmerného napätia batérie na striedavé napätie.
- Nevkladajte, ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do ventilačných alebo výstupných otvorov, lebo by mohli spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar, alebo poškodenie teplovzdušného ventilátora.
- Teplovzdušné ventilátory vždy pripájajte priamo do sieťovej zásuvky v stene. Nikdy nepoužívajte predlžovacie káble alebo prenosné rozbočnice (zásuvka/prívod).
- Teplovzdušný ventilátor používajte len ako je uvedené v tomto návode. Ľubovoľné iné používanie, neodporúčené výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Teplovzdušný ventilátor je vybavený tepelným bezpečnostným systémom vypnutia, ktorý pri zistení podmienok prehriatia vypne teplovzdušný ventilátor. Pozrite si časť Používanie „RESETOVANIE TEPELVZDUŠNÉHO VENTILÁTORA VORNADO“, nájdete tam ako skontrolovať a resetovať teplovzdušný ventilátor.
- Aby sa predišlo nebezpečeniu mimovoľného resetovania tepelného vypínača, nesmie byť toto zariadenie pripojené k elektrickej sieti cez externé prepínacie zariadenie, ako je časovač, alebo pripojené do obvodu, ktorý bežne vypína a zapína dodávateľ elektrickej energie.
- Keď sa teplovzdušný ventilátor nepoužíva, odpojte ho od elektrickej

siete. Pri odpájaní od elektrickej siete najprv vypnite zariadenie, a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Informácia týkajúca sa vyhlásenia o zhode ES

Tento produkt zodpovedá všetkým relevantným a nevyhnutným smerniciam ES, ku ktorým patrí:

- Smernica o nízkonapäťových zariadeniach (LVD)
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC)
- Smernica o výrobkoch súvisiacich s energiou (ErP)
- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok (RoHS)
- Registrácia, hodnotenie, autorizácia a obmedzovanie chemických látok (REACH)



Kompletné vyhlásenie o zhode je zaregistrované a dá sa získať od dovozcu.

BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE

SKRINKA CHLADNÁ NA DOTYK

Bezpečné na dotyk,
aj pri nastavení
vysokého výkonu.

AUTOMATICKÝ BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM VYPNUTIA

Ak sa prúdenie zablokuje,
napájanie vyhrievacieho
prvku sa vypne, aby sa
predišlo prehriatiu.



DIZAJN OHĽADUPLNÝ VOČI PRSTOM
Chráni zvedavé prsty.

AUTOMATICKÁ OCHRANA PROTI PREVRÁTENIU

Ak sa nakloní o viac než 10 stupňov
ľubovoľným smerom, napájanie do
teplovzdušného ventilátora sa vypne.

PREVRÁTENIE: Ak sa teplovzdušný
ventilátor prevráti, bezpečnostný
systém vypnutia odpojí napájanie
do teplovzdušného ventilátora. Keď
postavíte teplovzdušný ventilátor naspäť
do zvislej polohy, napájanie sa obnoví.

OVLÁDACIE PRVKY

TERMOSTAT

SVETELNÝ INDIKÁTOR ZAPNUTIA

Červené svetlo indikuje,
že teplovzdušný
ventilátor je zapnutý.



VYPÍNAČ ⏻
Zapnutý (I)
Vypnutý (O)

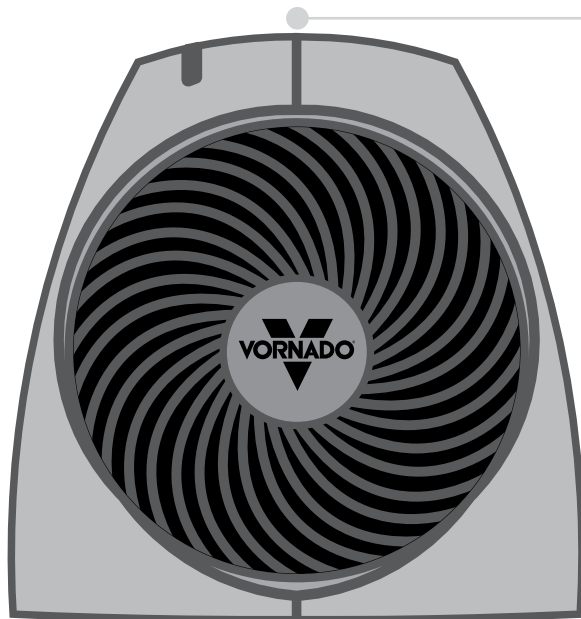
REŽIM
Vysoký výkon (III)
Stredný výkon (II)
Nízky výkon (I)

POUŽÍVANIE

1. Na dvíhanie a prenášanie používajte integrované držadlo.

2. Teplovzdušný ventilátor umiestnite tak, aby nič nebránilo prúdeniu vzduchu.

3. Sieťový kábel pripojte do štandardne uzemnenej elektrickej zásuvky.



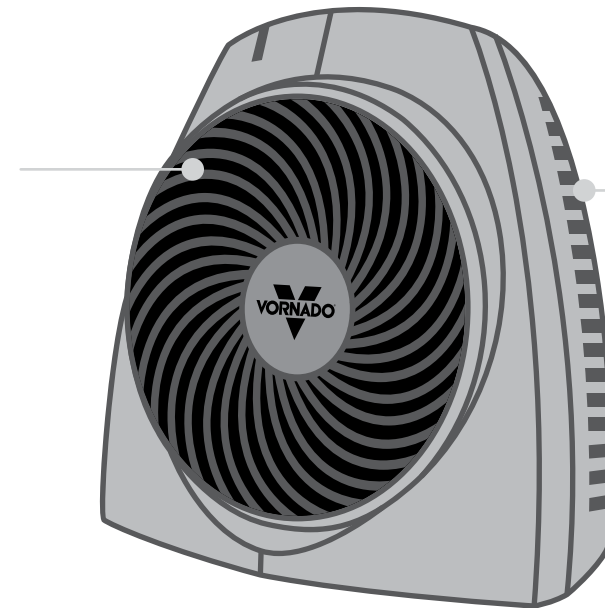
4. Stlačte vypínač  a zvolte režim . Potom nastavte termostat otáčaním ve zmyslu chodu hodinových ručičiek na najvyššiu možnú hodnotu. Keď sa v miestnosti dosiahne požadovaná príjemná úroveň tepla, pomaly točte regulátorom termostatu proti zmyslu chodu hodinových ručičiek, až kým sa ohrievanie nevypne.

ČISTENIE

Pretože teplovzdušný ventilátor hýbe značným množstvom vzduchu, bude potrebovať pravidelné čistenie. Čistenie vonkajšej časti teplovzdušného ventilátora sa odporúča raz za dva týždne. Ak služba sa vrátiť do autorizovaného servisného strediska. Informácie nájdete v časti ZÁRUKA.

1. Teplovzdušný ventilátor pred čistením odpojte.

2. Na vysatie všetkého nazhromaždeného prachu na prednej výstupnej mriežke použite kefový nástavec vysávača pre domácnosť.



 **Tip** Teplovzdušný ventilátor môžete tiež vyčistiť vysokotlakovým vzduchom.

3. Na vysatie všetkého nazhromaždeného prachu na vstupnej mriežke vzadu a na stranách teplovzdušného ventilátora použite kefový nástavec vysávača pre domácnosť.

4. Celý teplovzdušný ventilátor utrite jemnou handričkou.

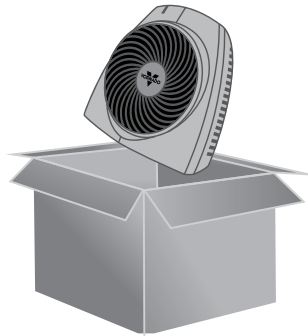
USKLADNENIE

Mimo sezóny alebo počas dlhého obdobia nepoužívania sa môžete rozhodnúť teplovzdušný ventilátor uskladniť. Aby sa zabezpečila dlhá životnosť produktu, odporúča sa uskladniť teplovzdušný ventilátor podľa nasledujúcich inštrukcií:



Pred uskladnením sa odporúča vyčistenie.

1. Odpojte sieťový kábel a voľne ho zviňte.
2. Teplovzdušný ventilátor dôkladne vyčistite (postupujte podľa vyššie uvedených inštrukcií).
3. Zakryte ho, alebo ak ešte máte obal, v ktorom ste ho zakúpili, vložte ho doň. Týmto sa predíde hromadeniu prachu na jednotke.
4. Uskladnite jednotku na chladnom a suchom mieste.



LIKVIDÁCIA

Všetok baliaci materiál zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

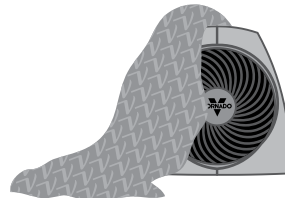
RESETOVANIE TEPLOVZDUŠNÉHO VENTILÁTORA

RESETOVANIE TEPLOVZDUŠNÉHO VENTILÁTORA VORNADO

Teplovzdušný ventilátor Vornado má viacúrovňový bezpečnostný systém vypnutia navrhnutý tak, aby nedošlo k prehriatiu. K prehriatiu môže dôjsť vtedy, ak otvory pre vstupujúci alebo vystupujúci vzduch sú zablokované, cudzí predmet zabraňuje otáčaniu lopatiek, alebo sa zariadenie prevrátilo. Ak k niečomu takémuto dôjde, bezpečnostný systém vypnutia odpojí elektrický prívod do vyhrievacieho prvku a teplovzdušný ventilátor budete musieť ručne resetovať.

1. Vypnite a odpojte zariadenie.
2. Odstráňte všetky prekážky.
3. Počkejte 5 – 10 minút, aby sa zariadenie schladilo.
4. Pripojte zariadenie a umiestnite ho na požadované miesto.
5. Zapnite vypínač. Teplovzdušný ventilátor Vornado by mal teraz normálne fungovať.

Poznámka: ak bezpečnostný systém vypnutia opakovane vypína teplovzdušný ventilátor, alebo ak sa nezapne po vykonaní predchádzajúceho postupu, NEPOKÚŠAJTE SA ZARIADENIE ROZOBERAŤ.



LIKVIDÁCIA

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE



Recyklovanie odpadu elektrických a elektronických zariadení (WEEE)

- **Likvidácia odpadu elektrických a elektronických zariadení:** toto označenie znamená, že tento výrobok by nemal byť zlikvidovaný spolu s iným domácim odpadom. Platí to v celej EÚ. Aby sa predišlo poškodeniu životného prostredia, alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, zodpovedne ho recyklujte podporovaním udržateľného využívania druhotných surovín. Na vrátenie použitého zariadenia použite systém zberných miest alebo kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Produkt môžu prebrať na recykláciu bezpečnú pre životné prostredie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM

Zariadenie sa nedá zapnúť.

MOŽNÁ PRÍČINA A RIEŠENIE

Zariadenie nie je pripojené do elektrickej siete. Zasuňte sieťový kábel do elektrickej zásuvky.

Domáci istič alebo chránič sa odpojil, alebo sa vybila poistka. Zapnite istič, alebo chránič, alebo vymeňte poistku (pozri TIPY NA POUŽÍVANIE).

Zariadenie sa prehrialo. Inicioval sa automatický bezpečnostný systém vypnutia (pozri RESETOVANIE TEPLOVZDUŠNÉHO VENTILÁTORA VORNADO).

Prepínač prevrátenia na spodnej časti jednotky sa aktivoval a bezpečnostný systém vypnutia odpojil napájanie do teplovzdušného ventilátora. Teplovzdušný ventilátor umiestnite na rovný povrch. Pozrite si BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE.

Zariadenie je poškodené, alebo potrebuje opravu. Ukončite používanie a zariadenie odpojte.

Zariadenie neprodukuje dostatočné množstvo tepla.

Skontrolujte, či je zariadenie nastavené na vysoký výkon a termostat nastavený na najvyššiu možnú teplotu.

Zatvorte všetky dvere a okná, aby neunikalo teplo.

Nechajte zariadenie naplno cirkulovať teplo v miestnosti, môže to trvať niekoľko minút.

Zariadenie je zapnuté, ale neohrieva.

Vypnite a odpojte zariadenie. Na spodnej časti zariadenia je čierny disk. Zatlačte 4 – 5-krát a skontrolujte, či nie je zaseknutý. Položte zariadenie na rovný povrch. Skontrolujte, že pod zariadením nie je sieťový kábel. Pripojte zariadenie a zapnite ho. Nastavte na najvyšší možný výkon.

INFORMÁCIE O PRODUKTE

Model(y):			VH200-EU
Opis	Symbol	Jednotka	Hodnota
Vstupné napätie		V~	220 - 230
Frekvencia sieťového napätia		Hz	50
Trieda ochrany		Class	II / 
Rozmery		W x H x D (cm)	33.3 x 26.2 x 30.5
Hmotnosť		Approx. (g)	2320
Vstupný výkon	P	Watts (W)	2100
Úroveň vyžiaréného hluku	L _{WA}	dB(A)	54
Energetická účinnosť sezónneho vykurovania:	36%		
Norma uplatňovaná na meranie hodnoty služby:	EN 60675:1995+A1:1998+A2:2018+A11:2019 EN 50564:2011		
Kontaktné údaje na získanie podrobnejších informácií	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		

Produkt	Symbol	Hodnota	Jednotka	Produkt	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného príkonu, iba pre elektrické vykurovacie telesá	
Nominálny tepelný výkon	P _{nom}	2.1	kW	Manuálne ovládanie teploty pomocou integrovaného termostatu	[Nie]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	1.1	kW	Manuálne ovládanie teploty pomocou spätnej väzby izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[Nie]
Maximálny nepretržitý tepelný výkon	P _{max. c}	2.1	kW	Elektronické ovládanie teploty pomocou spätnej väzby izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[Nie]
Spotreba elektrickej energie				Tepelný výkon s dopomocou ventilátora	[Nie]
Pri nominálnom tepelnom výkone	e _{lmax}	0.000	kW	Typ tepelného výkonu / regulácia teploty miestnosti	
Pri minimálnom tepelnom výkone	e _{lmin}	0.000	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty miestnosti	[Nie]
V pohotovostnom režime	e _{lsB}	0.000	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty miestnosti	[Nie]
				S mechanickým termostatom a regulátorom teploty miestnosti	[Áno]
				S elektronickou reguláciou teploty miestnosti	[Nie]
				Elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časový spínač	[Nie]
				Elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časový spínač	[Nie]
				Ďalšie možnosti ovládania	
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou pohybu	[Nie]
				Regulácia izbovej teploty s detekciou otvorených okien	[Nie]
				S možnosťou diaľkového ovládania	[Nie]
				S ovládaním adaptívneho spustenia	[Nie]
				S obmedzovačom času prevádzky	[Nie]
				So žiarovkovým snímačom	[Nie]
Kontaktné údaje		Vornado Air LLC. 415 East 13th Street, Andover KS 67002			



ZÁRUKA

Očakávame, že tento produkt je dokonalý. Ak s týmto produktom nie ste spokojní, dajte nám vedieť.

Záruka a podmienky opravy

Od výrobcu dostanete dobrovoľnú päťročnú záruku na materiály a zhotovenie zariadenia platnú odo dňa zakúpenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nedodržaním týchto inštrukcií, alebo nevhodným použitím výrobku. Každé takéto počínanie zruší záruku výrobku.

Táto záruka sa nevzťahuje na chyby vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku, na zmeny, úpravy, opravy alebo servis výrobku vykonané niekým iným než spoločnosťou Vornado alebo autorizovaným servisným strediskom, na neodbornú manipuláciu, nevhodnú údržbu, komerčné používanie, na poškodenia, ku ktorým dôjde počas prepravy alebo sú zapríčinené vyššou mocou.

Akékoľvek neautorizované zmeny a opravy vykonané v neautorizovaných strediskách opravy, alebo použitie neschválených náhradných dielov sa neodporúča a žiadne dôsledky nebudú kryté podpornými službami ani zárukami.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia v dôsledku nevhodného použitia výrobku,

alebo použitia inak než podľa návodu. Napríklad, ale nielen: ak je výrobok vystavený vlhku, extrémnym teplotám, podmienkam prostredia, korózii, oxidácii, ak sa tekutiny vylejú na zariadenie, ak chemické látky pôsobia na výrobok, alebo iné prípady, na ktoré nemá výrobca vplyv.

Predpokladom na prijatie zariadenia v servisnom oddelení je predloženie účtenky alebo faktúry.

Všetky technické informácie, údaje a inštrukcie na inštaláciu, pripojenie a prevádzku obsiahnuté v tomto návode na používanie zodpovedajú najnovším dostupným informáciám v čase vytlačenia.

Obsah tohto návodu sa môže nepatrne líšiť od skutočného výrobku. Všimnite si všetky prídavné informácie.

Všetky názvy spoločností a názvy výrobkov sú obchodné značky ich vlastníkov. © Všetky práva vyhradené.

Informácie o dovozcovi a autorizovanom servisnom stredisku nájdete na záručnom liste a na zadnej strane.



VH200
Art.-Nr. 702083
Ch.-Nr. 11256

220 - 230 50 Hz | Schutzklasse II
Automatisches Shut-Off System
Max. Heizleistung: 1050-2100 W
LOW / MEDIUM / HIGH
Max. Lautstärke: 54 dB



Importeur: Lived non food GmbH
Friedrich-Seele-Str. 20
38122 Braunschweig, Germany
Service: +49 (0) 531 22 43 56 81
www.lived-non-food.de
info@lived-non-food.de



The complete Declaration of
Conformity is registered and
can be obtained from the
importer. Die vollständige
Konformitätserklärung wurde
eingereicht und kann über
den Importeur bezogen werden.
<https://productip.com/?f=9999b>



This manual has the most recent content as of May 2024. Diese Gebrauchsanweisung wurde zuletzt im Mai 2024 aktualisiert. Le présent mode d'emploi contient des informations à jour en date de Mai 2024. Deze handleiding bevat de meest recente inhoud in Mei 2024. Il contenuto di questo manuale è aggiornato al mese di Maggio 2024. Este manual tem o conteúdo mais recente a partir de Podo 2024. Este manual contiene información actualizada a Mayo 2024. Tento návod je aktuální k Květnu roku 2024. Den här bruksanvisningen innehåller den senaste informationen från Maj 2024. Obsah tohto návodu je aktuální k Máj 2024.

CL3-0400 RB, V00